

Menem aceptó el pedido de Balza y relevó a Cabanillas, el general responsabilizado por Juan Gelman del robo de su nieta o nieto

Expulsado

Páginas/8/9

RECLAME EL SUPLEMENTO ESPECIAL

Todos los datos para pagar el impuesto del Incentivo Docente

Página/12

el país a diario

Buenos Aires, martes 8 de junio de 1999

Año 13 - Nº 3779 - Precio de este ejemplar: $1,20
Recargo venta interior: $0,20 - En Uruguay: $20

ELECCIONES EN TUCUMAN

El escrutinio oficial contradijo las encuestas de boca de urna que daban ganador a Bussi y muestra un virtual empate que sólo se resolverá con el recuento de unas 300 mesas faltantes. El PJ, que lleva un 0,49 por ciento de ventaja, se declaró ganador y Bussi denuncia fraude

Páginas/2 a 5

SORPRESA Y MEDIA



Pablo Maldovan

LECCION

En su día, 7 de junio, en homenaje a Mariano Moreno, los periodistas siempre reciben una ola de felicitaciones. Ayer, además, recibieron una lección. Todos los diarios, cada uno en su estilo, informaron que Ricardo Bussi, hijo del represor, había ganado las elecciones y sucedería a su padre en la gobernación de Tucumán. En todos los casos, la información estuvo basada en las encuestas de boca de urna, encargadas por las tres fuerzas con posibilidades en la disputa. Todas coincidieron en el triunfo de Bussi, y dejaron para la discusión –mejor dicho, para el conteo de los votos– la amplitud del mismo y quién se había quedado con el segundo puesto.

(*Sigue en página 4.*)

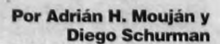
Premios y castigos, *por Horacio Verbitsky*

5

Rodríguez Saá retiró su candidatura

Duhalde con el camino despejado

Página/6





Julio Pantoja

El festejo justicialista en Tucumán por un triunfo que no estaba anunciado en las encuestas.
Los operadores del PJ estiman que la fórmula presidencial tendrá los votos que juntan Miranda y Bussi.

El Gobierno festejó el fracaso de las encuestas

Cada quien en el PJ explica el triunfo de Miranda según le parece: desde la presencia de Duhalde y Ortega hasta el apoyo de Menem.

Por Adrián H. Mouján y Diego Schurman

"Si ganó Miranda, podemos ganar en cualquier lado." La frase de uno de los voceros del Ministerio de Interior, Carlos Corach, la repetían todos los funcionarios ultramenemistas que el domingo a la noche habían celebrado el apoyo de Ricardo y Antonio Bussi –aparentes triunfadores ese día– a la gestión de Carlos Menem y al modelo económico. En cambio, el ala política del Gobierno se mostró mucho más conciliadora en el frente interno al ponderar la tracción de votos en favor del gobernador electo Julio Miranda, que generó la presencia constante de la fórmula Eduardo Duhalde-Ramón "Palito" Ortega en la provincia.

Los colaboradores de Corach, que se encuentra de visita en Guatemala, se congratularon por lo que definieron como "fracaso de las encuestadores", más allá de que en el Ministerio del Interior creyeron en los sondeos hasta ayer por la mañana. Inclusive en los despachos del ministro del Interior y del senador mendocino Eduardo Bauzá, los dos dirigentes menemistas que negocian un acuerdo político con el duhaldismo, se comenzó a proyectar a futuro a partir de esta victoria.

"Este triunfo es una maravilla, porque entre los votos de Bussi y los del PJ tenemos 300 mil votos reunidos para la presidencial, porque Bussi va a llamar a votar a Duhalde", explicó un operador justicialista, con una visión exageradamente optimista y lineal. En el Gobierno diagramaron una estrategia para apuntalar las campañas de los candidatos peronistas en Tierra del Fuego y Río Negro, aunque con la diferencia de que en la provincia más austral el menemismo también considerará como propio el triunfo del postulante del Movimiento Popular Fueguino (Mopof).

Al referirse a que la insospechada victoria de Miranda puede anticipar triunfos en otros distritos, el menemismo apuntó a la figura del senador Remo Constanzo, eterno candidato a la gobernación rionegrina, que según los sondeos con los que cuenta el Gobierno podría arrebatarle la gobernación al radicalismo. Estas encuestas también las recibieron los duhaldistas y por esa razón, hace dos semanas, el candidato presidencial del PJ recibió al senador rionegrino y se sacó una foto junto al legislador. Además Duhalde y Ortega recorrerán Tierra del Fuego este viernes y sábado para apoyar la postulación a gobernador del senador Carlos Manfredotti y el domingo desembarcarán con toda la artillería en Río Negro junto a Constanzo.

> **Suma:** ***"Este triunfo es una maravilla, porque entre los votos de Bussi y los del PJ tenemos 300 mil votos reunidos para la presidencial."***

Pero el justicialismo prefirió celebrar la victoria de Miranda antes de concentrarse en las campañas de Tierra del Fuego, cuya elección está prevista para el domingo 20, y Río Negro, que elegirá al nuevo gobernador el 27 de junio. En su evaluación, los colaboradores de Corach consideraron que "muchos de los tucumanos votaron al partido, no se fijaron quién iba al frente del sublema". Siguiendo esta línea de razonamiento, los corachistas chicanearon a los encuestadores. "Los muchachos se equivocaron al hacer encuestas en boca de urna en una elección en la que había tantos sublemas", señalaron en el Ministerio de Interior, luego de sobreponerse ellos también a la sorpresa por la victoria.

"Fue clave la presencia de Duhalde y Palito, aunque el presidente Menem también colaboró con Miranda." Con esta frase, en el despacho de Corach repartieron los méritos del triunfo de Miranda entre el jefe de Estado y el gobernador bonaerense. En el duhaldismo también consideraron vital la activa participación de la fórmula que visitó la provincia cuatro veces en los dos últimos meses. Pero los bonaerenses también ponderaron la decisiva actuación de los intendentes tucumanos que traccionaron muchos votos en favor de la fórmula provincial.

Pero la algarabía más grande la vivían los orteguistas, ya que ellos también consideran que tienen derecho a arrogarse aunque sea parte de esta victoria como propia. "El resultado es espectacular, es bárbaro, aunque ganemos por veinte votos", resumieron los operadores del senador tucumano. En el cuartel del candidato a vice se arrogaron el hecho de que Ortega no aceptara el triunfo de Ricardo Bussi. "Es que el candidato a vice, Sisto Terán, nos llamó a las nueve y pico de la noche diciéndonos que ganábamos; entonces resolvimos no hablar hasta no tener datos oficiales. Sonaban tan seguros que decidimos jugarnos hasta el final por Julito."

LA ALIANZA SACO MENOS DE LO QUE ESPERABA

"Motivación netamente provincial"

El inesperado resultado de las elecciones tucumanas provocó un efecto revulsivo en la Alianza. Es que la ilusión de un triunfo del radical Rodolfo Campero había motivado que en pocos días la fórmula Fernando de la Rúa-Carlos "Chacho" Alvarez visitara dos veces la provincia, y que en la última semana dirigentes de peso como Raúl Alfonsín y Graciela Fernández Meijide también se sumaran a la campaña. Es decir, impulsados en encuestas que ahora se verificaron equivocadas, la coalición buscó nacionalizar la elección que podría terminar derivando en un impensado escenario para el festejo de Eduardo Duhalde. Ayer, en la Alianza hacían todo lo posible para restarle importancia al lejano tercer puesto. Con De la Rúa afectado de una oportuna gripe, Alvarez salió a explicar que el voto de los tucumanos tuvo una motivación "netamente provincial".

El optimismo que se había apoderado de los estrategas de la Alianza por el repunte de Campero de los últimos quince días llevó hasta a hacer trascender que De la Rúa tenía un avión listo en Aeroparque para participar de los festejos de Campero el domingo a la noche. Ayer esa versión era adjudicada al "exceso de triunfalismo" de algunos dirigentes tucumanos. "El problema era que se instaló la idea de que saldríamos primeros o segundos, porque si tomamos en cuenta lo que habían sacado la UCR y el Frepaso en las dos últimas elecciones, Campero anduvo muy bien", analizaba ayer un legislador cercano a Alvarez.

"Evidentemente, la candidatura de Campero y la oferta de la Alianza no fue la que polarizó la elección", concedió ayer Chacho. "Hubiéramos querido ser nosotros quienes polarizáramos. Cuando no se logra esto, evidentemente no es una buena elección", añadió. Fue la única autocrítica que el candidato a vicepresidente de la coalición realizó en público porque de inmediato se abrazó a la hipótesis del espíritu provincial del voto. Así insistió en que "la oferta electoral de los partidos tiene una fuerte connotación provincial" y aseguró que "nosotros dijimos que cuando gana o cuando pierde un candidato provincial tiene que ver con lo que pasa en esa provincia. La gente no se confunde, sabe cuando vota a un gobierno nacional o a un gobierno provincial".

> **Comparación:** ***"Si tomamos en cuenta lo que habían sacado la UCR y el Frepaso en las dos últimas elecciones, Campero anduvo muy bien".***

Alvarez hacía referencia a los sondeos realizados en la provincia que daban a Campero muy por debajo de la intención de voto que recogía la fórmula presidencial. Incluso, aunque ahora resulte difícil medir la credibilidad de cualquier sondeo en Tucumán, también se adjudicaban una importante diferencia respecto de Duhalde. La amarga experiencia del domingo no alcanzaba para aplacar el espíritu optimista que en los últimos días campea entre los coordinadores de la campaña aliancista. Aún ayer, luego de haber fabricado un marco adecuado para el festejo de Duhalde, sostenían que "el despegue de la fórmula de la Alianza a nivel nacional ya es firme". Como argumento esgrimían una encuesta propia que habrían terminado de procesar durante el fin de semana, que le daría al binomio De la Rúa-Alvarez una diferencia que no tenían desde fines del año pasado, en su momento de mayor auge.

EL PJ GANA

Sueño

Por Felipe Yapur
Desde Tucumán

"Algo sucede de noche en Tucumán", dijo en la mañana de ayer Ricardo Bussi, quien se había acostado con la certeza de que había sido elegido gobernador y se despertó escuchando cómo los peronistas festejaban la victoria de su candidato Julio Miranda. Lo cierto es que el recuento de los votos fue favoreciendo al PJ, que se interrumpió dándole una leve ventaja y que en la noche de ayer los peronistas, con el gobernador Eduardo Duhalde a la cabeza festejaban haberle arrebatado la provincia a Fuerza Republicana, mientras el jefe de esa fuerza, el patibulario Antonio Domingo Bussi, en medio de un clima de desánimo entre sus partidarios denunciaba fraude y exigía apertura de las urnas y recuento de los votos "uno por uno".

Ricardito se quejó dos veces. La primera fue al mediodía de ayer cuando su padre Antonio le ordenó que explicara lo que había sucedido ante la prensa nacional. Bussi junior, apenas conteniendo la bronca, se trasladó hasta la sede de Fuerza Republicana para decir que el domingo se acostó gobernador electo pero se levantó derrotado: "Algo sucede de noche en Tucumán", señaló en alusión al supuesto fraude.

Pero este endeble argumento no fue suficiente y por ello, a la noche, y en el mismo momento del arribo de Eduardo Duhalde y Ramón Ortega a la provincia, denunció desde la antesala del despacho del gobernador que "hemos comparado los resultados de boca de urna con los que arrojó el correo. Y, en el caso de los números computados para intendente de la capital coinciden con las encuestas, pero en la grilla para gobernador hay grandes diferencias, esto es sospechoso. El resultado publicado no es el verdadero", indicó. Y anunció que hoy, cuando la junta electoral de comienzo al escrutinio definitivo se abran todas las urnas.

El PJ festejaba desde las 17, en sede provincial del justicialismo, Miranda anunció oficialmente su triunfo: "Hemos derrotado a la dinastía que quería instalarse en nuestra provincia y convoco a todas las fuerzas democráticas para trabajar en pos de Tucumán". Poco más tarde, Duhalde, Ortega y el gobernador santacruceño Néstor Kirchner, llegaron para festejar. El bonaerense no dudó en enviar un mensaje al actual mandatario provincial: "Al general Bussi, que dice que hay fraude, le digo que ahora a los gobernadores no los eligen los comandantes en jefe, sino los votos. Por eso le insisto a Bussi, que cada vez que cuente encontrará más y más votos favorables al justicialismo".

Uno de las visitas que llegaron hasta Tucumán y que causaron más de una sorpresa, fue la presencia del Señor Cinco, como se lo conoce al titular de la Secretaría de Información del Estado (Side), Hugo Anzorreguy. El jefe de los espías argentinos confió a Página/12 que su repartición hizo las únicas encuestas correctas de los comicios tucumanos" Nos daban un triunfo de Miranda por cinco puntos", dijo con una sonrisa de oreja a oreja. Alegres

POR MENOS DE MEDIO PUNTO LA ELECCION DE TUCUMAN

de una noche tucumana

El domingo el bussismo festejó el triunfo. Pero el escrutinio provisional, cuando faltan escrutar 300 mesas, estableció una leve diferencia a favor del PJ. Duhalde viajó a Tucumán y dijo que "la tendencia es irreversible". Bussi denunció fraude y pidió que se abran las urnas.

Julio Pantoja



Durante la noche del domingo las calles de Tucumán se poblaron de boquenses y bussistas.
En la madrugada del lunes los peronistas salieron a reemplazarlos y a festejar un triunfo inesperado.

Claves

◆ El domingo, basándose en bocas de urna, todos los candidatos a gobernador reconocieron la victoria de Ricardo Bussi. Pero en la madrugada del lunes el recuento provisorio daba una leve ventaja.

◆ Ayer a la tarde la Junta Electoral suspendió el escrutinio cuando faltaban escrutar 300 mesas cuyo recuento se reanudará hoy.

◆ A esa altura el PJ tenía el 35,89 por ciento de los votos contra el 35,40 del bussismo, al que superaba por apenas 2621 votos.

◆ La Alianza quedaba tercera con el 22,83 por ciento.

◆ Duhalde y Ortega viajaron a Tucumán a festejar y anunciaron que la "tendencia es irreversible".

◆ Bussi replicó que hubo fraude y que exigirá que se "abran las urnas y se recuenten los votos uno por uno".

y todo, los duhaldistas que llegaron hasta Tucumán se preguntaban cuál fue la razón por la que se produjo un resultado tan ajustado.

Pese a lo precario de las cifras los peronistas locales ensayaban algunas explicaciones. Prácticamente todos los peronistas votaron lista completa.

En cambio, los bussistas, de acuerdo a los datos arrojados por la junta electoral, sí cortaron boletas en la capital de la provincia, donde son mayoritarios. El candidato a intendente, el actual vicegobernador Raúl Topa desde hace tiempo mantiene una feroz interna con Bussi padre y sacó muchos más votos que Bussi hijo.

Tampoco previeron los bussistas fue el crecimiento de la Alianza. Los votos que se trasladaron a la boleta de Rodolfo Campero provinieron, engran medida, del bussismo capitalino. Según sostuvieron operadores de la radicalismo local, "son votos que retornaron al partido".

Votos más o menos, lo que viene en Tucumán es una larga batalla que llevará adelante el bussismo. El ex dictador querrá evitar que su hijo viva lo mismo que él en los comicios del '91, cuando fue derrotado por Palito. En ese tiempo el anciano general también denunció fraude pero la justicia electoral no le hizo lugar y, a pesar de mandar a unos acólitos a realizar una protesta en la plaza frente a Tribunales, tuvo que esperar cuatro años para llegar a la gobernación.

La junta electoral cerró el recuento cuando faltaban trescientas mesas y lo reiniciará hoy. La diferencia era mínima: el resultado oficial es 35,89 por ciento para el PJ y para Fuerza Republicana el 35,40 por ciento.

Son pocos votos pero Bussi padre sabe que hay elementos que ya juegan en su contra. Le resultará muy difícil convencer a su tropa de que tiene que pelear para revertir los votos escrutados. Para ello sólo bastó con observar el clima que se vivió en la sede del bussismo cuando Ricardo anunció irregularidades, todos los presentes estaban como si participaran de un velorio. La fiesta del lunes fue toda para los peronistas que se solazaron cantando la marcha, las nuevos temas de Palito Ortega y el clásico "es para Bussi que lo mira por tevé".

Perdió el payaso Tapalín

La Ley de Lemas hizo posible que el domingo se presentaran en Tucumán más de 30 mil candidatos para ocupar 400 cargos. La enorme cantidad de postulantes dio para todo. No faltaron los "famosos", como Gladys, La Bomba Tucumana, y hubo varios personajes singulares, entre ellos un payaso y un funcionario que repartió rifas de un auto que prometía sortear sólo en caso de triunfar. Pero los métodos heterodoxos no hicieron efecto, ya que ninguno de estos candidatos ganó. El bussista Jorge Sepúlveda no tendrá que sortear el auto. El candidato había repartido 9999 rifas y prometía sortearlo en caso de obtener la banca de concejal a la que aspiraba. Según aclaró Sepúlveda a este diario, la rifa hubiese sido sólo para los punteros. La popular cantante bailantera Gladys, La Bomba Tucumana, era candidata a diputada provincial por un sublema del justicialismo, pero quedó muy lejos de su objetivo. Carlos Geomar, conocido en Tucumán como el payaso Tapalín, tampoco tuvo suerte. Tapalín, que representaba a un sublema del justicialismo, se quedará con las ganas de convertirse en el primer concejal de los niños.

SUSPENSO TOTAL DURANTE TODO EL ESCRUTINIO

"Estoy cortando bulones"

Por F.Y.
Desde Tucumán

Para que el candidato peronista Julio Miranda pudiera anunciar su triunfo en las elecciones a gobernador, ayer a las 17 tuvieron que transcurrir unas largas, extensas y nerviosas horas de escrutinio que tuvieron a Sisto Terán como protagonista. El recuento fue prácticamente un parto para el virtual vicegobernador electo. Todo ocurrió en el bunker del peronismo, la empresa de turismo más importante de la provincia:

◆ A las 20.30 Miranda se retira preocupado, no hay datos oficiales, sólo las encuestas a boca de urna que dan como ganador al hijo del ex dictador Antonio Bussi. Sólo quedan Terán, el legislador Alberto Darnay y un grupo de militantes. "No puedo reconocer la derrota, esperemos los números y después hablamos", dijo Terán a **Página/12** para agregar que "Corach nos dejó solos. El gobierno nacional ayudó a Bussi y a nosotros nos dejó a la buena de Dios".

◆ Cuando se acercaban las 22 se conocieron los primeros datos oficiales y, sorpresivamente, Miranda tenía una ventaja de siete puntos sobre Bussi junior. Darnay se acercó a Terán y le susurró al oído: "Tengo el presentimiento de que ganaremos por un margen menor que ése". El candidato lo miró como si estuviera delirando. Silvana, la mujer de Terán, llegó y dijo que "de aquí no nos movemos hasta el triunfo". Sisto acató sin chistar.

◆ Batti, un obeso dirigente, descargó su humanidad en una silla y desde allí controló los informes de los fiscales. Dos colaboradores lo ayudaban mientras, con papel y lápiz, hacía las proyecciones: "No podemos cantar victoria, pero creo que al viejo (por Bussi) lo desbancamos de la Casa de Gobierno", dijo mirando a un incrédulo Terán que reconocía que no se iría a dormir. El reloj marcaba las 2.30, Miranda dormía en su casa mientras en la Casa de Gobierno los Bussi y algunos de los considerados "paladares negros" deliberaban sobre los datos que arrojaba el escrutinio oficial y el nerviosismo comenzaba a apoderarse del oficialismo provincial.

◆ Bussi prácticamente no durmió, su hijo tampoco, pero eso no evitó que el escrutinio favoreciera minuto a minuto a Miranda. A partir de las 3 de la mañana la diferencia entre el PJ era de siete mil votos. Pero a partir de las 5 la diferencia se fue achicando. Silvana se enojó con Terán, su marido: "Dejame que anote yo los guarismos porque cada vez que vos agarrás el lápiz caemos en los votos", le dijo al candidato y, tal vez por casualidad, no se equivocó.

> **Recuento:** ***Las 9.30 y un militante gritó: "Diez pesos por pera para comprar las bombas de estruendo para demostrar que somos peronistas".***

◆ Darnay daba fuerza a la tropa con bebidas espirituosas. Esto llevó a que algunos entonaran la marchita pero sin mucho eco. Todos querían tener más votos escrutados para gritar. A las 6.30 Terán decidió que era hora de ser optimista y le dijo a su gente: "Ya hay casi material para festejar", pero luego se arrepintió a pesar de que había 5 puntos de diferencia.

◆ A las 8.25 las caras en el bunker peronista estaban contracturadas, la diferencia con Fuerza Republicana disminuyó peligrosamente y sólo los separaba apenas el 1,54 por ciento. Pese a ello Terán no dejaba de responder a entrevistas radiales. Miranda no aparecía, prefería quedarse en casa. Terán caminaba por las paredes: "Estoy cortando bulones", le confió a este diario.

◆ Cuando las casi diez personas que acompañaban a Terán querían comenzar a llorar por la escasa diferencia, Batti se levantó nuevamente de su asiento y dijo con autoridad: "Sisto, la cosa es simple, según los datos que tenemos, una diferencia constante de cinco mil votos puede reducirse al final en unos mil. Pero eso no importa. Sólo es preciso que los muchachos vayan al Correo y presionen". La propuesta fue aceptada por Terán y Darnay y varios comenzaron a llamar a punteros para que se dirijan al Correo. Desde el teléfono Miranda también coincidió con la propuesta.

◆ Las 9.30 y un militante gritó: "Diez pesos por pera para comprar las bombas de estruendo para demostrar que somos peronistas". Todos pusieron lo que tenían y largaron la primera marcha peronista. El optimismo había vuelto al bunker. Miranda ordenó salir a la calle: "El triunfo tiene que ser nuestro, que los bussistas tengan que reconocer la derrota".

A partir de ese momento todo fue más rápido. Hacia el mediodía Ricardo Bussi denunciaba manejos extraños en la manipulación de la información, pero los peronistas ya estaban por todos lados en las calles tucumanas gritando: "Y ya lo ve, es para Bussi que lo mira por TV".

LECCION

(*Viene de tapa.*)

Este diario consiguió esos resultados y, como siempre hace desde que se generalizaron este tipo de encuestas, los utilizó para poner en marcha su trabajo de edición. Con esos datos se encargaron las opiniones de los columnistas y se comenzó la búsqueda de repercusiones en todo el espectro político.

Con el paso de las horas surgió el primer problema: el retraso de los cómputos oficiales por la cantidad de lemas y sublemas que dificultaban el conteo. Sin ellos, había que fijarse en otros elementos para definir cuál iba a ser la información que se brindaría al lector sobre el resultado de la elección. Fue entonces cuando los dos candidatos opositores "resolvieron" el problema. Ambos aceptaron el triunfo de Bussi y se concentraron en una curiosa disputa sobre el segundo puesto. No estaban solos. Las fórmulas presidenciales del PJ y de la Alianza guardaron un estruendoso silencio, y hasta el propio Palito, originario de Tucumán y por lo tanto doblemente implicado por los resultados, resultó inhallable para los cronistas de **Página/12**.

Ni siquiera aparecieron cuando, pasada la medianoche, "con el 7 por ciento de las mesas escrutadas, los datos oficiales daban una ventaja de diez puntos al PJ", tal como informó ayer este diario, después de aclarar que "sin datos oficiales y sólo con encuestas de boca de urna, todos los candidatos reconocieron el triunfo de Ricardo Bussi". Imposibilitada de transmitir cifras oficiales relevantes, **Página** se limitó a reflejar las reacciones de los protagonistas. Los supuestos vencedores explicaban sus planes de gobierno, los supuestos derrotados los motivos de su caída.

Con los tres resultados de boca de urna, con el reconocimiento de la derrota de los opositores, con la confirmación de esos resultados tanto por parte de funcionarios de primer nivel como de los dirigentes de la Alianza, este diario tomó la decisión de comunicar a sus lectores la pésima noticia: Bussi conseguía renovar el apoyo mayoritario de los tucumanos.

A primeras horas de la mañana quedó claro que había sido una decisión apresurada: el recuento oficial terminó con un virtual empate entre Bussi y el candidato del PJ quien, faltando revisar 300 mesas, supera por un escaso 0,5 por ciento a su rival. Pese a que el "triunfo" de Bussi fue anunciado por todos los diarios, en una unanimidad poco habitual, y que los análisis de nuestros columnistas exhiben una vigencia y profundidad que trascienden la modificación en el resultado, la sorpresa conmovió a los periodistas de **Página/12** tanto como a sus lectores.

Quizás otros diarios no se sientan en la obligación de explicar lo ocurrido. Quizá sólo destaquen que es la primera vez que las encuestas de boca de urna cometen semejante error. Pero, en el Día del Periodista, este diario aprendió una lección.

El día en que las bocas de urna terminaron en la boca de todos

Por R. C.

Las fallidas encuestas y la conducta de todos los políticos, tucumanos y nacionales, que confiaron ciegamente en ellas, abre un debate entre comunicólogos y periodistas sobre el fenómeno.

A las seis de la tarde del domingo todos los medios dieron a conocer las que se convertirían en vedettes de la elección tucumana: las encuestas de boca de urna que, sin excepciones, "consagraban" el triunfo de Ricardo Bussi, hijo del ex dictador Antonio Domingo Bussi. Prácticamente fue proclamado gobernador de la provincia de Tucumán, algo que aceptaron hasta sus opositores al aceptar la derrota, y así lo reflejaron los diarios del lunes. Ayer a la mañana, los cómputos oficiales revelaron que la elección está reñida con leve ventaja para Julio Miranda, el candidato del PJ, y pusieron en tela de juicio la validez de las bocas de urna dadas a conocer al momento de terminar la elección. La consultora Graciela Römer, el periodista Nelson Castro y los expertos en comunicación Luis Alberto Quevedo y Alicia Entel reflexionaron sobre el tema para *Página/12*.

Adrián Pérez



El centro de cómputos oficial funcionó con mucha lentitud en las primeras horas.
"En la Argentina hay una baja tradición de boca de urna", explicó la especialista Graciela Römer.

◆Graciela Römer (consultora)

"Ya hubo serios problemas con las predicciones en elecciones anteriores. Las últimas mediciones vienen dando resultados erróneos, y esto ocurre porque en la Argentina hay una baja tradición de boca de urna. Las consultoras locales no tienen suficiente experiencia. Entonces, puede tomarse un mal diseño muestral, una muestra no representativa o cometerse errores en el momento de la toma de datos. El electorado vota a diferentes horas del día, y a veces por problemas técnicos y/o de falta de infraestructura se termina de realizar la encuesta al mediodía. Hay que tener cuidado con esto porque a esa hora no necesariamente la tendencia está definida: el electorado de la mañana puede ser distinto al de la tarde y en ciertos contextos electorales la gente tiende a no declarar su voto.

"Otro de los problemas que ha suscitado la diferencia entre la información aparecida en la tapa de los diarios y la que dieron las encuestas de boca de urna es que en la inexperiencia en el manejo de los sondeos también participan los medios. Pueden decir que una fuerza política está por encima de otra cuando hay uno o dos puntos de diferencia y el error muestral con el que trabajamos los investigadores es de tres o cuatro puntos. Para poder estimar lo que está sucediendo a nivel de la población real tengo que considerar el error muestral. La boca de urna tiene más que ver con una necesidad de los medios de comunicación de conocer los resultados de una elección que con una necesidad de la gente. Este sistema también tiene otro componente: muchas veces, en elecciones sospechadas de fraude, puede servir para que un partido pueda controlar los resultados."

> **Quevedo:** *"Si un medio no te dio el resultado parece que no funcionara como tal. Es parte de la mitología técnica, de la que participamos todos los ciudadanos."*

◆Luis Alberto Quevedo (comunicólogo)

"Los medios están en un momento de enorme competencia por la primicia y tratan de adelantarse a los hechos. Tienen, por ejemplo, esa especie de obsesión de que en las elecciones hay que poner el resultado en pantalla dos minutos antes de las seis de la tarde, para ganarle a la competencia. La lógica actual de los multimedios no permite la espera, y ahí es donde se cometen los errores.

A esto hay que sumarle una cuestión relacionada con la cultura de la época: estamos insertados en una mitología del instante. Entonces, si un medio no te dio el resultado parece que no funcionara como tal. Es parte de la mitología técnica, una mitología de la que participamos todos los ciudadanos."

> **Römer:** *"Muchas veces, en elecciones sospechadas de fraude, las bocas de urna pueden servir para que un partido pueda controlar los resultados."*

◆Nelson Castro (periodista)

"El boca de urna es un mal sistema. Ya se produjeron errores antes, pero es la primera vez que por un margen tan estrecho de diferencia cambió el ganador. Las elecciones están marcando que hay un error grande en las encuestas. Cuando hay márgenes estrechos, ese sistema no puede servir para definir una elección. Esto debe llamar a las responsabilidad de todos los sectores (empezando por los partidos políticos), a mejorar el sistema de escrutinio y los procedimientos democráticos. La Ley de Lemas debe terminar. Para nosotros, los integrantes de los medios de comunicación, esto es una enseñanza: debemos ser muy prudentes con el manejo de la información. Esto debe funcionar como un serio llamado de atención en cuanto al manejo desenfrenado de querer tener rápido la información que ya ha inducido al error en oportunidades anteriores, pero nunca antes a un error tan grave."

◆Alicia Entel (comunicóloga)

"Creí hasta tal punto que había ganado Bussi que fui a leer un libro de antropología que trata de explicar el fenómeno del bussismo en Tucumán. Creo que este error que se ha cometido habla de cómo estamos construyendo la democracia. Todos los factores tienen responsabilidad en esto. Los medios, los ciudadanos que no denunciamos que se está faltando a la verdad. Todos permitimos que se generen acontecimientos ilusorios. Considero que esto sucede porque la población no está muy interesada en la política. Si algo así hubiera ocurrido en el fútbol, los hinchas hubieran incendiado el estadio. En cambio, los tejes y manejes de los políticos, si no afectan a la vida cotidiana de la población, no se tienen en cuenta. Salvo los sectores que están muy comprometidos socialmente, como son, por ejemplo, los organismos de derechos humanos, el conjunto social está muy preocupado por el trabajo y la seguridad. Hasta tal punto es así, que creo que si Bussi ofreciera seguridad y trabajo a la comunidad, no daría tanto asco como da actualmente."

Adrián Pérez



Ricardo Bussi festeja con sus hijos la victoria del domingo.
Nadie esperó a contar los votos, todos confiaron en los sondeos.

Adrián Pérez



El lunes la cara del hijo del dictador Antonio Bussi era muy otra.
El recuento de los votos daba muy parejo, con leve ventaja del PJ.

FRACASARON LAS ENCUESTAS Y LAS BOCAS DE URNA

Nadie tuvo la bola de cristal

Por Raúl Kollmann

Las encuestas previas y las bocas de urna dieron ganador a Bussi. Los errores no se debieron a operaciones políticas sino a carencias técnicas. Los responsables explican qué les pasó.

Los encuestadores sufrieron en Tucumán su mayor debacle. En los días previos a la elección y en las propias encuestas en boca de urna los pronósticos fueron unánimes: gana Ricardo Bussi. Variaba un poco la diferencia. Algunos decían que Fuerza Republicana iba a ganar por nueve puntos, otros por seis y hubo pronósticos que situaron la ventaja en holgadísimos 12 puntos, siempre a favor de Bussi. La realidad fue muy distinta. No puede atribuirse el fracaso a maniobras políticas o a una intención de engañar, ya que consultores afines a la Alianza y al PJ pronosticaron el triunfo de Fuerza Republicana, es decir que mostraron un resultado adverso a sus propios clientes. El fracaso hay que buscarlo en que los consultores no supieron o no pudieron medir los cambios en los votantes –gente que le dijo al encuestador que apoyó al radicalismo pero en verdad votó por el PJ para que no ganara Bussi– o no se percibió el movimiento de votantes que produjeron los miles de sublemas –principalmente del PJ– que se presentaron en casi toda la provincia. El caso es que los encuestadores afirmaron una cosa y salió otra, lo que ha puesto en debate la realización misma de las bocas de urna, al punto que hay voces que piden su prohibición.

Este domingo a las 18, los consultores más conocidos dieron ventajas nítidas para Bussi. La empresa vinculada al encuestador Julio Aurelio –trabajó para Fuerza Republicana– le otorgó 39 por ciento al hijo del ex general, 30 al justicialismo y 23 a la Alianza, o sea nueve puntos de ventaja. Enrique Zuleta Puceiro, quien normalmente asesora a los candidatos de la Alianza, pronosticó 36 por ciento para Bussi hijo, 30 para el PJ y 28 para la Alianza. En los días previos, Manuel Mora y Araujo, Hugo Haime, el Centro de Estudios para la Opinión Pública (CEOP) y los propios Aurelio y Zuleta también adelantaron la victoria del candidato de FR. El único punto de debate era el segundo puesto: algunos se lo otorgaban al PJ, otros a la Alianza y había quienes hablaban de empate.

El error de Tucumán es inédito: las bocas de urna, hechas por las grandes consultoras de la Argentina, dieron un ganador que después no se confirmaría en el recuento definitivo. Es cierto que hubo diferencias en los resultados y, a veces, de envergadura. Recientemente, por ejemplo, en Catamarca, le otorgaron una ventaja de 18 puntos al Frente Cívico y la victoria fue por 8; en Salta, algunos llegaron a hablar de 30 puntos para el justicialismo y la diferencia fue de 20, aunque también es cierto que se pronosticó con precisión el triunfo de la Alianza en San Juan y, más atrás en el tiempo, la victoria de Graciela Fernández Meijide sobre Chiche Duhalde en la última elección legislativa. El único caso con un ligero parecido al de Tucumán fue el de Santa Fe, donde los pronósticos daban como ganador al menemista Héctor Cavallero y el triunfo fue para Jorge Obeid. En aquella oportunidad, todo indica que hubo fraude e incluso hay sospechas sobre el escrutinio.

> **Clientes:** ***Los consultores afines a la Alianza y al PJ pronosticaron el triunfo de Bussi, es decir, mostraron un resultado adverso a sus propios clientes.***

Las explicaciones sobre el fracaso de Tucumán difieren notoriamente.

Para Zuleta la motivación hay que buscarla en la política y no en la parte técnica. "Nosotros dijimos que Bussi sacaba 36 por ciento y eso fue lo que sacó. Sin dudas, hubo un corrimiento de votos de gente que nos dijo que votó a la Alianza y lo hizo por el PJ. Es matemático. Dimos 30 al PJ y sacó 36, es decir que ganó seis, exactamente el porcentaje que perdió la Alianza, a la que le dimos 28 y en verdad sacó 22. ¿Qué pasó allí? Muy simple. Personas que iban a apoyar a Ricardo Campero prefirieron irse al PJ para derrotar a Bussi. Y no lo quisieron reconocer ante el encuestador. Era confesar lo inconfesable, fue un voto vergonzante. Se trata de gente moderada a la que no le gustó nada el carácter duro del tramo final de la campaña de la Alianza y se fueron a otra opción moderada, Miranda, que le podía ganar a Bussi." La explicación de Julio Aurelio fue casi la misma, pero curiosamente de sentido contrario. "Hubo gente que iba a votar a Bussi y se pasó al PJ. Por eso bajó Fuerza Republicana y subió el justicialismo. Pero los tucumanos no se lo quisieron decir a los encuestadores." En la misma línea, el consultor Ricardo Rouvier también insistió con la idea del voto vergonzante: "Nos encontramos con mucha gente cerca de los lugares de votación que no quisieron decirnos a quién respaldaron y también hubo fuerte presencia de los aparatos partidarios".

Para Hugo Haime las cosas fueron distintas. Para él la clave estuvo en una advertencia que le hizo a este diario la semana pasada: "Es posible que haya un fuerte arrastre de la increíble cantidad de sublemas que existen en Tucumán. Probablemente eso produzca un movimiento de votos hacia el PJ, que es el que más sublemas tiene. La gente sale de su casa con la boleta que le entregó su vecino-candidato y eso produce que haya una gran cantidad de votantes que prácticamente no saben qué metieron dentro de la urna".

Sea como sea, el gran problema es que si esas corrientes subterráneas existieron, o por voto vergonzante o por arrastre de los sublemas, los consultores no pudieron percibirlas antes ni tomaron medidas de precaución para no dar pronósticos que después no se verificaron en el resultado. La conclusión es evidente: hubo un fracaso de las encuestas.

–¿Esto cuestiona la existencia de las bocas de urna? –le preguntó este diario a Zuleta.

–No, de ninguna manera. Esto no enmienda los mil aciertos y, sobre todo, el papel fantástico que tienen las bocas de urna como control del fraude en la Argentina. Antonio Cafiero y Carlos Ruckauf no hicieron bocas de urna en la interna justicialista bonaerense y hace un mes que están contando los votos sin que se sepa la verdad. No quisieron testigos, no quisieron bocas de urna. En la Argentina hay clientelismo, fraude y una ley electoral que da para cualquier cosa. El papel de las bocas de urna es más que valioso.

> **Vergonzante:** ***"Personas que iban a apoyar a Campero prefirieron irse al PJ para derrotar a Bussi. Y no lo quisieron reconocer ante el encuestador."***

Lo cierto es que se avecina una batalla. Ayer mismo, el dirigente justicialista Javier Mouriño volvió a pedir que se prohíba la difusión de encuestas antes e inmediatamente después de las elecciones. El legislador sostiene que la publicación de sondeos manipula a la opinión pública. Los consultores retrucan: los políticos no quieren encuestas porque no quieren que los controlen.

OPINION

Por Horacio Verbitsky

Premios y castigos

Baby Bussi se fue a dormir como gobernador electo y se despertó como ex candidato derrotado. Ya el domingo a la noche llamó la atención la falta de respuesta a la convocatoria de Papá Bussi para celebrar la presunta victoria. Sólo los hinchas de Boca acudieron a la plaza, donde además de vivar al campeón se acordaron en forma reiterada de la abuela de Little Richard.

La edición de ayer de **Página/12** consignó la contradicción: todas las encuestas en boca de urna daban como ganador al candidato de su papá, pero en las primeras mesas escrutadas mostraban ventaja para el justicialista Julio Miranda. Lo único que nunca estuvo en duda fue la tercera colocación de la Alianza.

En las últimas elecciones internas del justicialismo, en la Capital, en Buenos Aires, en el Chaco y en La Pampa, los presuntos perdedores denunciaron fraude y los resultados definitivos parecieron reflejar antes acuerdos negociados que escrutinios. El riesgo de tales prácticas para la democracia es obvio. Pero en esos casos las juntas electorales respondían a los aparatos triunfantes y no había ningún control extrapartidario de los resultados. De todos modos, tales antecedentes hacen recomendable esperar hasta que termine el recuento de los votos antes de proclamar desenlaces inmutables.

Lo que desde ya requiere una explicación es la diferencia de alrededor de diez puntos, entre los resultados provisorios del escrutinio con respecto a las encuestas previas y a los sondeos en boca de urna. Bussi era el cómodo vencedor en los días previos y las horas posteriores a la elección. Es decir, mientras imperaba el miedo que su papá implantó como modo de relación con la sociedad, desde los tiempos en que gobernaba disfrazado de arbolito de Navidad con colgantes de granadas. Pero quienes mintieron que su voto sería o había sido por Bussi demostraron que ese temor no ha penetrado hasta la intimidad de sus conciencias y que la coacción residual de la dictadura al menos para ellos se detiene a las puertas del cuarto oscuro. Esa es una lección reconfortante que, pese a todo, realza la diferencia entre una democracia imperfecta, a menudo corrupta e insensible a las necesidades elementales, y el imperio de la pura fuerza que el país padeció hasta 1983.

El justicialismo se lleva el premio por haber planteado la postergación de las rencillas nacionales con tal de cerrar el camino a la ignominiosa reelección de los Bussi. La Alianza recibe el castigo merecido por haber rechazado ese ofrecimiento, modesto pero realista, sin entender que en Tucumán se jugaba algo más trascendente que su confrontación nacional con el PJ.

Ministros suspendidos

La Cámara de Diputados de Corrientes aprobó ayer la apertura del proceso de juicio político y aprobó la suspensión de los ministros de Hacienda, Zunilda Miguez, y de Salud Pública, Juan Pedro Schaerer, por violación de los deberes de funcionario público, malversación de fondos y abuso de autoridad, entre otros cargos. Los diputados correntinos también dieron entrada al pedido de juicio político contra el gobernador Pedro Braillard Poccard, que semanas atrás presentaron tres gremios docentes provinciales.

La Alianza ganó en los 7

El radicalismo, acompañado en algunos casos por el Frepaso, logró retener el último domingo los gobiernos de los siete municipios cordobeses que había puesto en juego. Los intendentes radicales de Brinkman, Huerta Grande, Calchín Oeste, Las Junturas, Pozo del Molle, Luque y Casa Grande obtuvieron la re-reelección, en todos los casos sobre los candidatos del justicialismo. En Santa María de Punilla el radicalismo y el Frepaso, como Alianza, le arrebataron esa comuna al vecinalismo.

Día del Periodista

La Unión de Trabajadores de Prensa de Buenos Aires reclamó ayer "el pleno esclarecimiento de los asesinatos de José Luis Cabezas y Mario Bonino", al tiempo que exigió "el castigo a los responsables materiales e intelectuales de esos crímenes". En el marco de la conmemoración del Día del Periodista, el gremio se pronunció también en contra de la derogación del estatuto que rige la profesión y reclamó la exención del CUIT para los trabajadores de prensa.

Contra el impuesto

Camioneros pampeanos reclamaron ayer la exención al pago del impuesto destinado a financiar el Fondo de Incentivo Salarial Docente: en unos 150 camiones confluyeron sobre la ciudad de Santa Rosa en dos caravanas, identificadas como Norte y Sur, que juntas cubrieron más de siete kilómetros de ruta.

Misiones se adelanta

El gobernador de Misiones, Ramón Puerta, anunció ayer que las elecciones en esa provincia se harán el 12 de setiembre próximo. Puerta justificó el adelantamiento de los comicios –previstos para el 24 de octubre– en la necesidad de que "la gente vote sin la influencia de los medios de prensa nacionales ni del país central", que a "veces hace que un buen candidato presidencial nos coloque lo que después resulta un mal gobernador".

Rodríguez Saá consagró a Duhalde al bajarse de la interna del PJ

El gobernador puntano anunció ayer desde Córdoba que se retiraba de la disputa por la candidatura presidencial en el PJ, debido "a ambiciones ilimitadas en distintos sectores del poder".

Por Diego Schurman y Adrián Mouján

Eduardo Duhalde se convirtió de hecho en el candidato justicialista a presidente de la Nación. El gobernador bonaerense alcanzó ese status al conocerse ayer la decisión de Adolfo Rodríguez Saá de abandonar la competencia interna. El puntano justificó su paso al costado ante supuestas irregularidades en la confección de los padrones. Sin embargo, la decisión responde a la falta de apoyo político y al acercamiento que el menemismo y el duhaldismo evidenciaron en las últimas semanas.

Duhalde festejó la noticia arriba de un avión, mientras se trasladaba a Tucumán para acompañar el cierre de las elecciones de gobernador. "Es un hecho natural", minimizó. El bonaerense sólo deberá esperar hasta el miércoles 16 para formalizar su candidatura. Ese día la Junta Electoral lo consagrará como el postulante del PJ ante la falta de una lista competidora.

De todos modos, el gobernador bonaerense quiere rubricar su candidatura con bombos y platillos. Una de las alternativas que ayer se barajaba en su entorno es la convocatoria a un congreso partidario. Sostienen que esa asamblea, como ocurrió cuando Duhalde anunció su fórmula junto a Ramón Ortega, repercutirá positivamente en las encuestas.

Rodríguez Saá renunció a su candidatura leyendo desde Córdoba un comunicado de dos carillas. Allí se quejó por un supuesto cambio de reglamento interno de la Junta Electoral y de la falta de padrones depurados.

"He hecho todos los esfuerzos posibles para presentarme en la interna y me han cerrado todos los caminos; no hay un padrón, no hay reglamento, porque el reglamento es proscriptivo y la Junta Electoral es parcial", arrancó.

"Tenía que enfrentar una formidable organización política, con recursos económicos inagotables, con estructuras de control territorial que exceden las normas de convivencia de una interna partidaria, la indiferencia estudiada de los medios de comunicación nacionales, las ambiciones ilimitadas de distintos sectores del poder", cerraba el comunicado, echando un poco más de luz sobre el real factor de su paso al costado.

El puntano meditaba su decisión desde la última semana. Y las señales en ese sentido fueron numerosas. Primero suspendiendo el acto del lanzamiento formal de su fórmula, junto al embajador Jorge Asís, en el teatro Cervantes. Y después ausentándose del set de filmación de un nuevo spot publicitario de campaña que tenía programado como prolongación de los avisos que ayer mismo seguían viéndose en televisión.

Entre sus íntimos se mostró enojado por el avance de un acuerdo entre Duhalde y un frente menemista integrado por el secretario general de la Presidencia, Alberto Kohan, el ministro del Interior, Carlos Corach, y el senador mendocino Eduardo Bauzá. Con este último, el gobernador en persona cerró trato para mantener firme al 4 de julio como la fecha de la interna partidaria, una instancia que ahora se sorteará.



DyN

Adolfo Rodríguez Saá, al anunciar ayer desde Córdoba que se retiraba de la interna del PJ.
Anticipado, su candidato a vice, Jorge Asís, ya había retornado a la embajada en Portugal.

El blanqueo de esa negociación fue suficiente para que Rodríguez Saá se diera cuenta de que el guiño de Menem no llegaría nunca. No lo obtuvo hace dos semanas, cuando viajó a La Rioja para celebrar el aniversario de la fundación de la provincia, ni cuando hace dos lunes concurrió con Asís a Olivos.

Ya antes de ese derrotero había transpirado la gota gorda para conseguir un compañero de fórmula –tentó a varios antes de convencer a Asís– y apenas logró llevar a sus actos a Antonio Cassia y Adelina de Viola, dos figuras del ultramenemismo conocidos como los apóstoles de la ahora muerta re-reelección.

Rodríguez Saá reconoció en más de una oportunidad que el duhaldismo lo tentó para que se retire de la contienda a raíz de lo costoso que resultaba para el partido llevar adelante una interna con resultado cantado. Es más, señaló al jefe de campaña del bonaerense, Julio César Aráoz, pero siempre se mostró firme en su posición. "Me propuso que me baje, que puedo ser ministro y que debería darle un apoyo federal a Duhalde", dijo a **Página/12**.

–¿Ni aunque se lo pida Menem?

–No. Yo no estoy buscando una posición personal y no me pienso bajar. No estoy en los acuerdos de cúpula.

Con la misma soltura se había expresado en las últimas horas Asís. "Yo no compro espejitos de colores, los vendo", fue una de las flamantes frases del siempre pintoresco discurso del escritor a la hora de achacar a Duhalde. Ni él se lo creyó: ayer mismo ya se encontraba nuevamente en Portugal cumpliendo sus tareas de embajador.

PREMIO DEL VATICANO POR LA POSICION ANTIABORTO

"Sendero para la Paz" a Menem

Por Laura Términe
Desde Roma

El Vaticano reconoció la política antiaborto del presidente Carlos Menem y le otorgará el premio Sendero para la Paz, como agradecimiento por la creación del Día del Niño por Nacer, que se conmemorará cada 25 de marzo en la Argentina. La Santa Sede entrega anualmente este galardón a través de su observador permanente ante las Naciones Unidas, monseñor Renato Martino, en la ciudad de Nueva York, adonde Menem viajará el próximo 16 de junio.

Ese día por la tarde, el Presidente embarcará en el yate "Princess" (el de "El Crucero del Amor"), donde recibirá del representante papal un diploma y una medalla, "en reconocimiento a sus excepcionales servicios en defensa de la vida humana y de la familia, así como de su liderazgo del pueblo argentino, y de sus esfuerzos por la paz mundial".

Con esas palabras, monseñor Martino finalizará su discurso y el "Princess" partirá en crucero por la bahía de Nueva York, con unas 300 personas del mundo católico y político que participarán en una cena de gala a bordo.

Al día siguiente, el obispo ofrecerá a Menem un almuerzo en nombre del Santo Padre y los convidados a esa mesa no serán más de quince. Entre otros, viajará especialmente desde el Vaticano el cardenal Alfonso López Trujillo, presidente del Pontificio Consejo para la Familia, y no faltarán los arzobispos de las ciudades de Nueva York y Boston, según informó el embajador argentino ante el Vaticano, Esteban Caselli. En cambio, no estará presente ningún miembro del Episcopado argentino.

Antes de la comida habrá más premios. El secretario de la Presidencia Alberto Kohan y el ministro Carlos Corach serán condecorados con la Orden de Piana, una faja azul y roja que el Vaticano ya entregó a Menem, a Caselli y a otros representantes del Gobierno.

"El premio Sendero para la Paz es un reconocimiento a la labor del Presidente a favor de la posición del Vaticano en los temas de derecho a la vida", explicó ayer Caselli a **Página/12**, antes de partir a Estados Unidos para ajustar personalmente los detalles de la última condecoración internacional que recibirá Menem como presidente.

En las asambleas de la ONU, la Argentina siempre acompaña el voto de la Santa Sede en temas de familia y en oposición al aborto. En la embajada ante el Vaticano, recuerdan además "la corriente de simpatía" que nació entre Menem y Martino en 1994, durante la Conferencia sobre Población y Desarrollo de El Cairo, cuando la Argentina votó a favor del derecho a la vida desde la concepción y Menem escribió cartas a los mandatarios latinoamericanos para que se manifestaran en el mismo sentido.

Menem será el séptimo galardonado por el obispo Martino, que desde hace 12 años lleva la voz del Papa en la ONU y a quien la embajada argentina ante el Vaticano condecoró en 1998 con la Orden del Libertador San Martín. Antes, los premiados fueron el ex secretario general de la ONU, Boutros Ghali, el rey Balduino I de Bélgica, y los ex presidentes de Filipinas, Corazón Aquino; de Polonia, Lech Walesa; de Nicaragua, Violeta Chamorro; y de Venezuela, Rafael Caldera.

Por Adriana Meyer

BAGNASCO VIAJARIA A EE.UU. POR IBM

Encuentros cercanos

El magistrado viajaría a los Estados Unidos para entrevistarse con la secretaria de Justicia, Janet Reno. Ahí mismo podría interrogar a los funcionarios de IBM de la casa matriz que no pudo extraditar.

El juez federal Adolfo Bagnasco podría reunirse antes de fin de año con la secretaria de Justicia de los Estados Unidos, Janet Reno. El Departamento de Justicia lo invitó en abril pasado a viajar a ese país para analizar la situación de los dos ejecutivos de la casa matriz de IBM, cuya extradición fue pedida por el magistrado y negada por la Justicia norteamericana, pero aún no están ajustados los detalles del encuentro. Sin embargo, una alta fuente judicial aseguró a *Página/12* que "la posible reunión con Reno se está gestionando por vía diplomática".

La Justicia norteamericana rechazó en marzo la extradición de los directivos de la casa matriz de IBM Peter Rowley y Steve Lew. Bagnasco quiere interrogarlos como imputados porque considera que hay sospecha suficiente sobre su responsabilidad en la maniobra, si no es por el delito de cohecho al menos por el de defraudación. Los funcionarios estadounidenses consideran que el juez no ha reunido pruebas suficientes para acusarlos y por eso sólo pueden ser interrogados como testigos. Temen que la imputación de Bagnasco implique el arresto de los directivos.

La otra opción que ofrecen las autoridades del Departamento de Justicia consiste en que el magistrado les tome declaración en su país. La experiencia que tuvo el fiscal Carlos Cearras en agosto de 1996 con dos empleados jerárquicos de IBM, Warren Surkof y Kenneth Foley, no fue muy productiva. Sólo pudo formular seis de las sesenta preguntas que tenía preparadas. "Se ampararon en las leyes norteamericanas para no responder a la mayoría de las preguntas invocaron el secreto profesional y otro tipo de excusas. No quiero que pase eso otra vez", le dijo Bagnasco hace quince días al periodista Andrés Oppenheimer, columnista del diario *The Miami Herald*.

Sin embargo, antes de cerrar la instrucción y enviar el caso a juicio oral, el juez podría acceder a interrogar a Lew y Rowley en los Estados Unidos, si puede acordar algunas condiciones técnicas. Y el próximo viaje podría servir para lograr ese ajuste. "Quizá sea preferible escucharlos de esa manera que no hacerlo, pero eso no quita que después el juzgado vuelva a insistir con la acusación inicial", razonó ante este diario una fuente judicial. Bagnasco le aseguró a Oppenheimer que "el Departamento de Justicia rechazó el pedido de extradición con argumentos sobre el delito de cohecho, pero no dijo nada sobre los cargos por defraudación". El magistrado agregó que "existen tres posibilidades: los supervisores que vinieron a Buenos Aires desde la casa matriz (entre ellos Lew) pudieron haber sido engañados, habrían actuado con negligencia o serían cómplices. No sé cuál es la correcta y por eso quiero escuchar su versión para descubrir qué pasó".

Pruebas: *Los funcionarios estadounidenses consideran que el juez no ha reunido las pruebas suficientes para acusarlos y sólo pueden llamarlos como testigos.*

"Ninguna de las pruebas que posee Bagnasco indica que IBM Latinoamérica o IBM casa matriz supiera de la existencia de CCR", le dijo a Oppenheimer el director de relaciones públicas de IBM Americas, Marcos Rada, en White Plains, Nueva York. Consultado sobre cómo los supervisores de IBM casa central no pudieron detectar el cuestionado contrato de 37 millones con CCR cuando controlaron todo el proyecto, Rada le respondió al periodista que "IBM no hace declaraciones al respecto". Oppenheimer calificó a Bagnasco en su artículo como "un juez de alto perfil con presuntas ambiciones políticas".

El fiscal estadounidense Kerry Lawrence investiga si hay elementos suficientes para iniciar un proceso judicial en ese país, mientras que la Securities and Exchange Commission (SEC), una suerte de comisión de valores, realiza su propia investigación. Hace dos meses, **Página/12** publicó en exclusiva la declaración ante la SEC de los ex gerentes de IBM Latinoamérica Marcio Kaiser y Peter Rowley, de las que se desprende que la casa matriz controló muy de cerca la cuestionada operación, y no sólo los aspectos técnicos, como siempre declaró la filial local.

No hay dos sin tres

El ex director del Banco Nación Genaro Contartese fue citado por la comisión del Congreso nacional que investiga los contratos entre el Estado y la empresa IBM. La investigación judicial que conduce Adolfo Bagnasco detectó una cuenta suiza a nombre suyo y de su esposa. El 28 de abril de 1998 reconoció ante el magistrado que recibió un millón y medio de dólares como una "gratificación" de IBM por la firma del contrato Centenario. Una vocera de la comisión aseguró a **Página/12** que es la tercera vez que lo citan y tampoco en esta ocasión confirmó su presencia. Agregó que no saben si Contartese se encuentra en el país. Quienes sí concurrirán son el ex procurador general de la Nación Aldo Montesano Rebón y el director de inteligencia fiscal y aduanera de la DGI, Carlos García Lorea. En marzo de 1995, poco después del inicio de la investigación, la DGI había detectado la salida del país de nueve millones de los diez primeros que se pagaron como coima a través de CCR. Montesano Rebón era asesor jurídico del organismo recaudador y ordenó hacer un acta que describía esto. Finalmente, la denuncia penal se formuló sólo por evasión fiscal. García Lorea habría cajoneado otra denuncia referida al escándalo gemelo a IBMNación, conocido como IBM-DGI. Este funcionario, que actualmente tiene un importante cargo en la Aduana, tenía facultades para no demorar tanto su denuncia contra Consad.

Premio a Carlotto

Estela Carlotto, presidenta de la Asociación de Abuelas de Plaza de Mayo, será distinguida hoy por el gobierno de Francia con la Legión de Honor. La condecoración se entregará "en reconocimiento por la trayectoria de la institución en la búsqueda de chicos desaparecidos durante la última dictadura militar". Carlotto recibirá la distinción en un acto en la embajada francesa en el que el participará el pianista Miguel Angel Estrella.

Jornadas de Salud

La Defensoría del Pueblo informó que los interesados en participar de las Primeras Jornadas sobre el Derecho a la Salud pueden comunicarse al teléfono 4383-3668, al fax 4384-7280 o por e-mail a defensor@rcc.com.ar. Las Jornadas servirán para discutir el acceso a los servicios de salud públicos y privados y contarán con la participación de asociaciones que se ocupan de los temas sanitarios en la Capital Federal. La convocatoria corre por cuenta del Consejo Multisectorial de Organizaciones Sociales de la Defensoría, coordinado por Carlos Niccolini.

Jozami y la Conadu

Mientras ayer se cumplía el primer día del paro nacional convocado por los docentes universitarios de Conadu, con un acatamiento cercano al 90 por ciento en todo el país, el nuevo secretario de Políticas Universitarias, Aníbal Jozami, criticó al gremio por la división interna que sufre. "Es muy poco serio que no se pueda saber con quién tratar para sentarse a una mesa de negociación", dijo. La Conadu está partida en dos desde fines del '98: un sector desconoce a quien se arroga la conducción, José Luis Molina, y este fin de semana intentará reunir quórum para elegir a un nuevo secretario general (tal como aseguró el Ministerio de Trabajo que debe hacerse). Los dos sectores reclaman el cumplimiento del aumento salarial aprobado en el Congreso el año pasado.

Menem tomó como una orden el deseo de Balza de expulsar a Cabanillas

El Presidente oficializó la decisión del jefe del Ejército de desprenderse del general de división a quien Juan Gelman acusa como responsable mediato del robo de su nieto o nieta.

Por Nora Veiras

El presidente Carlos Menem cumplió ayer con el pedido del titular del Ejército, Martín Balza, y relevó al jefe del Segundo Cuerpo con asiento en Rosario, el general de división Eduardo Cabanillas. El pase a disponibilidad de uno de los generales que aspiraba a suceder a Balza respondió oficialmente a que "repartió el libro *Subversión. La Historia Olvidada* que contiene conceptos contrarios a los objetivos y a la política de la fuerza en defensa de los Derechos Humanos".

Antes de conocer la decisión de Menem, Cabanillas aseguró que él no estaba en contra "de la política institucional de la fuerza" pero, de inmediato, abrió el camino para poner en duda sus dichos al afirmar que el texto "no hace terrorismo de Estado sino que da a conocer a las generaciones que no lo vivieron, lo que pasó".

El domingo de Pascua empezó la debacle del jefe del Segundo Cuerpo. Ese día el poeta Juan Gelman publicó en **Página/12** una carta abierta dirigida a Balza en la que le pedía que "hiciera algo" luego de revelarle que el propio Cabanillas declaró ante un tribunal militar en 1977 que era el segundo jefe de la OT 18, es decir del centro clandestino Automotores Orletti. De ese campo de concentración desaparecieron el hijo de Gelman y su nuera embarazada de siete meses. Cabanillas reconoció en una entrevista a la *Mañana del Sur* que había tenido ese destino pero luego se desdijo ante Balza.

En realidad, el general al que sólo le queda esperar el retiro cambió varias veces las versiones sobre los hechos que protagoniza. El 10 de mayo pasado, al día siguiente de que la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos (APDH) pidiera que se lo sometiera a un Tribunal de Honor por su actuación en Orletti y por regalar ejemplares del libro publicado por la Asociación Unidad Argentina (Aunar) que denosta el *Nunca Más*, Cabanillas aseguró ante los altos mandos del Ejército que él había regalado el libro "sin leerlo". Sin embargo, ayer al llegar a Aeroparque para, según dijo, "recibir la notificación de la decisión del Tribunal de Honor" mostró que dominaba el texto editado por el general retirado Fernando Verplaetsen (ver aparte).


Alberto Gentilcore

Cabanillas y Domínguez durante un acto en Rosario, la sede del Segundo Cuerpo de Ejército.
El ministro debió pedir a Menem el relevo del general de división tras el pedido de Balza.

"Tiene 24 capítulos, de los cuales 22 hablan de lo que pasó en los años 60 y 70 –que nadie quiso vivir–, y de lo que sucedió antes del 24 de marzo de 1976. Ese libro no hace terrorismo de Estado. Se propone dar a conocer a las generaciones que no lo vivieron, lo que pasó", se explayó el todavía, en ese momento, titular del Segundo Cuerpo. De esa forma, el general confirmó que utilizó el libro para adoctrinar a sus subordinados. En el entorno de Balza consideraron que "no se puede mantener una línea contraria a la defensa de los Derechos Humanos y al respeto de las instituciones de la República como el que reflejan esas páginas".

En su contacto con la prensa, Cabanillas siguió exponiéndose a ser desmentido por los hechos. "Me he presentado ante el juez (Adolfo Bagnasco) voluntariamente, pese a que el juez me puede llamar en cualquier momento, porque soy un ciudadano exactamente igual a cualquiera", aseguró. Bagnasco tiene a su cargo la investigación por el robo de bebés durante la dictadura en la que Gelman se sumó a la querella. Los colaboradores del juez aseguraron que el ahora general en disponibilidad "nunca se presentó sino que envió una nota diciendo que estaba a disposición de la justicia".

Después de entrevistarse en La Plata con el gobernador Eduardo Duhalde, Balza eludió dar precisiones sobre la situación de su subordinado porque "es una cuestión interna de la fuerza". Entre los duhaldistas negaron que el postulante a presidente del peronismo haya sondeado al general para ofrecerle el cargo de ministro de Defensa de su posible gobierno. Prefirieron mostrar el encuentro como "un respaldo a la línea institucional que personifica Balza".

El reemplazante de Cabanillas, por lo menos hasta que a fin de año se pronuncie la Junta de Calificaciones, será su subcomandante, el general Juan Carlos Cordini, hijo del general homónimo que fue canciller durante el gobierno de José María Guido. "Es un buen tipo, no figura en ninguna lista", señalaron en el Edificio Libertador para conjurar toda vinculación con la represión ilegal que llevó a Balza a tener que relevar al poderoso jefe del Segundo Cuerpo.

El camino de Gelman

"Un represor más desenmascarado no es poca cosa", dijo Adriana Calvo, de la Asociación de Ex Detenidos Desaparecidos. "La implacable demolición de Eduardo Cabanillas que Juan Gelman llevó a cabo dio sus frutos y por eso nos alegramos y felicitamos al luchador-poeta", agregó. Pero recordó que "sin embargo, Cabanillas no fue dado de baja por haber sido jefe de uno de los campos de concentración más terribles de la Argentina", Automotores Orletti, donde "se colgaba de los pies a los detenidos para sumergirlos en un piletón con agua", sino por "regalar a sus amigos un libro que expresa sus ideas, las mismas que llevó a la práctica ordenando torturar, violar y matar". Adriana Calvo añadió que "Balza no encontró la forma de que su 'autocrítica', tan oral como las expresiones de Astiz y de Cabanillas, conviviera con un general asediado por un abuelo buscando a su nieto". Sobre el final, dijo que "Gelman transita y señala un camino, el de la denuncia constante, el mismo que las Madres, las Abuelas, los Familiares, los Hijos y los Ex Detenidos Desaparecidos venimos recorriendo desde hace 22 años".

EL TRIBUNAL DE HONOR NI SIQUIERA JUZGARA A CABANILLAS

Un perdón de la Edad Media

Por N. V.

El organismo del Ejército consideró que hay normas morales por encima de las propias decisiones del Poder Ejecutivo.

La Comisión de Honor del Ejército consideró ayer que no hay motivos para juzgar la conducta del general Eduardo Cabanillas, acusado de haber mentido sobre su actuación en el centro clandestino Automotores Orletti. De esta forma, el titular del Segundo Cuerpo de Ejército con asiento en Rosario pasó a disponibilidad por una decisión de Balza pero fue absuelto por sus camaradas en retiro.

El pronunciamiento del cuerpo, cuyo titular es el general retirado Miguel Angel Viviani Rossi, apunta a desvincular el relevo de Cabanillas de la denuncia del poeta Juan Gelman, quien lo señaló como responsable mediato de la desaparición de su nieto o nieta. En otros términos, sería culpable de hacer proselitismo sobre el terrorismo de Estado pero no de mentir sobre su propia actuación en 1976.

Cabanillas repitió ayer que no estuvo en Automotres Orletti. "Yo trabajé todo lo que sea contrainteligencia. Se recibían en la SIDE, nombres, gente que estaba trabajando en esas organizaciones defensoras de los derechos humanos. A partir de los grupos operativos, llámense Jardín o Automotores Orletti, o los inorgánicos, operaban, sacaban a la gente y la ponían a disposición de la SIDE", le había dicho Cabanillas al diario *La Mañana del Sur*, al día siguiente de que Gelman publicara en **Página/12** la denuncia contra él. En los pasillos del Edificio Libertador comentaron que los generales retirados que constituyeron la Comisión de Honor, previa al Tribunal –cuyos nombres seguían anoche mantenidos en secreto–, consideraron que esas declaraciones eran ambiguas y no probaban que Cabanillas hubiese mentido.

> **Diferencia:** ***El Tribunal de Honor consideró que las confesiones de Cabanillas sobre su papel en la represión eran una ambigüedad y no una mentira.***

El cuerpo se tuvo que constituir a partir del pedido de la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos (APDH). El día antes de conocerse la decisión de la Comisión de Honor, Balza le pidió al ministro de Defensa, Jorge Domínguez, el relevo de Cabanillas. El argumento fue la distribución del libro *Subversión. La Historia Olvidada* que contraría "la defensa institucional de los derechos humanos que hemos asumido". Ayer Cabanillas se hizo cargo, por primera vez, de la defensa del libro, por los guardianes del honor militar no se inmutaron.

"En ese tribunal inquisidor (la Conadep), de naturaleza política aunque no legal, Ernesto Sábato produjo su más famoso 'best seller', el libro 'Nunca Más' (pagado por los contribuyentes y con el cual se continúa mintiendo y envenenando las mentes de los estudiantes en las escuelas públicas). Suponemos será un antecedente valioso para que la Academia Sueca que concede el 'Nobel' le permita concretar su más caro sueño, mientras se hace el distraído cuando se repite hasta el cansancio la 'fábula' de los 30.000 desaparecidos, cuando a él le consta que las denuncias no superan los 8.000", se lee en la página 90 del texto editado por la Asociación Unidad Argentina (Aunar) que para Cabanillas "no hace terrorismo de Estado".

El general retirado Fernando Verplaetsen es el ideólogo de Aunar que, además de editar los libros que seducen a Cabanilllas, se ocupa de distribuir panfletos en el lugar de encuentro de los uniformados: el Instituto de Seguro Militar, ubicado sobre Córdoba y Rodríguez Peña. Bajo el título "Perversidad", uno de esos libelos injuria la actuación del "patológico" juez español Baltasar Garzón, que investiga el genocidio practicado por la dictadura argentina, con el siguiente argumento: "Es curioso: en Nuremberg –al margen de la justicia y de la necesidad de las penas aplicadas– se trató del ejercicio del derecho del vencedor que en la historia no constituye de forma alguna una novedad. Hoy es al revés: son los vencidos los que imponen su ley; lo hacen mediante artilugios y tramoyas en base a convenios más que discutibles y contando con jueces de su mismo palo".

Cabanillas no se pronunció en público sobre esas otras obras de Aunar, pero sí se sintió identificado con una máxima atribuida a Nicolás Rodríguez Peña (1775-1853) que reproduce *Subversión:* "Que fuimos crueles... ¡Vaya con el cargo!... Arrójennos la culpa al rostro y gocen los resultados. ¡Nosotros seremos los verdugos, sean ustedes los hombres libres!".

Energía dividida

La propuesta de privatizar la empresa provincial de energía lanzada por el candidato a gobernador de Santa Fe por un sublema radical, Horacio Usandizaga, fue calificado por el candidato del sublema del Frepaso, el socialista Rubén Giustiniani, como expresión de "un pensamiento neoconservador". El demoprogresista Alberto Natale, también aliancista, respaldó al radical.

Curso sobre violencia

Hoy a las 18.30 comenzará el curso "Miedo y violencia en la historia argentina contemporánea", a cargo de la historiadora Ema Cibotti. Analizará la Semana Trágica, la violencia social en los años 30, la masacre de Ezeiza y la violencia social hoy. Inscripción en Vicente Lopez 2220, teléfono 4-803-2798.

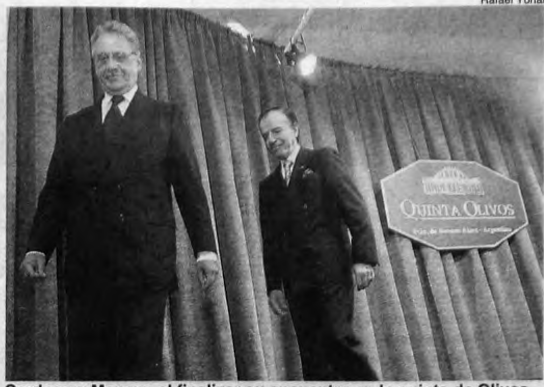
La Alianza en Córdoba

La conformación de la Alianza sigue demorada en Córdoba. Las dos fuerzas más importantes del Frepaso, el Frente Grande y el Socialismo Popular, ratificaron que no aceptarán la propuesta de sectores de la UCR que proponen listas separadas pero suma de votos.

Cardoso vino a dar fe de amor al vapuleado Mercosur

El presidente de Brasil se encontró con Carlos Menem para reiterar su compromiso con el proceso de integración. La señal fue el anuncio de haber acordado el régimen automotor.

Rafael Yohai



Cardoso y Menem, al finalizar su encuentro en la quinta de Olivos.
Ahora nos preocupa profundizar el Mercosur", afirmó Menem.

Las críticas al Mercosur que comienzan a multiplicarse en Argentina y Brasil motivaron una minicumbre entre los presidentes Carlos Menem y Fernando Henrique Cardoso. Para mostrar que la integración va por buen camino, ambos mandatarios anunciaron ayer que se definió el acuerdo automotor. El mandatario del país vecino estuvo ayer en Buenos Aires, a pesar de que la próxima semana los cuatro jefes de Estado del Mercosur, junto a los de Chile y Bolivia, se encontrarán en una nueva cumbre del bloque regional en Asunción del Paraguay. La visita de Cardoso buscó enviar varias señales. En primer lugar, a los inversores internacionales, que observan con preocupación los roces entre los socios más importantes del Mercosur. En segundo término, a los empresarios de ambos países, que cuestionan –aunque con argumentos opuestos– cómo se está dando la integración comercial. Finalmente, a funcionarios de segunda línea del gobierno brasileño, quienes atienden las quejas contra el Mercosur de los empresarios de su país.

Después de entrevistarse en privado en la quinta de Olivos, Menem y Cardoso se presentaron juntos a una conferencia de prensa. Allí enfatizaron que el Mercosur es prioridad uno para sus gobiernos. Para demostrarlo, Menem anunció que antes del 31 de julio próximo quedará resuelta la negociación más difícil que afrontan los países en este momento: el acuerdo para el nuevo régimen automotor. "El convenio general ya está, ahora lo que falta es la letra fina", señaló el Presidente.

Visita: *"No vine a la Argentina con preocupación sobre la gobernabilidad. La razón fue agradecerle a Menem su solidaridad con Brasil" durante la crisis.*

Sin embargo, tanto en la Cancillería como los empresarios del sector señalaron que no hubo más definiciones que las ya conocidas. En ese sentido, los autopartistas advirtieron que lo que se ha acordado hasta el momento con el gobierno brasileño "lesionará gravemente la industria nacional". La queja es porque la integración de los vehículos será con un 60 por ciento de piezas de "origen Mercosur". "La devaluación abarató los productos brasileños. Por lo tanto, las terminales les comprarán a los autopartistas de ese país y dejarán de lado los componentes nacionales", advirtió Horacio Larre Oroño, presidente de la Asociación de Fábricas y Componentes. El dirigente reclamó que los vehículos contengan "un 50 por ciento de piezas nacionales".

La interpretación que dieron los empresarios a la declaración de Menem fue que se trató de "una definición política, pero no hubo ningún avance concreto". Pasado mañana habrá una reunión de los funcionarios de la Secretaría de Industria de ambos países para continuar las negociaciones.

"Es importante revitalizar el Mercosur, y esto se hará en base a la creciente convergencia de nuestras visiones de política macroeconómica", sostuvo Cardoso en la conferencia de prensa, al anunciar el inicio de negociaciones en pos de un acuerdo tipo Maastricht –suscripto por la Unión Europea–, que ponga límites al "déficit fiscal, la deuda externa y el nivel de las tasas de interés", completó Menem.

La iniciativa es una respuesta directa a la presión de los inversores, acrecentada por la transición política en Argentina y las dificultades que afronta la economía brasileña. Como tenedores de bonos de deuda de ambos países, los grandes operadores exigen disciplina fiscal, a modo de reaseguro para el cobro de esos títulos, y como condición para seguir financiando a los países. La propuesta de Menem y Cardoso está en línea con el proyecto de la ley de convertibilidad fiscal, que se apresta a sancionar el Congreso argentino, pero elevando las restricciones al gasto a un acuerdo supranacional. "Esa será la mejor forma de resistir ataques especulativos contra el Mercosur", afirmó Cardoso.

"No vine a la Argentina con preocupación sobre la gobernabilidad, porque no tengo dudas sobre la fortaleza de la economía y la democracia en este país", aclaró el mandatario brasileño. "La razón fundamental de mi visita –añadió– fue saludar y agradecerle al presidente Menem y al pueblo argentino por su solidaridad con Brasil" durante la crisis desatada tras la devaluación del real. Sin embargo, fueron públicos los roces entre los gobiernos luego de la devaluación, en especial por la sugerencia de Menemde que Brasil adoptara un plan Bonex. Ahora Cardoso vino a recomponer relaciones. "Más allá de las dificultades que puedan existir en el marco del Mercosur, ahora nos preocupa profundizar este mercado regional", se sinceró Menem. "El Mercosur seguirá exitosamente su camino hacia el futuro", agregó Cardoso, devolviendo gentilezas.

SEGUNDA JORNADA DE PARO Y MOVILIZACION DEL CAMPO

La rebelión de los tractores

Por Pablo Ferreira

Con una adhesión que sorprende a los organizadores, los productores salieron a cortar rutas en señal de protesta a la política oficial. Se paralizaron el Mercado de Liniers y la Bolsa de Cereales.

"Hasta los socios de la Rural se adhirieron al paro." Ese comportamiento, destacado ante *Página/12* por un dirigente agropecuario del interior, fue un fiel indicador de los alcances de la contundente medida lanzada anteayer por las tres cámaras más representativas del campo. Así, la actividad en el Mercado de Liniers cayó ayer un 90 por ciento, al ingresar poco más de 1200 cabezas de vacunos. En Córdoba, en tanto, la operatoria fue directamente nula. Además, el lock out comercial inmovilizó la Bolsa de Cereales de esa ciudad mediterránea, mientras en Buenos Aires la comercialización de granos sufrió una "fuerte caída".

Por otra parte, trascendió en medios rurales que los ganaderos Pedro Pou, el procesado mandamás del Banco Central, y Roque Fernández, ministro de Economía –ambos dueños de campos en Entre Ríos–, habrían intentado despachar varias jaulas de ganado que fueron interceptadas por piqueteros. Las organizaciones del campo confirmaron que el 25 de este mes se concretará una marcha nacional hacia la Capital Federal.

Roque Fernández, que había amenazado con no implementar las medidas de apoyo conversadas en las últimas semanas con las agrupaciones agropecuarias si se producía el paro, dio marcha atrás. Afirmó que analizará dar luz verde al plan de auxilio, aunque –aclaró– no está dispuesto a "responder al chantaje" de los dirigentes. "Vamos a hacer algo si estamos convencidos de que las medidas son buenas", anticipó Roque. Sin embargo, para desalentar las expectativas, Ricardo Novo, secretario de Agricultura y Ganadería, aseguró, por su lado, que "ninguna medida que se tome será suficiente" para compensar la caída de ingresos provocada por el derrumbe de los precios internacionales del sector. No obstante, dejó una rendija para "recomponer" la relación con las entidades agrarias y retomar el diálogo "después del paro".

Valentín Levisman, titular de Coninagro, y Eduardo Bonetto, de la Federación Agraria, coincidieron en destacar "la alta adhesión" en las primeras jornadas del paro, que evaluaron en el orden del 90 por ciento de los productores. "Lo importante –destacó Bonetto– no es tanto el parate en la comercialización como la movilización de la gente. En ese sentido la medida está resultando muy exitosa. Aunque también desde el punto de vista de lo comercial el resultado ha superado nuestras expectativas."

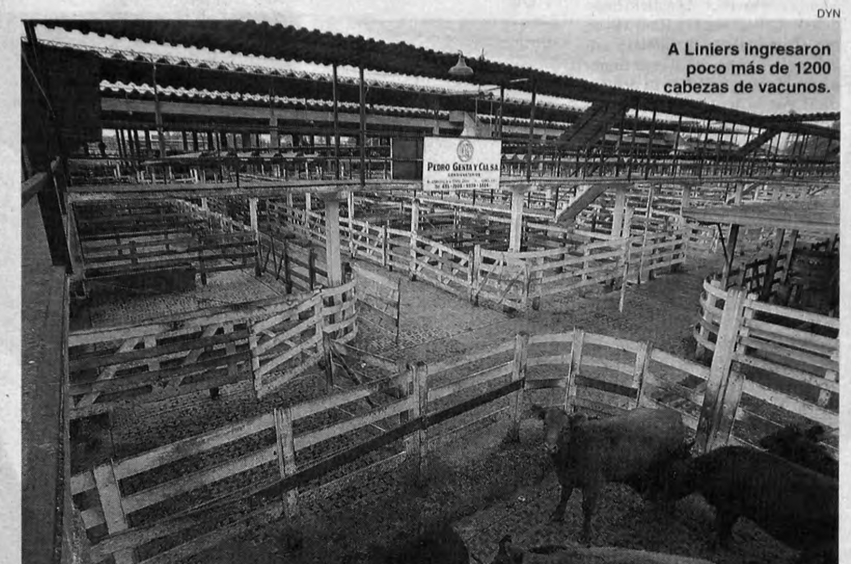
"Denle duro", "no aflojen", "sigan adelante" fueron las demandas más escuchadas, dirigidas a los organizadores de la protesta, en el centenar de manifestaciones "tranqueras afuera" que se protagonizaron ayer en todo el país. Desde La Pampa, pasando por la provincia de Buenos Aires, Entre Ríos, Rosario –donde una numerosa columna de camiones entró a la ciudad-, hasta Chaco se sintieron los efectos de las marchas, tractorazos, asambleas públicas y piquetes en las rutas. En Ceibas, por caso, no pasó desde el domingo ningún transporte de productos agropecuarios cuando el promedio mínimo diario oscila en los 200 vehículos.

Hoy y mañana las movilizaciones rurales podrían ser mayores, y el escaso movimiento en los mercados de hacienda y cereales de todo el país, según los distintos operadores, se hará sentir con más fuerzas. Por ejemplo, los productores preparan –entre otros medidas– un gran tractorazo para esta mañana en Córdoba, que se desplazará por los principales arterias de esa ciudad. No obstante, no se esperan problemas de desabastecimiento.

A pesar de la escasa cantidad de vacunos que ingresaron ayer en el Mercado de Liniers, los proveedores de carnes garantizaron que no faltará ni en las carnicerías ni en los supermercados. Los stocks en las cámaras de frío es suficiente para cubrir la demanda interna. En tanto el ingreso de productos frutihortícolas al Mercado Central de Buenos Aires –como en la medida anterior– no sufrió el parate comercial por tratarse de productos perecederos. Lo mismo ocurre con los productos lácteos.

Por su parte, la Federación que nuclea a los molineros aclaró, saliendo al cruce de posible avivadas de algunos comerciantes, que "no se justificarán subas de precios ni en el insumo ni en el pan". El aviso se explica en la falta de stocks en la industria molinera, que podría llevar a los empresarios a demorar su entrega a la industria panadera.

DYN



A Liniers ingresaron poco más de 1200 cabezas de vacunos.

Balance del segundo día

- Los tractorazos, caravanas, asambleas públicas, concentraciones y marchas de productores se extendieron por todo el país.
- Hubo 40 cortes de rutas por piqueteros que controlaban el paso de los camiones a los mercados. Sobre todo, en las provincias de Córdoba, Santa Fe, Buenos Aires y Entre Ríos.
- El Mercado de Liniers recibió sólo 1200 cabezas, el 10 por ciento (28 productores) de los animales que ingresan habitualmente los lunes.
- Hasta los socios de la Sociedad Rural adhirieron al paro.
- Las bolsas de cereales de Rosario y Bahía Blanca estuvieron inactivas. La de Buenos Aires registró mínimos ingresos de cereales.
- Carbap concretó una concentración y cortes de rutas en la intersección de las rutas 30 y 56 de Chivilcoy.
- La mayor manifestación de bronca de productores en Córdoba se produjo en la localidad de Oncativo. En Entre Ríos el epicentro estuvo en Ceibas.
- Se espera para hoy, además de las manifestaciones que se vienen haciendo, un gran tractorazo en la ciudad de Córdoba y ollas populares y "carpas agrarias de protesta" en diversas provincias.

El PJ no acordó con la Alianza

El proyecto de convertibilidad fiscal será tratado en el recinto recién el miércoles de la semana próxima. La postergación –en principio se había establecido que fuera abordado en la sesión de mañana– se debió a que la Alianza planteó objeciones a la iniciativa aprobada por el justicialismo.

"Vamos a esperar una semana más porque es importante que oficialismo y oposición se muestren unidos en un proyecto de este tipo. Queremos dar una señal contundente a los inversores extranjeros", comentó a este diario un vocero de la bancada del PJ.

Aun cuando sea aprobada la semana que viene, la iniciativa debería volver al Senado en segunda revisión. Esto es así ya que el dictamen de mayoría del justicialismo planteó diferencias respecto de la media sanción de la Cámara alta. En ese sentido, se prevé que el déficit fiscal para este año sea del 1,7 por ciento del PBI; del 1,3 por ciento para el 2000 y de 0,6 por ciento en el 2001. El déficit sería nulo recién en el 2002.

La UIA contra Guadagni

Los industriales volvieron a cargar contra el Gobierno. "Existe un fuerte divorcio" entre los industriales y la Secretaría de Industria, comentó el presidente de la UIA, Osvaldo Rial. En su crítica contra Alieto Guadagni, Rial calificó a esa secretaría como "poco activa a la hora de defender los intereses de la industria nacional". Rial, además, recordó que, hace tres meses, la UIA ya había reclamado el desplazamiento de Guadagni para colocar en Industria a un empresario. "Estoy convencido de que necesitamos una secretaría activa", manifestó. El dirigente señaló que "hasta ahora no se avanzó en el control del ingreso de los productos provenientes del Brasil. Por el contrario, se aplicaron licencias automáticas que no funcionan; ese sistema es un fracaso". "No se controla", se quejó Rial al reprobar la labor de Guadagni al frente de Industria. Como lo viene haciendo en los últimos meses, el titular de la Unión Industrial reclamó la implementación de cupos para las compras a Brasil teniendo en cuenta el promedio de importaciones de tres años a esta parte. "No tenemos que tener miedo de aplicar las normas de la OMC", sintetizó.

La city va por el Brady

Los banqueros dieron el visto bueno al Plan Brady para empresas morosas, que permitirá a las deudoras reinsertarse en el sistema financiero. El próximo paso, entonces, será convencer a Pedro Pou, titular del Central, de que permita recategorizar a las compañías que se acojan al plan asignándoles calificaciones que borren los anteriores incumplimientos. El plan, ideado por los industriales, consiste en que el Estado emita un bono a 20 años por el total de la deuda privada, del cual las empresas tendrán que pagar la décima parte y los intereses mensuales a los bancos. El Estado recuperará el total emitido al vencimiento del título.

Rebaja al recargo

El Ente Nacional Regulador de la Electricidad (ENRE) dispuso una rebaja al recargo que cobran Edenor, Edesur y Edelap por el pago de facturas fuera de término. En la actualidad, las distribuidoras eléctricas adicionan un 3 por ciento a quienes no pagan al primer vencimiento. Desde agosto, los usuarios que abonen al segundo vencimiento tendrán un cargo de 1,2 puntos. El ENRE recordó que en 1997 había reducido la penalización del 10 al 3 por ciento. "La nueva disminución fue en respuesta a una petición constante de los usuarios y de las asociaciones que los agrupan", señaló el organismo.

Ayuda para las pymes

Para facilitar el acceso al crédito de las pequeñas y medianas empresas, el Banco Central dispuso que podrán "considerar garantía de superior calidad" a los documentos emitidos por "empresas de primer grado de calificación". Los documentos alcanzados por la medida son los cheques de pago diferido, pagarés, facturas y facturas de crédito. Las empresas podrán utilizar esas promesas de pago como garantía para solicitar créditos a los bancos. Además, las pymes pagarán menos tasas de interés.

Comenzó el operativo político para salvar al amigo Moneta

Por Raúl Dellatorre

Con el visto bueno de la Casa Rosada, el juez porteño Gustavo Literas pidió ayer la causa a su par mendocino, Luis Leiva, para bajar los cargos contra el banquero preferido de Menem. Leiva resiste.



Juez Luis Leiva rechazará el pedido de su colega Literas. "Lo están apretando", dice el diputado Gutiérrez. *Raúl Moneta sigue prófugo. No quiere ir a prisión y busca que sus amigos en la Rosada no lo abandonen.*

Las maniobras políticas y judiciales para apartar al juez Luis Leiva de la causa en la que investiga a ex directivos del Banco Mendoza –en la cual ya dictó la orden de detención para Raúl Moneta y otros nueve ex funcionarios de la entidad– empezó ayer a tomar forma. La intención de la defensa de Moneta y de otros inculpados es quitarle la causa de sus manos y pasársela al juez porteño Gustavo Literas, quien ayer solicitó la causa a Leiva. "Los políticos amigos de Moneta van a intentar sacarle el caso con cualquier excusa, porque es un juez independiente y nada influenciable", señaló el fiscal de Estado Aldo Giordano. "Al juez lo están apretando por distintos lados", sostuvo, por su parte, el diputado Gustavo Gutiérrez, del Partido Demócrata de Mendoza.

El juez Literas investiga, desde hace un año y medio, el supuesto daño al erario de Mendoza por la transferencia al sector privado de los bancos de Mendoza y de Previsión Social. En caso de absorber la causa que tramita Leiva, quedarían licuados los cargos por asociación ilícita y subversión económica que el magistrado mendocino le imputó a los diez procesados (dos ya están detenidos) y, por lo tanto, quedarían eximidos de prisión.

El fiscal Giordano se refirió ayer a Leiva describiéndolo como "un modelo de juez, nada influenciable. Por eso –añadió–, la estrategia de políticos amigos de Moneta consiste en sacarle el caso al juez con cualquier excusa". En fuentes de los Tribunales de Mendoza se descontaba que, entre hoy y mañana, el juez Leiva recibirá el pedido de la causa por parte de Literas, reclamo que rechazará en acuerdo con la fiscalía.

El diputado demócrata Gustavo Gutiérrez, entrevistado la semana pasada por **Página/12**, señaló a los senadores Eduardo Menem y Eduardo Bauzá como vinculados a Moneta, y quienes estarían operando en favor de librar al ex banquero de los cargos en su contra. "Es toda una gran casualidad: el señor Pedro Pou (presidente del Banco Central) es mendocino y también primo del señor Bauzá, pero son casualidades, nada más", agregó ayer en tono irónico el legislador.

Recordó que el presidente del Banco Central "tiene mucha responsabilidad" en las irregularidades investigadas. "El Banco República no podría haber adquirido en su momento el Banco de Mendoza si el BCRA hubiera observado claramente cuál era su patrimonio: un autopréstamo que le había dado a República Compañía de Inversiones para autovenderse el edificio de Tucumán 1 (Capital Federal), que antes era de Citiconstrucciones", otra empresa del grupo Moneta. "Con ese activo de 93 millones de pesos –continuó Gutiérrez–, aumentó el patrimonio para comprar el Banco de Mendoza". Y refrescó un dato más que compromete al Banco Central: "El día 5 de abril, 48 horas antes de que el banco (Mendoza) cerrara sus puertas, el BCRA le dio un redescuento al República de 82 millones de pesos, que garantizó con el préstamo al República Inversiones con hipoteca al edificio de Tucumán 1".

> **Políticos:** ***El fiscal Giordano sostuvo que Leiva "es un juez nada influenciable. Los políticos amigos de Moneta quieren sacarle el caso con cualquier excusa".***

"Esto es lo que está investigando el juez, al que están apretando por distintos lados, intentando sacarlo por distintas vías", disparó finalmente el legislador mendocino.

Mientras tanto, el magistrado Leiva siguió adelante con la causa practicando nuevos allanamientos sobre propiedades del prófugo Moneta y del ex director del Mendoza Jacques Matta, en la provincia cuyana. También intentó tomarle declaración a otros tres ex directivos imputados: Juan Carlos Yemma, Jorge Menéndez y Luis María Casero. Los tres están acusados de infringir la ley penal tributaria (evasión fiscal) exclusivamente, por lo que no han recibido orden de captura. Ninguno de ellos aceptó declarar. La causa que se sustancia en el juzgado de Literas, en tanto, sólo alcanza a las actuaciones de los sucesivos directorios de los bancos provinciales hasta el 27 de noviembre de 1996. Ante este juzgado, se presentó el abogado Marcelo Fainberg pidiendo la eximición de prisión de su cliente, el ex director del Mendoza y del República Jorge Maldera. Inmediatamente, Literas le acordó el beneficio, mediante una fianza de 40 mil pesos. Maldera es uno de los diez ex directivos sobre los que Leiva dictó orden de captura.

Quienes analizan la estrategia judicial de Moneta observan que la presentación de uno de sus hombres ante Literas sería la forma de "abrir el camino" para la salida del máximo responsable del Grupo República. El próximo paso sería sacarle la causa del Mendoza al juez Leiva, aunque para ello sea necesaria una definición del Tribunal de Alzada, ante el presumible enfrentamiento de posiciones entre aquél y Literas. Una vez consumado ese objetivo, el abogado de Moneta, Jorge Garguir, le pedirá a Literas la eximición de prisión para su cliente. Recién entonces, el enigmático director del CEI Citicorp Holding y Telefónica de Argentina abandonará las sombras y reaparecerá en público.

> **Prisión:** ***Si Literas toma el caso, bajaría los cargos por asociación ilícita y subversión económica y, por lo tanto, Moneta quedaría eximido de prisión.***

Los fantasmas de Kohan

El secretario general de la Presidencia, Alberto Kohan, dejó expuesta ayer la intención del Gobierno de despegarse en público de la figura de Raúl Moneta, que sigue eludiendo la orden de captura del juez Luis Leiva. Al ser consultado sobre versiones periodísticas que lo señalan como uno de los funcionarios de gobierno "de estrechas relaciones" con el ex banquero, Kohan respondió que "yo creo que lo ha escrito alguien que no tiene conocimiento o que ha cobrado para escribirlo". "Puedo pensar cualquier cosa de ésas, porque jamás fui al Banco República", agregó. "Lo conozco a Moneta, pero jamás fui al banco y ahí –en alusión a la nota periodística– figuro como un asiduo concurrente. Quien escribe ese tipo de cosas, ¿lo hará porque miente en forma imprudente, o porque alguien le paga para que mienta?" Cuando se le señaló que fueron diferentes funcionarios del círculo presidencial quienes señalaron su estrecha relación con Moneta, Kohan respondió "entonces, es algún funcionario el que puede haber cobrado".

Página/12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 4334-2323 (líneas rotativas). Publicidad: Belgrano 677 Tel.: 4342-6000 (líneas rotativas). Email: lectores@pagina12.com.ar

Página/12

Internet: http://www.pagina12.com.ar. Impresión: Complejo Industrial Poligráfico S.A., Cóndor 1735/45, Capital Federal. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 4334-7203/7204/7206/7209. Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA.

DENUNCIA DEL SENADOR NORTEAMERICANO D'AMATO CONTRA POU

"Deben condenarlo por discriminar"

El legislador encabezó la investigación que dio con el oro nazi depositado en Suiza. Cree que Pou discriminó a los bancos judíos.

Por R. K.

"Pedro Pou debe ser condenado por discriminación. Es justo que así sea. Tuvo ideas discriminatorias, después humilló a un empresario judío y finalmente difundió información confidencial que hundió otros dos bancos judíos. Esto es lo que le diré hoy al ministro de Economía, Roque Fernández." Las palabras pertenecen al senador norteamericano Alphonse D'Amato, el más reconocido de los legisladores estadounidenses en materia de discriminación. D'Amato es famoso en el mundo entero porque encabezó la ofensiva para que los bancos suizos y las empresas alemanas reconozcan su culpabilidad por haberse beneficiado con el dinero y el sufrimiento de las víctimas del genocidio nazi. D'Amato está en Buenos Aires invitado por la organización benéfica B'Nai B'rith y disertará sobre el oro nazi esta noche en la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires. Unas horas antes se encontrará con el ministro de Economía para reclamar por la conducta de Pou. Este es el diálogo que mantuvo ayer con *Página/12*.

–¿Cuál es el estado actual de las negociaciones por el llamado oro nazi?

–Hay que tener en cuenta que los bancos suizos y austríacos y las empresas alemanas negaron durante 50 años su responsabilidad. Yo empecé esa batalla y hemos logrado una medida de justicia. No se puede conseguir una reparación total, pero sí un acercamiento a algo justo. Aceptaron la responsabilidad moral, legal y ética por haberse beneficiado con el Holocausto y, además, aceptaron entregar 1250 millones de dólares que serán distribuidos entre los sobrevivientes. Además, hay otros 200 millones en concepto de ayuda social a los sobrevivientes del nazismo más pobres. Hay una comisión en Nueva York discutiendo la forma en que se hará la distribución. Ahora estamos en plena negociación con las compañías alemanas y austríacas que se beneficiaron del trabajo esclavo de las víctimas del nazismo.

Nazis: ***"Se habla de 20 millones de dólares llegados a Argentina por medio de submarinos. Por ahora sólo son datos, no hemos empezado a profundizar".***



Arnaldo Pampilón

El senador de los Estados Unidos, Alphonse D'Amato.
Le dirá a Roque Fernández su conclusión sobre Pedro Pou.

–¿Estudiaron si los gobiernos argentinos de la época también se beneficiaron de las transferencias de los nazis?

–Inicialmente nos concentramos en los países europeos, pero tenemos algunos datos. Por ejemplo, se habla de 20 millones de dólares llegados a la Argentina por medio de submarinos. Pero, por ahora, son sólo datos, no hemos empezado a profundizar. Entiendo que el gobierno argentino actual estableció una comisión, la CEANA, que está estudiando todo eso. Cuando produzca un dictamen final nosotros lo vamos a estudiar y daremos nuestra opinión. Además, en ese momento conversaremos sobre las reparaciones.

–¿Cuál será el tema principal de su diálogo de mañana (por hoy) con el ministro Fernández?

–Este gobierno ha hecho un increíble trabajo de profundización de la democracia y estabilización de la economía. Esto atrae sin dudas a los inversores. Sin embargo, yo estoy muy preocupado por la conducta del señor Pou. Hubo terribles afirmaciones, como eso de que *no queremos bancos étnicos* y, en concreto, bancos judíos. Esto es gravísimo. Yo no defiendo al señor Beraja. Su banco seguramente debía ser cerrado, pero es discriminatorio decir que uno no quiere una empresa de tal o cual origen. Además, después tuvo una actitud humillante obligando a Beraja a concurrir a su oficina en el día más sagrado para los judíos. ¿Qué hubiera dicho la población argentina si se obliga a un banquero cristiano practicante a concurrir al Banco Central sí o sí en la noche de Navidad o en un Viernes Santo? Por último, es gravísimo que se haya filtrado información a los medios de comunicación sobre las supuestas dificultades de los bancos Israelita de Córdoba e Israelita de Rosario. Si esas instituciones andaban mal, había que cerrarlas o conseguir otros inversores, o lo que sea, pero lo que se hizo fue hundirlas definitivamente. Entonces, si yo junto las opiniones de Pou, la humillación a Beraja y el filtrado de información, tengo un cuadro muy grave. Pou debe ser condenado. Eso es lo que voy a decirle al ministro.

OPINION

Por Washington Uranga

No tener, no poder

Las urgencias electorales alteran los ánimos y dejan al descubierto las limitaciones y las carencias que tiene la sociedad para resolver sus problemas. Queda así en evidencia nuestra incapacidad para encontrar los caminos que acerquen a una vida más digna, a la calidad de vida que todos merecemos y que sólo unos pocos pueden usufructuar. Desde el Gobierno se pretende manejar las estadísticas para convencer (¡no por cierto a las víctimas!) que 13 millones de pobres no es un dato para el escándalo sino que forma parte de una campaña de desprestigio emprendida por el obispo Rey, presidente de Caritas. La oposición (y el oficialismo vergonzante constituido por el duhaldismo) se montan en el discurso de la denuncia, como si a ellos nos les correspondiera también, como parte de su propia responsabilidad política y no simplemente como un argumento de campaña, aportar alternativas para superar la situación. Pocos reparan en el argumento de fondo de Rey (que es también de muchos otros sin tanta repercusión mediática): el problema no está sólo en reducir el número de pobres sino en acabar con la pobreza.

En casi todos los discursos hay, sin embargo, un costado paternalista propio de quienes ejercen el poder y consideran que su mejor opción es ceder parte del mismo o prestarlo. Todo ello sin plantearse realmente que los cambios en la sociedad (¿seguimos creyendo que hay intención de generar un cambio?) llegarán en la medida en que las personas y los grupos sociales construyan sus propios dominios de poder, es decir, sean protagonistas de lo que quieren hacer. No se trata, ni siquiera, de darles más poder a unos grupos en desmedro de otros. Sí de equiparar las relaciones respecto del poder. No existe una cantidad finita y determinada de poder a repartir. El poder es la capacidad que cada persona y cada grupo social tienen de tomar las determinaciones que hacen a su propia vida. Por eso los pobres son pobres por sus carencias materiales pero, sobre todo, por la incapacidad de decidir sobre su propio destino. No tienen, no valen, no son, no pueden.

"Debemos trabajar para que los grupos marginados adquieran poder; no respecto de otros grupos, sino en relación con su participación en las decisiones y en las acciones que afectan a su existencia" escribe Mary Anderson, la presidenta de The Collaborative for Development Action Inc., (EE.UU.). (Ver "Desarrollo y diversidad social", CIP, Madrid, 1998). El debate sobre la cuestión del poder es algo que sobrepasa largamente el acceso al gobierno y a las estructuras políticas, para vincularse también y como nunca antes a la vida cotidiana de la gente, a redes y espacios (grupos, asociaciones, núcleos, nodos) que se constituyen en lugares de referencia a partir de necesidades, pero también de deseos, afectos y afinidades. Esto es lo que hace que las personas se agrupen para sentirse mejor y tomar sus propias decisiones. Por eso, como sostiene Tomás Villasante, "en las redes periféricas, informales y sus conductas cotidianas están las bases sobre las que se construyen tanto lareproducción como la transformación de las sociedades concretas, aunque no se tenga conciencia de ello", ("Del desarrollo local a las redes para mejor vivir", Lumen Humanitas, Buenos Aires, 1998).

La pobreza es material, concreta, tangible. Los pobres son pobres materiales y esto se refleja en las estadísticas. Pero las acciones que se emprendan en su favor (y en favor de todos) adquirirán sentido de transformación cuando se tome en cuenta que la forma de ser menos pobre está vinculada directamente con la posibilidad de tomar decisiones sobre lo cotidiano (poder elegir, aun dentro de las limitaciones, su modo de vida) y sobre el futuro (poder programar y tener la capacidad de soñar). Esto supone entender que alimentar el ejercicio del poder es mejorar la calidad de vida de las personas por la participación en las decisiones. Más que una lucha contra alguien, es una construcción en favor de la gente. Eso sí, quien tiene poder también tiene mejores condiciones para reclamar por sus derechos.

Para el tiempo libre... (si queda)

Derechos humanos. La cátedra libre de Derechos Humanos de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA) y los docentes ayunantes invitan al seminario "Niños y adolescentes: sujetos sociales de derecho". Empieza mañana, a las 19, en la Carpa Blanca, Entre Ríos 50.

Cursos. "Historia social del tango", "Folklore y cultura nacional" y "Deuda externa" son algunos de los cursos que comenzaron este mes en el Centro Cultural Quimera, Alsina 1994, Tel. 4952-9803.

Poesía. Hoy, a las 19, la Casa de la Poesía invita a una charla sobre "Oliverio Girondo en los '50 y los movimientos poéticos y revistas de la época". En la sala C del Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551.

Orientación. Mañana, a las 14, el Departamento de Orientación del CBC dará charlas sobre las carreras de Abogacía, Calígrafo Público y Traductor Público. En el subsuelo del Pabellón III de Ciudad Universitaria.

Kinesiología. Hoy, a las 14, continúan las jornadas de "Medicina y kinesiología deportiva en el niño", organizadas por la Facultad de Medicina (UBA). Informes: Paraguay 2201, Piso 4º, Tel. 4508-3690.

Seminario. La Universidad Torcuato Di Tella invita a un seminario sobre "Ciencia, democracia y políticas económicas", que se hará hoy, a las 18, en Miñones 2177.

Concurso. La Universidad del Salvador organiza un concurso sobre "Arte y medio ambiente" en las áreas de artes gráficas, dibujo, pintura y fotografía. Los trabajos se reciben antes del 15 de junio en Rodríguez Peña 770, Piso 2º, de 12 a 19, Tel. 4813-0631/1381.

Orientación II. Hoy, a las 18, la FUBA dará una charla informativa sobre las carreras que se dictan en la Facultad de Agronomía. La cita es en el auditorio de Uriburu 950, Tel. 4508-3618.

Las facultades diluyen la unidad de la universidad

El rector de la Universidad de General Sarmiento defendió un modelo donde todos los docentes investigan y brindan servicios.

Por Javier Lorca

Sandra Cartasso



José Luis Coraggio es rector de la UNGS desde 1998.
"Las carreras de grado no serán aranceladas", dijo.

"Para dar respuesta a los desafíos de la época hacen falta sistemas flexibles, donde la racionalidad de las decisiones no esté marcada por sectores atrincherados que defienden recursos." José Luis Coraggio es el rector de la Universidad Nacional de General Sarmiento (UNGS), una de las casas de estudios superiores creadas en el conurbano bonaerense durante la presidencia Menem. Su crítica está dirigida a la división en facultades de las universidades, sistema que desde su nacimiento en 1993 la UNGS desdeñó, mientras perseguía una estructura que permitiera estrechar filas entre docencia, investigación y servicio a la comunidad. En diálogo con *Página/12*, Coraggio aseguró que en su universidad se está logrando algo que difícilmente se encuentra: el trabajo multidisciplinario. A diferencia de la vecina Universidad de Tres de Febrero –donde los estudiantes pagan un arancel para estudiar–, los mil estudiantes de la UNGS tienen garantizada la gratuidad de la enseñanza.

–¿Cómo está estructurada la Universidad de General Sarmiento?

–En institutos. El estatuto universitario define que tiene que haber una relación muy estrecha entre investigación, docencia y servicio. No es que tengamos una oficina de extensión, ni que algunos de nuestros docentes hacen investigación. Aquí, los docentes entran como investigadores que van a hacer docencia y prestar servicio. Los institutos fueron creados para enfrentar los grandes problemas de la Argentina y la región metropolitana en los próximos años. Tenemos un Instituto de Industria, orientado a pequeñas y medianas empresas. Otro dirigido a la cuestión urbana y social de las grandes ciudades, el Instituto del Conurbano. Hay un Instituto de Desarrollo Humano, que se ocupa del paradigma que sustituirá al de desarrollo industrial, el desarrollo de una sociedad centrada en la información y el conocimiento. El cuarto instituto, el de Ciencias, está organizado en función de la formación científica.

–¿Qué beneficio tiene esta organización interna con respecto al sistema de facultades, como tiene, por ejemplo, la UBA?

–Con la organización en facultades el problema es que cada facultad debe tener una serie de carreras y en cada una debe haber docentes de todas las disciplinas necesarias para formar esos profesionales. Las facultades tienden a convertirse en entes separados y se pierde la unidad de la universidad. Aquí, los institutos están diferenciados, pero los investigadores de uno pueden dar clases en otro. Todo el tiempo se trata de mantener un entramado. La administración es central. Es un sistema menos rígido que desarrolla menos los corporativismos usuales en los sistemas de facultades, donde se disputa dentro de la universidad por el presupuesto.

> **Islas:** ***"Las facultades tienden a convertirse en entes separados y se pierde la unidad dentro de la universidad", criticó el rector José Luis Coraggio.***

–¿La universidad no pierde autonomía interna?

–No. Todos los institutos son multidisciplinarios y eso difícilmente se da en los sistemas de facultades. En esta universidad se está intentando aplicar lo que es lugar común: todo el mundo acepta que hay que trabajar interdisciplinariamente, que hay que vincular investigación y docencia. Acá lo estamos haciendo. Para dar respuesta a los desafíos de la época hacen falta sistemas flexibles, donde la racionalidad de las decisiones no esté marcada por sectores atrincherados que defienden recursos.

–¿Cómo están organizadas las carreras?

–Los estudiantes cursan un primer ciclo universitario en el Instituto de Ciencias, que les da un diploma de estudios generales. Esta fue la primera universidad con este sistema modular de títulos. Luego, pasan a otro instituto a completar una licenciatura, una ingeniería o un profesorado. Y no entran directamente a primer año, primero tienen que hacer un curso de aprestamiento que busca desarrollar las capacidades cognitivas básicas para tener una mayor probabilidad de éxito en el primer año. Las carreras que ofrece la universidad son las licenciaturas en Ecología Urbana, Urbanismo, Política Social, Administración Pública (orientada al gobierno local), Comunicación, Educación; IngenieríaIndustrial y Economía Industrial (ambas orientadas a las pymes); y cinco profesorados, especialmente diseñados para la reforma educativa, para el Polimodal y la Enseñanza General Básica.

Ni para dos boletos

–A la luz de la demanda de los estudiantes durante estos años, ¿se justificaba crear esta universidad?

–Sin dudas. Esta es la zona de máxima pobreza del Conurbano. Hemos tenido problemas porque muchos estudiantes no podían pagar dos boletos de colectivo para venir. Ellos no podrían ir a una universidad en Buenos Aires. Los alumnos vienen de un conjunto de partidos vecinos que tienen dos millones de habitantes. Pero parece que el tema sólo fuera el número de alumnos. Hay otras cuestiones como qué investigamos, qué servicios damos. Estamos asesorando a todos los municipios de la zona y trabajamos con ONGs y sindicatos, y tenemos un programa de desarrollo local.

–¿La pobreza impide pensar en un arancel para suplir carencias presupuestarias?

–En esta zona es donde el número de personas por debajo de la línea de pobreza es mayor. Igual, hay un sector que podría pagar un arancel. Pero nuestro Consejo Superior, claramente, decidió que las carreras de grado no serán aranceladas. Cualquier economista puede hacer el cálculo y darse cuenta de que un arancel no resuelve nada. Pero tiene lógica: si no alcanzan los recursos y hay gente que puede pagar, ¿por qué no? Pero, aceptar eso, es aceptar el sistema fiscal de este país. Como se quiere evitar discutir la equidad del sistema fiscal, que hoy favorece a los ricos, entonces se mete en la salud y la educación el tema de los aranceles. Hay que revisar la base de inequidad del modelo económico y fiscal.

Vuelos de cabotaje de Aerolíneas y Austral - Aeroparque Jorge Newbery.

SALIDAS

VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	DESTINO	HORA
AU2800	BAHIA BLANCA	06.32	AR1538	LA RIOJA	18.52	AR1626	R. GALLEGOS	15.25
AU2804	BAHIA BLANCA	10.25	AR1610	M. DEL PLATA	07.44	AR1688	R. GALLEGOS	23.45
AU2806	BAHIA BLANCA	15.40	AU2820	M. DEL PLATA	08.15	AR1626	RIO GRANDE	15.25
AU2802	BAHIA BLANCA	19.44	AR1620	M. DEL PLATA	09.40	AR1700	ROSARIO	07.08
AR1604	BARILOCHE	09.25	AR1650	M. DEL PLATA	10.45	AU2302	ROSARIO	11.50
AR1614	BARILOCHE	11.15	AR1670	M. DEL PLATA	12.36	AU2306	ROSARIO	13.20
AR1644	BARILOCHE	17.20	AU2828	M. DEL PLATA	13.12	AR1716	ROSARIO	16.10
AR1536	CATAMARCA	10.15	AU2830	M. DEL PLATA	14.12	AR1718	ROSARIO	20.32
AU2946	CATAMARCA	17.50	AR1640	M. DEL PLATA	16.50	AR1506	SALTA	06.48
AU2886	CHAPELCO	11.25	AU2832	M. DEL PLATA	18.20	AR1556	SALTA	13.44
AU2886	ESQUEL	11.25	AU2840	M. DEL PLATA	19.36	AR1576	SALTA	19.08
AR1648	C. RIVADAVIA	06.04	AU2424	MENDOZA	06.08	AU2922	SAN JUAN	06.24
AR1668	C. RIVADAVIA	12.40	AR1522	MENDOZA	07.56	AU2924	SAN JUAN	12.08
AR1696	C. RIVADAVIA	17.45	AU2420	MENDOZA	11.05	AU2916	SAN JUAN	17.50
AR1688	C. RIVADAVIA	22.15	AU2422	MENDOZA	13.08	AU2922	SAN LUIS	06.24
AU2400	CORDOBA	06.00	AR1532	MENDOZA	14.24	AU2916	SAN LUIS	17.50
AR1510	CORDOBA	06.44	AU2426	MENDOZA	18.04	AU2924	SAN RAFAEL	12.08
AR1500	CORDOBA	07.24	AR1552	MENDOZA	18.56	AU2874	SANTA ROSA	14.20
AU2410	CORDOBA	08.00	AR1204	MONTEVIDEO	07.20	AU2370	SANTA FE	07.12
AU2402	CORDOBA	09.00	AR1214	MONTEVIDEO	09.50	AU2372	SANTA FE	09.30
AR1530	CORDOBA	11.00	AR1234	MONTEVIDEO	12.20	AU2374	SANTA FE	12.32
AU2404	CORDOBA	12.00	AR1244	MONTEVIDEO	14.44	AU2376	SANTA FE	17.10
AR1550	CORDOBA	14.00	AR1264	MONTEVIDEO	17.05	AU2378	SANTA FE	18.40
AU2430	CORDOBA	15.00	AR1254	MONTEVIDEO	17.25	AU2948	S. DEL ESTERO	10.15
AU2414	CORDOBA	16.00	AR1274	MONTEVIDEO	20.44	AU2946	S. DEL ESTERO	17.50
AU2406	CORDOBA	17.00	AR1228	P. DEL ESTE	11.20	AR1636	TRELEW	07.16
AU2418	CORDOBA	18.00	AR1238	P. DEL ESTE	13.44	AR1646	TRELEW	13.36
AR1580	CORDOBA	19.28	AR1258	P. DEL ESTE	15.15	AR1638	TRELEW	19.16
AU2416	CORDOBA	20.28	AR1278	P. DEL ESTE	21.25	AR1504	TUCUMAN	06.16
AU2408	CORDOBA	21.15	AU2860	NEUQUEN	06.52	AR1514	TUCUMAN	07.52
AU2560	CORRIENTES	06.28	AU2864	NEUQUEN	10.00	AR1544	TUCUMAN	11.35
AU2562	CORRIENTES	15.05	AU2866	NEUQUEN	14.48	AR1564	TUCUMAN	15.10
AU2582	FORMOSA	10.30	AU2868	NEUQUEN	19.00	AR1574	TUCUMAN	18.48
AR1714	IGUAZU	10.40	AU2550	POSADAS	06.12	AR1606	USHUAIA	05.45
AR1734	IGUAZU	14.04	AU2556	POSADAS	14.16	AR1646	USHUAIA	13.36
AR1744	IGUAZU	15.35	AU2558	POSADAS	18.32	AU2898	VIEDMA	16.20
AU2930	JUJUY	05.52	AU2542	RESISTENCIA	10.50	AR1642	V. GESELL	10.10
AU2932	JUJUY	19.48	AU2546	RESISTENCIA	19.52	AR1662	V. GESELL	18.00
AR1518	LA RIOJA	05.56	AR1606	R. GALLEGOS	05.45			

LLEGADAS

VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	DESTINO	HORA
AU2801	BAHIA BLANCA	09.22	AR1539	LA RIOJA	22.42	AR1626	R. GALLEGOS	23.42
AU2805	BAHIA BLANCA	13.15	AR1611	M. DEL PLATA	09.55	AR1689	R. GALLEGOS	06.30
AU2807	BAHIA BLANCA	18.30	AU2821	M. DEL PLATA	10.25	AR1678	RIO GRANDE	19.22
AU2803	BAHIA BLANCA	22.34	AR1621	M. DEL PLATA	11.50	AR1701	ROSARIO	09.13
AR1605	BARILOCHE	14.17	AR1651	M. DEL PLATA	12.55	AU2303	ROSARIO	13.55
AR1615	BARILOCHE	16.07	AR1671	M. DEL PLATA	14.46	AU2307	ROSARIO	16.00
AR1645	BARILOCHE	22.12	AU2829	M. DEL PLATA	15.22	AR1717	ROSARIO	18.15
AR1537	CATAMARCA	15.05	AU2831	M. DEL PLATA	17.02	AR1719	ROSARIO	22.37
AU2946	CATAMARCA	22.37	AR1641	M. DEL PLATA	19.00	AR1507	SALTA	11.28
AU2886	CHAPELCO	17.15	AU2833	M. DEL PLATA	20.30	AR1557	SALTA	18.24
AU2886	ESQUEL	17.15	AU2841	M. DEL PLATA	21.46	AR1577	SALTA	23.48
AR1689	C. RIVADAVIA	06.50	AU2425	MENDOZA	09.58	AU2922	SAN JUAN	10.49
AR1649	C. RIVADAVIA	11.04	AR1523	MENDOZA	11.46	AU2924	SAN JUAN	16.58
AR1669	C. RIVADAVIA	17.39	AU2421	MENDOZA	14.55	AU2916	SAN JUAN	22.15
AR1697	C. RIVADAVIA	22.45	AU2423	MENDOZA	16.58	AU2922	SAN LUIS	10.49
AU2409	CORDOBA	O8.00	AR1533	MENDOZA	16.05	AU2916	SAN LUIS	22.15
AU2401	CORDOBA	08.55	AU2427	MENDOZA	21.54	AU2924	SAN RAFAEL	16.58
AR1511	CORDOBA	09.39	AR1553	MENDOZA	22.46	AU2875	SANTA ROSA	17.00
AR1501	CORDOBA	10.19	AR1205	MONTEVIDEO	09.05	AU2371	SANTA FE	09.27
AU2411	CORDOBA	10.55	AR1215	MONTEVIDEO	11.35	AU2373	SANTA FE	12.25
AU2403	CORDOBA	11.55	AR1285	MONTEVIDEO	12.55	AU2375	SANTA FE	14.15
AR1531	CORDOBA	13.55	AR1235	MONTEVIDEO	14.15	AU2377	SANTA FE	20.05
AU2405	CORDOBA	14.55	AR1245	MONTEVIDEO	16.39	AU2379	SANTA FE	20.55
AR1551	CORDOBA	16.55	AR1255	MONTEVIDEO	19.20	AU2949	S. DEL ESTERO	14.57
AU2431	CORDOBA	17.55	AR1275	MONTEVIDEO	22.39	AU2946	S. DEL ESTERO	22.37
AU2415	CORDOBA	18.55	AR1229	P. DEL ESTE	13.31	AR1637	TRELEW	11.31
AU2407	CORDOBA	19.55	AR1239	P. DEL ESTE	15.55	AR1639	TRELEW	23.31
AU2419	CORDOBA	20.55	AR1259	P. DEL ESTE	17.26	AR1505	TUCUMAN	10.16
AR1581	CORDOBA	22.23	AR1279	P. DEL ESTE	23.36	AR1515	TUCUMAN	11.52
AU2417	CORDOBA	23.23	AU2861	NEUQUEN	10.47	AR1545	TUCUMAN	15.35
AU2561	CORRIENTES	09.43	AU2865	NEUQUEN	13.55	AR1565	TUCUMAN	19.10
AU2563	CORRIENTES	18.20	AU2867	NEUQUEN	18.43	AR1575	TUCUMAN	22.48
AU2583	FORMOSA	13.56	AU2869	NEUQUEN	22.55	AR1606	USHUAIA	14.20
AR1715	IGUAZU	14.45	AU2551	POSADAS	09.32	AR1647	USHUAIA	22.11
AR1735	IGUAZU	18.09	AU2557	POSADAS	17.36	AU2899	VIEDMA	19.25
AR1745	IGUAZU	19.40	AU2559	POSADAS	22.52	AR1643	V. GESELL	12.25
AU2931	JUJUY	10.19	AU2543	RESISTENCIA	14.00	AR1663	V. GESELL	20.15
AU2933	JUJUY	00.18	AU2547	RESISTENCIA	23.02			
AR1519	LA RIOJA	09.46	AR1606	R. GALLEGOS	14.20			

LA UBA ENSEÑARA A BUSCAR TRABAJO

En busca del empleo

La Facultad de Ciencias Sociales (UBA) dictará un programa de extensión en zonas carenciadas para enseñar a los desempleados a enfrentar la discriminación de clase que ejerce el mercado.

Por Cecilia Sosa

Con la certeza de que tener o no tener empleo no es una cuestión de suerte, la Facultad de Ciencias Sociales (UBA) lanzó el "Programa de capacitación en estrategias de búsqueda y presentación laboral". El proyecto empezará a funcionar en clubes de barrio, sociedades de fomento, escuelas, instituciones religiosas y asociaciones comunitarias de zonas carenciadas de la Capital y del Gran Buenos Aires. "El mercado laboral discrimina por clases sociales. No evalúa sólo capacidades técnicas, sino atributos culturales: la vestimenta, cierto dominio del lenguaje, destrezas y seguridades, la pertenencia a un determinado sector y la posesión de cierta educación informal. Todo esto aparece enmascarado bajo la demanda de *buena presencia*, que oculta mucho más que cuestiones estéticas –explica el sociólogo Leonardo Moretta, coordinador del programa–. Pero todo esto puede ser transferido a los sectores populares a través del voluntarismo universitario", asegura el investigador del Conicet, de 28 años.

"El programa Buscando Trabajo es un muy buen modo de acercar la universidad a la gente y ayudarla a conseguir empleo –asegura el profesor consulto Floreal Forni que, junto con el profesor Julio Testa, es asesor académico del programa–. Su dinámica le permite llegar a muchos más espacios que la educación formal. Podrá tener un efecto multiplicador", aventura Forni, que además coordina el área de religión y pobreza del Conicet.

Dónde buscar empleo, cómo redactar una carta de presentación laboral o un currículum y cómo sortear con éxito una entrevista, son los ejes del programa. A partir de un diagnóstico de la situación de los participantes, los organizadores propondrán jornadas teórico-prácticas, divididas en grupos por edades: jóvenes y desocupados desalentados. Cada uno de los encuentros tiene un objetivo rector. El primero es enseñar dónde y cómo buscar. "Creemos que nunca hay una única opción. Por eso, para prevenir embustes, intentamos romper con la cultura de los clasificados como única estrategia de búsqueda. Estimulamos la consulta en bolsas de trabajo y la presentación espontánea en empresas; así como la búsqueda entre familiares o conocidos", dice Moretta.

> **Diagnóstico:** *"La desocupación no es sólo un problema de oferta y demanda, sino de discriminación por clases sociales en la selección de personal".*

Otra de las etapas estará dedicada a brindar estrategias para la presentación escrita. "Llevamos modelos de cartas y currículums. Ayudamos a pensar estratégicamente para llegar al conocimiento de las propias capacidades, pero también de las limitaciones", comenta. También se recrea la situación de entrevista de selección. "Aquí, es donde los sectores populares suelen ser más discriminados porque desconocen los códigos y la cultura de los selectores de personal, que habitualmente pertenecen a una clase distinta", advierte Moretta. Por eso, los participantes tienen la oportunidad de vivir la entrevista tanto desde la perspectiva del entrevistado, como de la del entrevistador y del espectador. "Todo esto ayuda a perder el miedo. Y al enfrentarse a la situación real, el comportamiento logrado es mucho más desenvuelto", apunta. También se dará preparación para enfrentar tests de evaluación psicológica.

Moretta, subraya que la clave para acceder a un bueno empleo es entenderlo como un proceso gradual. "La mejor manera de buscar trabajo es teniendo trabajo –dice–. Por eso, aconsejamos tomar puestos de trabajo temporario que brinden una capacitación mínima para avanzar en un proceso de gradual ascenso." Y advierte: "La desocupación no es sólo un problema de oferta y demanda, sino de la discriminación en la selección de personal".

La cantidad de clases que incluirá el curso estará sujeta al acuerdo con la institución que lo dicte, pero el ideal son ocho clases. El costo es de 2,5 pesos por participante, por clase. No obstante, los organizadores insisten en que la prioridad es que el programa llegue y pueda aplicarse casi sin costos. La Secretaría de Extensión Universitaria de Ciencias Sociales otorgará certificados académicos. Las instituciones interesadas pueden solicitar una entrevista al 4662-6511. La convocatoria también está abierta para graduados o alumnos avanzados que quieran sumarse al programa como capacitadores. "Los sectores populares suelen ver a la universidad como algo distante –alienta Moretta–. Para saltar esa barrera sólo hace falta el voluntarismo del universitario, un diálogo de igual a igual y la humildad de transferir conocimiento sin pretensiones de rigidez académica."



En pie de igualdad

El programa "Buscando Trabajo" fue aprobado la semana pasada por el consejo directivo de Ciencias Sociales y es impulsado por la Secretaría de Extensión. Con todo, el año pasado ya sorteó su prueba de fuego. Siendo parte del programa "La Universidad en el barrio", de la Facultad de Filosofía y Letras, llegó a reunir 500 jóvenes desocupados en el Gran Buenos Aires. "Esa experiencia sirvió para comprobar que la distancia social puede ser salteada y la transferencia puede hacerse", asegura Moretta. Ahora, el desafío es abrir la propuesta a adultos y ampliar la convocatoria a nuevas instituciones. Moretta, que realiza las tareas de coordinación y docencia ad-honórem, sigue a través de una base de datos los resultados del curso. "No podemos asegurar la obtención del empleo, pero sí el acceso a una presentación laboral en pie de igualdad con otros sectores sociales", asegura. E ilustra: "A partir del curso, los participantes consiguen más entrevistas y presentan mejor su perfil profesional".

OPINION

Por Pablo Rieznik *

La educación y la vida

La educación es un fenómeno social, pero la sociedad no es un fenómeno educativo. Es decir, el hombre, la relación de los hombres entre sí, no es el fruto propio o específico de una labor pedagógica. La vieja tesis de que somos el resultado de la educación que tenemos o tuvimos hace mucho que fue cuestionada: los educadores también deben ser educados. Esto significa que los llamados valores de la educación, la distribución del saber, sus formas y contenidos están determinados por la estructura social y los antagonismos que le son propios. Esto explica la degradación actual de la educación. Carece de todo rigor la tesis de que nuestro sistema educativo sufre las consecuencias de una inadaptación a los requerimientos de la economía, el mercado o la sociedad (cuando se considera su forma mercantil como la definitiva o auténticamente humana). La penuria material, el desfinanciamiento, las condiciones de trabajo y estudio, el contenido de las "reformas educativas" constituyen la prueba misma de esta sobredeterminación social y política sobre el cómo y el porqué se configura la enseñanza en nuestro país. El trabajo nacional ha sido precarizado, una pléyade de docentes ad honorem subsidia la sustracción de recursos estatales; el resto cumple la misma función con salarios "flexibilizados". La "privatización" es la norma social: las casas de estudios se subordinan no a las necesidades de la formación educativa y cultural posible, sino a los límites de los convenios con empresas, a criterios de "rentabilidad" y a las exigencias del capital financiero (no olvidemos que las "reformas" en curso han sido moldeadas por los planes elaborados por el Banco Mundial, una suerte de institución colateral del FMI y a cuyo dictado se produjo el "recorte" cuestionado en estas últimas semanas). El "mercado" argentino y mundial se encuentra sobreofertado: la consigna "educativa" del poder es reducir la matrícula estudiantil, las plantas docentes, la formación profesional, la calificación educativa. Sobran productos invendibles, sobran trabajadores, profesores y alumnos. La economía moderna es el "cepo" insoportable de una enseñanza que se consume en la inanición. La receta tradicional debe ser invertida en lugar de convertirse en una "política de Estado": menos vínculos con esta economía, con este mercado (cada vez menos mercado debido a la concentración y centralización de capitales). Cambiar la economía, cambiar la sociedad, cambiar el "mercado": un "currículum" imprescindible que proclamó su contenido en las lecciones de la reciente movilización de los universitarios, es decir, más en la vida que en el aula. Para evitar esta pedagogía y esta educación es que se quiere retirar a la universidad de las calles, de las plazas y de los espacios públicos. La educación y la vida...

** Profesor de las facultades de Ciencias Sociales y de Filosofía y Letras de la UBA.*

Monóxido fatal

El Centro de Intoxicaciones del Hospital Posadas de Haedo informó que en el último mes un chico murió por la inhalación de monóxido de carbono y fueron atendidos otros 28 casos graves en ese hospital; según el Centro, el año pasado murieron 77 personas. El monóxido se produce por la combustión de gas, leña o nafta en estufas con pantallas catalíticas, calefones, hornallas y caños de escape de autos. Las autoridades del hospital recomendaron ventilar los ambientes, sobre todo en invierno.

Impuestos no, remeras sí

Después de una virtual rebelión fiscal, la familia-empresa Benetton ahora intenta hacer buena letra en el Sur. Pese a haberse negado a pagar los impuestos rurales y haberlo hecho finalmente con una módica reducción, la firma donó un millar de prendas de su colorida confección a la comuna chubutense de Epuyén, para que sean donadas entre la gente más carenciada. Benetton canceló las deudas que tenía con ese municipio y con el de El Maitén (40.000 y 100.000 pesos, respectivamente) por impuestos rurales, pero exigió que ambas municipalidades redujeran del 2,5 al 1,2 el porcentaje sobre el cual se calcula el impuesto.

Presos por el cajoneo

El juez de garantías César Melazo dispuso ayer la detención de veinte altos oficiales de la Policía Bonaerense (de comisarías de La Plata, Ensenada y Berisso), implicados en el caso del "cajoneo" de denuncias. Los policías están acusados de formar una "asociación ilícita" que se dedicaba a ocultar denuncias con el fin de reducir los índices delictivos; el juez negó la eximición de prisión solicitada, ya que este delito no la contempla, pero se espera la apelación de la medida.

Ramón Santillán tenía 21 años: festejaba el triunfo cuando lo mataron.

El tren fue detenido antes de llegar a la estación, no se sabe por qué.

Ramón Santillán, hincha de Boca, volvía en tren tras el festejo cuando fue asesinado de un balazo. Según un testigo, el que disparó es un guardia, pero la empresa dice que no llevan armas.



Acusan a un vigilador por la muerte de un hincha

A Ramón Antonio Santillán, de 21 años, le decían cariñosamente "Sugus", porque su color de piel era parecido al de los negritos que aparecen en la propaganda del popular caramelo. El joven murió, el domingo por la noche, en un confuso episodio mientras festejaba el bicampeonato obtenido por el equipo de su vida, Boca Juniors. El episodio, sobre el que hay diferentes versiones, se produjo a metros de la estación William Morris, del ex Ferrocarril San Martín, en el noroeste del Gran Buenos Aires. La víctima viajaba, junto con unos amigos, todos eufóricos por el título obtenido por Boca, en un tren que iba de Retiro hacia Pilar. Un testigo aseguró que el disparo fatal, que impactó en la cabeza de Santillán, fue realizado por uno de los tres guardias de seguridad que iban en el convoy. En el caso no hay detenidos y voceros de la empresa Metropolitano aseguraron que el personal de vigilancia "no lleva armas".

"Todo es muy confuso y habrá que esperar el resultado de la autopsia para saber algo más acerca de lo sucedido", admitió el comisario José Alberto Orcoyen, titular de la seccional tercera de Hurlingham, en diálogo con **Página/12**. El funcionario policial confirmó que el tren, por razones que se desconocen, se detuvo unos metros antes de llegar al andén de William Morris y que hay testigos que señalan "a uno de los guardias como responsable del hecho". Según Fernando Jantus, gerente de Relaciones Públicas de Metropolitano, el tren "fue detenido por los hinchas de Boca, quienes accionaron el freno de mano justo a la altura de un asentamiento" precario en el que supuestamente descendieron los simpatizantes.

Orcoyen, en cambio, dijo que "no hay confirmación sobre las razones de la detención anticipada" del convoy, aunque aclaró que "paró muy poco antes de la estación y apenas el vagón de cola fue el que quedó fuera del andén", desmintiendo así que hubiera parado en las cercanías de una villa. Ahora se realizará una pericia para determinar por qué el tren se detuvo antes. Los custodios pertenecen a la empresa Suat, contratada por Metropolitano, y según lo que comentó Jantus "se dirigieron hacia el furgón de cola (donde iban los hinchas) porque advirtieron que había sucedido algo irregular".

De acuerdo con lo dicho por el vocero de la empresa, los simpatizantes se bajaron del tren y desde el piso arrojaron piedras, una de las cuales "le pegó en la mano a uno de los vigiladores". El comisario explicó que los domingos, cuando hay partidos importantes, "la empresa habilita los dos últimos vagones para que viajen los hinchas y de esa manera evitar que se produzcan problemas con el resto de los pasajeros".

Según los testigos presenciales, cuando el tren paró los hinchas bajaron en tropel, entre ellos el joven Santillán. "Cuando bajamos del furgón no pasó nada, pero llegaron los guardias y tiraron sin ninguna razón", aseguró un joven que habló ante las cámaras de Canal 13 y que también prestó declaración en sede policial, según pudo confirmar este diario. La víctima vivía en la calle Lavoisier al 1400, de Santos Lugares, partido de Tres de Febrero, pero había ido a William Morris para cenar en casa de unos amigos y festejar con ellos.

Santillán, que trabajaba como estibador, tiene cuatro hermanos, Alejandra, de 23; Hernán, de 18; Bettina, de 16, y Gustavo, de seis años. "De acuerdo con lo que relataron los amigos de mi hermano, el que disparó era un tipo de civil que trabajaba en el tren como empleado de la empresa de seguridad", informó Alejandra Santillán a los periodistas. "Todos dicen que apareció de repente con el arma en la mano y que disparó sin preguntar nada." Sostuvo que su hermano era "una persona que siempre pagaba su entrada para ir a la cancha, que no era violento y que no quería tener problemas con nadie".

> **Súbito:** *"Todos dicen que apareció de repente con el arma en la mano y que disparó sin preguntar nada", sostuvo la hermana del muerto, acusando a un guardia.*

La novia de Santillán, llamada Pamela, que tiene 16 años, dijo que estaban a punto de casarse. Cuando la víctima cayó herida a un costado del tren, sus amigos lo levantaron y lo llevaron, en un automóvil, hasta el Hospital de Hurlingham, donde falleció a poco de llegar. Los médicos informaron que el balazo ingresó "a la altura del pómulo" y que le produjola muerte en forma casi instantánea. El comisario Orcoyen dijo que todavía "no pudo determinarse qué tipo de arma fue la que se utilizó". Hay que esperar el resultado de la autopsia para ver si pudo ser encontrado el proyectil. "Mataron un proyecto de vida", dijo Alejandra Santillán.

JUECES Y FISC

Leccic

Por Eduardo Videla

¿Cómo puede resolverse con éxito y sin mayores costos un caso de toma de rehenes? La primera medida debe ser la negociación. El juez debe conducir el procedimiento pero jamás debe exponerse como mediador y el diálogo, en todos los casos, debe hacerse en forma telefónica, nunca personal. La idea es convencer a los captores o, a lo sumo, ganar tiempo, producir un desgaste. Y como última carta, queda la intervención de una fuerza de elite. Las recomendaciones formaron parte de un simposio destinado a jueces y fiscales, que organizó la delegación local de la Droug Enforcement Agency (DEA), con participación de oficiales de las policías Federal y bonaerense, especializados en resolución de situaciones de crisis. Del encuentro participaron unos cincuenta funcionarios judiciales y entre los asistentes se detectó la presencia del juez federal de Dolores Hernán Bernasconi y del célebre agente vernáculo de la DEA, Carlos Sauvignon Belgrano.

La clase especial para magistrados, que se llevó a cabo días atrás en la ciudad de Buenos Aires, contempló incluso la dramatización de tres casos de toma de rehenes. "Fue muy interesante para los jueces, porque se instruyó sobre temas muy actuales, que hasta ahora no se habían trabajado en la Justicia", dijo a **Página/12** el juez Horacio Prack, presidente de la Cámara Federal de San Martín, uno de los participantes en el encuentro.

El curso fue promovido por el titular de la delegación local de la DEA, Abel Reinoso, con la intención de "transmitir las experiencias que se aplican ante este tipo de casos en los Estados Unidos", según explicó a este diario un alto oficial del Grupo Especial de Operaciones Federales (GEOF) de la Policía Federal. Oficiales de ese cuerpo, que hicieron el curso de "Negociación en crisis con rehenes", organizados por el Departamento de Justicia norteamericano en Button Rouge, Lousiana, participaron de las explicaciones.

¿Por qué el juez no debe convertirse en mediador? "Primero, porque él mismo puede convertirse en rehén. El juez es el que toma las decisiones, por eso debe preservarse", explicó el oficial del GEOF. "Además, el objetivo del negociador debe ser ganar tiempo: no puede tomar decisiones, debe consultar todo con el juez. Esto contribuye a que transcurra el tiempo, lo que provoca un desgaste en los captores", agregó el juez de instrucción porteño Héctor Yrimia, otro de los asistentes al curso.

El encuentro fue sumamente útil para Yrimia, quien el 23 de abril de 1996 se puso al frente de la negociación durante un motín con toma de rehenes en la cárcel de Villa Devoto. "En ese caso todo salió bien, recuperamos a 9 rehenes, pero todo pudo haber sido distinto", reconoció el juez, quien asegura que ahora actuaría de otra manera: "Llamaría al personal entrenado de la Policía Federal o del grupo Halcón de la bonaerense", dijo.

Un caso similar, ocurrido en una empresa de computación del barrio de San Telmo, el año pasado, fue

Monóxido fatal

El Centro de Intoxicaciones del Hospital Posadas de Haedo informó que en el último mes un chico murió por la inhalación de monóxido de carbono y fueron atendidos otros 28 casos graves en ese hospital; según el Centro, el año pasado murieron 77 personas. El monóxido se produce por la combustión de gas, leña o nafta en estufas con pantallas catalíticas, calefones, hornallas y caños de escape de autos. Las autoridades del hospital recomendaron ventilar los ambientes, sobre todo en invierno.

Impuestos no, remeras sí

Después de una virtual rebelión fiscal, la familia-empresa Benetton ahora intenta hacer buena letra en el Sur. Pese a haberse negado a pagar los impuestos rurales y haberlo hecho finalmente con una módica reducción, la firma donó un millar de prendas de su colorida confección a la comuna chubutense de Epuyén, para que sean donadas entre la gente más carenciada. Benetton canceló las deudas que tenía con ese municipio y con el de El Maitén (40.000 y 100.000 pesos, respectivamente) por impuestos rurales, pero exigió que ambas municipalidades redujeran del 2,5 al 1,2 el porcentaje sobre el cual se calcula el impuesto.

Presos por el cajoneo

El juez de garantías César Melazo dispuso ayer la detención de veinte altos oficiales de la Policía Bonaerense (de comisarías de La Plata, Ensenada y Berisso), implicados en el caso del "cajoneo" de denuncias. Los policías están acusados de formar una "asociación ilícita" que se dedicaba a ocultar denuncias con el fin de reducir los índices delictivos; el juez negó la eximición de prisión solicitada, ya que este delito no la contempla, pero se espera la apelación de la medida.

Ramón Santillán tenía 21 años: festejaba el triunfo cuando lo mataron.

El tren fue detenido antes de llegar a la estación, no se sabe por qué.



Ramón Santillán, hincha de Boca, volvía en tren tras el festejo cuando fue asesinado de un balazo. Según un testigo, el que disparó es un guardia, pero la empresa dice que no llevan armas.

Acusan a un vigilador por la muerte de un hincha

A Ramón Antonio Santillán, de 21 años, le decían cariñosamente "Sugus", porque su color de piel era parecido al de los negritos que aparecen en la propaganda del popular caramelo. El joven murió, el domingo por la noche, en un confuso episodio mientras festejaba el bicampeonato obtenido por el equipo de su vida, Boca Juniors. El episodio, sobre el que hay diferentes versiones, se produjo a metros de la estación William Morris, del ex Ferrocarril San Martín, en el noroeste del Gran Buenos Aires. La víctima viajaba, junto con unos amigos, todos eufóricos por el título obtenido por Boca, en un tren que iba de Retiro hacia Pilar. Un testigo aseguró que el disparo fatal, que impactó en la cabeza de Santillán, fue realizado por uno de los tres guardias de seguridad que iban en el convoy. En el caso no hay detenidos y voceros de la empresa Metropolitano aseguraron que el personal de vigilancia "no lleva armas".

"Todo es muy confuso y habrá que esperar el resultado de la autopsia para saber algo más acerca de lo sucedido", admitió el comisario José Alberto Orcoyen, titular de la seccional tercera de Hurlingham, en diálogo con **Página/12**. El funcionario policial confirmó que el tren, por razones que se desconocen, se detuvo unos metros antes de llegar al andén de William Morris y que hay testigos que señalan "a uno de los guardias como responsable del hecho". Según Fernando Jantus, gerente de Relaciones Públicas de Metropolitano, el tren "fue detenido por los hinchas de Boca, quienes accionaron el freno de mano justo a la altura de un asentamiento" precario en el que supuestamente descendieron los simpatizantes.

Orcoyen, en cambio, dijo que "no hay confirmación sobre las razones de la detención anticipada" del convoy, aunque aclaró que "paró muy poco antes de la estación y apenas el vagón de cola fue el que quedó fuera del andén", desmintiendo así que hubiera parado en las cercanías de una villa. Ahora se realizará una pericia para determinar por qué el tren se detuvo antes. Los custodios pertenecen a la empresa Suat, contratada por Metropolitano, y según lo que comentó Jantus "se dirigieron hacia el furgón de cola (donde iban los hinchas) porque advirtieron que había sucedido algo irregular".

De acuerdo con lo dicho por el vocero de la empresa, los simpatizantes se bajaron del tren y desde el piso arrojaron piedras, una de las cuales "le pegó en la mano a uno de los vigiladores". El comisario explicó que los domingos, cuando hay partidos importantes, "la empresa habilita los dos últimos vagones para que viajen los hinchas y de esa manera evitar que se produzcan problemas con el resto de los pasajeros".

Según los testigos presenciales, cuando el tren paró los hinchas bajaron en tropel, entre ellos el joven Santillán. "Cuando bajamos del furgón no pasó nada, pero llegaron los guardias y tiraron sin ninguna razón", aseguró un joven que habló ante las cámaras de Canal 13 y que también prestó declaración en sede policial, según pudo confirmar este diario. La víctima vivía en la calle Lavoisier al 1400, de Santos Lugares, partido de Tres de Febrero, pero había ido a William Morris para cenar en casa de unos amigos y festejar con ellos.

Santillán, que trabajaba como estibador, tiene cuatro hermanos, Alejandra, de 23; Hernán, de 18; Bettina, de 16, y Gustavo, de seis años. "De acuerdo con lo que relataron los amigos de mi hermano, el que disparó era un tipo de civil que trabajaba en el tren como empleado de la empresa de seguridad", informó Alejandra Santillán a los periodistas. "Todos dicen que apareció de repente con el arma en la mano y que disparó sin preguntar nada." Sostuvo que su hermano era "una persona que siempre pagaba su entrada para ir a la cancha, que no era violento y que no quería tener problemas con nadie".

> **Súbito:** ***"Todos dicen que apareció de repente con el arma en la mano y que disparó sin preguntar nada", sostuvo la hermana del muerto, acusando a un guardia.***

La novia de Santillán, llamada Pamela, que tiene 16 años, dijo que estaban a punto de casarse. Cuando la víctima cayó herida a un costado del tren, sus amigos lo levantaron y lo llevaron, en un automóvil, hasta el Hospital de Hurlingham, donde falleció a poco de llegar. Los médicos informaron que el balazo ingresó "a la altura del pómulo" y que le produjo la muerte en forma casi instantánea. El comisario Orcoyen dijo que todavía "no pudo determinarse qué tipo de arma fue la que se utilizó". Hay que esperar el resultado de la autopsia para ver si pudo ser encontrado el proyectil. "Mataron un proyecto de vida", dijo Alejandra Santillán.

JUECES Y FISCALES DISCUTIERON COMO NEGOCIAR EN SITUACIONES LIMITE

Lecciones para rescatar rehenes

Por Eduardo Videla

Los magistrados recibieron instrucciones de policías especializados sobre qué hacer cuando peligra la vida de los rehenes.

¿Cómo puede resolverse con éxito y sin mayores costos un caso de toma de rehenes? La primera medida debe ser la negociación. El juez debe conducir el procedimiento pero jamás debe exponerse como mediador y el diálogo, en todos los casos, debe hacerse en forma telefónica, nunca personal. La idea es convencer a los captores o, a lo sumo, ganar tiempo, producir un desgaste. Y como última carta, queda la intervención de una fuerza de elite. Las recomendaciones formaron parte de un simposio destinado a jueces y fiscales, que organizó la delegación local de la Droug Enforcement Agency (DEA), con participación de oficiales de las policías Federal y bonaerense, especializados en resolución de situaciones de crisis. Del encuentro participaron unos cincuenta funcionarios judiciales y entre los asistentes se detectó la presencia del juez federal de Dolores Hernán Bernasconi y del célebre agente vernáculo de la DEA, Carlos Sauvignon Belgrano.

La clase especial para magistrados, que se llevó a cabo días atrás en la ciudad de Buenos Aires, contempló incluso la dramatización de tres casos de toma de rehenes. "Fue muy interesante para los jueces, porque se instruyó sobre temas muy actuales, que hasta ahora no se habían trabajado en la Justicia", dijo a **Página/12** el juez Horacio Prack, presidente de la Cámara Federal de San Martín, uno de los participantes en el encuentro.

El curso fue promovido por el titular de la delegación local de la DEA, Abel Reinoso, con la intención de "transmitir las experiencias que se aplican ante este tipo de casos en los Estados Unidos", según explicó a este diario un alto oficial del Grupo Especial de Operaciones Federales (GEOF) de la Policía Federal. Oficiales de ese cuerpo, que hicieron el curso de "Negociación en crisis con rehenes", organizados por el Departamento de Justicia norteamericano en Button Rouge, Lousiana, participaron de las explicaciones.

¿Por qué el juez no debe convertirse en mediador? "Primero, porque él mismo puede convertirse en rehén. El juez es el que toma las decisiones, por eso debe preservarse", explicó el oficial del GEOF. "Además, el objetivo del negociador debe ser ganar tiempo: no puede tomar decisiones, debe consultar todo con el juez. Esto contribuye a que transcurra el tiempo, lo que provoca un desgaste en los captores", agregó el juez de instrucción porteño Héctor Yrimia, otro de los asistentes al curso.

El encuentro fue sumamente útil para Yrimia, quien el 23 de abril de 1996 se puso al frente de la negociación durante un motín con toma de rehenes en la cárcel de Villa Devoto. "En ese caso todo salió bien, recuperamos a 9 rehenes, pero todo pudo haber sido distinto", reconoció el juez, quien asegura que ahora actuaría de otra manera: "Llamaría al personal entrenado de la Policía Federal o del grupo Halcón de la bonaerense", dijo.

Un caso similar, ocurrido en una empresa de computación del barrio de San Telmo, el año pasado, fue analizado por el oficial del GEOF. "En esa ocasión, dos comisarios negociaron directamente con los captores. Entraron desarmados y fueron, por un momento, rehenes virtuales", cuestionó el jefe policial.

"Lo primero es conocer la personalidad del líder, saber si se trata de un psicópata, si es un individuo reflexivo o si es alguien que está jugado, dispuesto a todo. El juez debe conformar un comité de crisis, integrado por sus secretarios y por el personal especializado de la policía. Tiene que estar al tanto de la negociación, para decidir cuál es el momento justo para contactar al grupo operativo, cuando el diálogo se corta", relató el juez Prack.

Para un oficial del grupo Halcón, de la policía bonaerense, no cabe la opción de que los captores puedan escapar, como ocurrió meses atrás con dos menores en San Isidro (ver aparte). "Lo primero es la negociación, pero si no prospera, nosotros le sugerimos al juez el asalto táctico", dijo. Esta acción no implica necesariamente la muerte de los asaltantes sino su "neutralización, a través de impactos de bala precisos que no tienen por que ser mortales", aclaró el oficial.

Durante la charla se analizaron casos internacionales, como la toma de rehenes en la embajada de Japón en Lima, el asalto al Tribunal de Justicia en Colombia y la legendaria masacre de atletas israelíes durante las Olimpíadas de Munich. También se difundieron videos de asaltos a comercios en los Estados Unidos, donde "se pudo ver la violencia con que actúan los asaltantes cuando están bajo los efectos de las drogas", recordó uno de los asistentes.

DyN





Arriba, un asaltante mantiene a una chica de rehén en Victoria: la jueza los dejó ir.

A la izquierda, un rehén que negoció por televisión su entrega con la policía.

NEGOCIACIONES POR TELEVISION YA SON COSTUMBRE

Cuando todo sale mal, la TV

En los últimos tiempos, ellos tienen las cosas bien organizadas. Plan A: robar y escapar. Pero si las cosas se complican y aparece la policía, tienen a mano el plan B: la toma de rehenes. En muchos casos, incluso aparece una tercera posibilidad: la presencia de las cámaras de televisión para poder negociar con la policía o la Justicia. Y casi siempre se entregan. El único caso, en los últimos años, en que una jueza dejó libre a tres delincuentes para proteger la vida de los rehenes levantó polémica. Para algunos policías actuó mal, pero jueces y abogados la apoyaron.

La televisión entró en escena el 2 de setiembre del '98. El canal Todo Noticias transmitió desde las oficinas céntricas de la empresa Cubana de Aviación, durante aproximadamente una hora. Cuatro asaltantes tomaron a 11 personas como rehenes y se alzaron con 25.000 pesos. Pero cuando la Policía Federal cercó el edificio, los ladrones cambiaron de plan: decidieron llamar a la tele. Hablaron con el conductor de TN y el jefe de la superintendencia metropolitana y les pidieron la presencia de un juez y de la TV para garantizar su entrega. Y así se cumplió.

Veinte días después, también en el centro porteño, le tocó a la agencia Giras Turismo. Una banda, comandada por una enérgica chica de 22 años, robó el local. Cuando apareció la policía, se atrincheraron y mantuvieron a siete personas como rehenes durante casi una hora. El jefe de comisarías, Carlos Navedo, negoció con la banda, mientras las cámaras de América TV seguían las tratativas desde el pasillo. Finalmente, se entregaron cuando llegó el juez. Pocos días más tarde, el escenario fue el laboratorio Barcat, de Loma Hermosa. Tres hombres armados entraron al lugar y controlaron a las 18 personas que estaban adentro. Pero cuando llegó la policía el guión volvió a repetirse. Pidieron la presencia de un fiscal y la de una cámara. Y otra vez TN acompañó la espectacular entrega. Pero este año, las cosas fueron diferentes. El 9 de marzo, tres menores de edad entraron a robar a una casa en San Fernando. Tomaron como rehenes a María Esther Ure y a su hija, de 14 años, y pidieron la presencia de un juez y de una cámara de TV, pero no para entregarse sino para escapar. Ante imposibilidad de negociar, la jueza María Cristina Piva de Argüelles decidió aceptar su pedido: dejó que las rehenes, junto con el secretario de juzgado, los acercaran en auto a la villa La Cava y los dejaran libres.

> **Garantías:** ***Cuando la Policía Federal cercó el edificio, los ladrones cambiaron de plan: pidieron la presencia de un juez y de la TV para garantizar su entrega.***

EL TESTIMONIO DE UN HOMBRE TOMADO COMO REHEN

"Ellos discutían si iban a matarme"

Por P.L.

"Aunque uno trate de disimularlo, después de una cosa así ya no es la misma persona", confiesa el médico Pablo Maldonado, de 38 años. El 8 de enero del año pasado, él llegaba a su lugar de trabajo, la Clínica Privada Vaccarini, en la ciudad de La Plata, cuando dos hombres lo tomaron por los brazos y le pusieron un arma en la cabeza.

Sus captores terminaban de asaltar la clínica. Lo empujaron hacia su propio auto, lo obligaron a tirarse en el asiento trasero y emprendieron la huida. "Recorrieron toda la ciudad y, cuando llegaron a Gonnet, se prendió una luz roja del tablero porque estaba por terminarse la nafta y decidieron abandonar el auto –recuerda Maldonado–. Pararon debajo de un puente. Estaba bastante oscuro, y fue el momento más terrible porque se pusieron a discutir si me dejaban vivo o me mataban."

"Uno le decía al otro que era mejor matarme porque yo podía gritar cuando se fueran a pie, yo podía pedir auxilio y había casas cerca. El otro dudaba."

"Yo los escuchaba discutir. Estaba agachado en el asiento trasero. Les hablé. Les dije que era médico, les dije que yo había colaborado, que no había tratado de escaparme. Me sentía muy tranquilo. Les mostré que no tenía sentido matar a una persona; ellos ya habían robado la clínica, no los habían agarrado, no tenía sentido matar."

"Bajaron del auto. Tenían las armas en la mano, yo no sabía qué iban a hacer. Salieron corriendo, y a cincuenta metros me tiraron la llave."

"Después estuve angustiado muchos meses. Llegaba a casa, me sentía mal. Me hizo bien hablar con un conocido, a él le había pasado algo parecido y dijo que me quedara tranquilo, que pasa mucho tiempo hasta que uno lo supera."

"Ya pasó más de un año y no soy el mismo: cada vez que llego a casa, miro alrededor. Cierro las puertas. Yo sigo trabajando, voy a los lugares habituales, pero evito los descampados; cuando voy con el auto a la noche no me detengo en los semáforos en rojo por miedo a que alguien se suba. Es que uno ya no es la misma persona."

LES DISCUTIERON COMO NEGOCIAR EN SITUACIONES LIMITE

nes para rescatar rehenes

Los magistrados recibieron instrucciones de policías especializados sobre qué hacer cuando peligra la vida de los rehenes.





DyN

Arriba, un asaltante mantiene a una chica de rehén en Victoria: la jueza los dejó ir.
A la izquierda, un rehén que negoció por televisión su entrega con la policía.

analizado por el oficial del GEOF. "En esa ocasión, dos comisarios negociaron directamente con los captores. Entraron desarmados y fueron, por un momento, rehenes virtuales", cuestionó el jefe policial.

"Lo primero es conocer la personalidad del líder, saber si se trata de un psicópata, si es un individuo reflexivo o si es alguien que está jugado, dispuesto a todo. El juez debe conformar un comité de crisis, integrado por sus secretarios y por el personal especializado de la policía. Tiene que estar al tanto de la negociación, para decidir cuál es el momento justo para contactar al grupo operativo, cuando el diálogo se corta", relató el juez Prack.

Para un oficial del grupo Halcón, de la policía bonaerense, no cabe la opción de que los captores puedan escapar, como ocurrió meses atrás con dos menores en San Isidro (ver aparte). "Lo primero es la negociación, pero si no prospera, nosotros le sugerimos al juez el asalto táctico",dijo. Esta acción no implica necesariamente la muerte de los asaltantes sino su "neutralización, a través de impactos de bala precisos que no tienen por que ser mortales", aclaró el oficial.

Durante la charla se analizaron casos internacionales, como la toma de rehenes en la embajada de Japón en Lima, el asalto al Tribunal de Justicia en Colombia y la legendaria masacre de atletas israelíes durante las Olimpíadas de Munich. También se difundieron videos de asaltos a comercios en los Estados Unidos, donde "se pudo ver la violencia con que actúan los asaltantes cuando están bajo los efectos de las drogas", recordó uno de los asistentes.

NEGOCIACIONES POR TELEVISION YA SON COSTUMBRE

Cuando todo sale mal, la TV

En los últimos tiempos, ellos tienen las cosas bien organizadas. Plan A: robar y escapar. Pero si las cosas se complican y aparece la policía, tienen a mano el plan B: la toma de rehenes. En muchos casos, incluso aparece una tercera posibilidad: la presencia de las cámaras de televisión para poder negociar con la policía o la Justicia. Y casi siempre se entregan. El único caso, en los últimos años, en que una jueza dejó libre a tres delincuentes para proteger la vida de los rehenes levantó polémica. Para algunos policías actuó mal, pero jueces y abogados la apoyaron.

La televisión entró en escena el 2 de setiembre del '98. El canal Todo Noticias transmitió desde las oficinas céntricas de la empresa Cubana de Aviación, durante aproximadamente una hora. Cuatro asaltantes tomaron a 11 personas como rehenes y se alzaron con 25.000 pesos. Pero cuando la Policía Federal cercó el edificio, los ladrones cambiaron de plan: decidieron llamar a la tele. Hablaron con el conductor de TN y el jefe de la superintendencia metropolitana y les pidieron la presencia de un juez y de la TV para garantizar su entrega. Y así se cumplió.

Veinte días después, también en el centro porteño, le tocó a la agencia Giras Turismo. Una banda, comandada por una enérgica chica de 22 años, robó el local. Cuando apareció la policía, se atrincheraron y mantuvieron a siete personas como rehenes durante casi una hora. El jefe de comisarías, Carlos Navedo, negoció con la banda, mientras las cámaras de América TV seguían las tratativas desde el pasillo. Finalmente, se entregaron cuando llegó el juez. Pocos días más tarde, el escenario fue el laboratorio Barcat, de Loma Hermosa. Tres hombres armados entraron al lugar y controlaron a las 18 personas que estaban adentro. Pero cuando llegó la policía el guión volvió a repetirse. Pidieron la presencia de un fiscal y la de una cámara. Y otra vez TN acompañó la espectacular entrega. Pero este año, las cosas fueron diferentes. El 9 de marzo, tres menores de edad entraron a robar a una casa en San Fernando. Tomaron como rehenes a María Esther Ure y a su hija, de 14 años, y pidieron la presencia de un juez y de una cámara de TV, pero no para entregarse sino para escapar. Ante imposibilidad de negociar, la jueza María Cristina Piva de Argüelles decidió aceptar su pedido: dejó que las rehenes, junto con el secretario de juzgado, los acercaran en auto a la villa La Cava y los dejaran libres.

> **Garantías:** ***Cuando la Policía Federal cercó el edificio, los ladrones cambiaron de plan: pidieron la presencia de un juez y de la TV para garantizar su entrega.***

EL TESTIMONIO DE UN HOMBRE TOMADO COMO REHEN

"Ellos discutían si iban a matarme"

Por P.L.

"Aunque uno trate de disimularlo, después de una cosa así ya no es la misma persona", confiesa el médico Pablo Maldonado, de 38 años. El 8 de enero del año pasado, él llegaba a su lugar de trabajo, la Clínica Privada Vaccarini, en la ciudad de La Plata, cuando dos hombres lo tomaron por los brazos y le pusieron un arma en la cabeza.

Sus captores terminaban de asaltar la clínica. Lo empujaron hacia su propio auto, lo obligaron a tirarse en el asiento trasero y emprendieron la huida. "Recorrieron toda la ciudad y, cuando llegaron a Gonnet, se prendió una luz roja del tablero porque estaba por terminarse la nafta y decidieron abandonar el auto –recuerda Maldonado–. Pararon debajo de un puente. Estaba bastante oscuro, y fue el momento más terrible porque se pusieron a discutir si me dejaban vivo o me mataban."

"Uno le decía al otro que era mejor matarme porque yo podía gritar cuando se fueran a pie, yo podía pedir auxilio y había casas cerca. El otro dudaba."

"Yo los escuchaba discutir. Estaba agachado en el asiento trasero. Les hablé. Les dije que era médico, les dije que yo había colaborado, que no había tratado de escaparme. Me sentía muy tranquilo. Les mostré que no tenía sentido matar a una persona; ellos ya habían robado la clínica, no los habían agarrado, no tenía sentido matar."

"Bajaron del auto. Tenían las armas en la mano, yo no sabía qué iban a hacer. Salieron corriendo, y a cincuenta metros me tiraron la llave."

"Después estuve angustiado muchos meses. Llegaba a casa, me sentía mal. Me hizo bien hablar con un conocido, a él le había pasado algo parecido y dijo que me quedara tranquilo, que pasa mucho tiempo hasta que uno lo supera."

"Ya pasó más de un año y no soy el mismo: cada vez que llego a casa, miro alrededor. Cierro las puertas. Yo sigo trabajando, voy a los lugares habituales, pero evito los descampados; cuando voy con el auto a la noche no me detengo en los semáforos en rojo por miedo a que alguien se suba. Es que uno ya no es la misma persona."

De la farándula a los tribunales

El cirujano plástico que operó a Mirtha Legrand fue procesado en una causa donde es acusado de "desfigurar" dos rostros.

Por Mariana Carbajal

Roberto Zelicovich, el cirujano plástico que cobró fama al operar a Mirtha Legrand y que tuvo entre sus clientes más selectos al pianista Bruno Gelber, la hija del ex ministro Domingo Cavallo y su esposa Sonia Abrazian, fue procesado por el delito de "lesiones culposas y reiteradas", en una causa iniciada por una ex diputada justicialista y una cantante, quienes lo acusaron, respectivamente, de "desfigurarle" el rostro y provocarle una "deformación permanente" en la cara, al aplicarles un "peeling" químico. El juez en lo criminal de instrucción Eduardo Daffis Niklison le fijó, además, un embargo de 300.000 pesos. La resolución del magistrado fue apelada por la defensa.

La primera demanda contra Zelicovich fue presentada por la ex diputada nacional Mirta Rubini, actualmente legisladora bonaerense, en julio de 1996, después de que el cirujano plástico de la farándula le realizara un lifting facial y le aplicara ácido tricloroacético para realizarle un tratamiento de pulido de la piel, en una operación que se llevó a cabo en el Sanatorio Quintana. La segunda denuncia fue presentada, en 1997, por la cantante y profesora de música Edith Margulis, a quien el especialista sometió a un "peeling" químico similar, en el mismo centro médico. Margulis fue operada el 19 de enero de 1996 y Rubini, cuatro días después. Ambas mujeres denunciaron en la Justicia que sufrieron quemaduras profundas y que, con los sucesivos tratamientos que les propuso Zelicovich, sus lesiones se agravaron. Los dos expedientes fueron unificados el año pasado.

El juez Niklison firmó el auto de procesamiento el 27 de mayo. Al calificar el delito como "lesiones culposas", el magistrado desestimó las denuncias por "lesiones culposas graves" que habían planteado ambas querellantes. La resolución judicial favoreció a Zelicovich: el delito de lesiones graves tiene una pena de hasta 6 años de prisión, mientras que el de lesiones culposas no supera los 2 años. Niklison declaró además, la incompetencia de su juzgado, para que el caso pase a la Justicia correccional.

Al prestar declaración indagatoria, Zelicovich alegó que pudo haber sido la calidad del ácido –que compraba en la farmacia Colón, ubicada en Las Heras y Callao– lo que derivó en un resultado adverso en las operaciones de sus dos pacientes. "Parecería que la concentración del producto era mayor a la que él suponía", dijo ayer a **Página/12** el abogado Juan Ignacio Imaz, a cargo de la defensa del cirujano plástico, Para el juez Niklison, "prima facie" Zelicovich actuó con negligencia al utilizar un ácido sin probarlo previamente, si el producto no estaba en condiciones de ser aplicado.

Ayer fue imposible localizar a Zelicovich. Tras el desprestigio que le acarrearon las denuncias en su contra, en 1998 el afamado cirujano plástico cerró su distinguido consultorio del barrio de Recoleta y se fue del país. Según confirmó su letrado, plantó bandera en España y en los Emiratos Arabes Unidos. En la ciudad de Dubai tiene a su cargo el departamento de Cirugía Estética del Hospital Internacional Belhoul, donde opera a princesas, jeques y ricos petroleros. En las numerosas revistas y diarios locales –de habla árabe e inglesa– que dieron cuenta de su arribo al lugar, se presentó nada más y nada menos que como el cirujano plástico de Michael Jackson, Catherine Deneuve y Sophia Loren.

Su abogado aseguró que a principios de 1999 Zelicovich habría iniciado visitas periódicas a Buenos Aires, para operar a pacientes que seguían confiando en su destreza y habilidad en el quirófano. Sin embargo, en el mundillo de la cirugía estética, nadie se había enterado de que estuviera trabajando por estos pagos.

Antes de caer en desgracia, tuvo entre sus pacientes a Susana Giménez, al pianista Bruno Gelber y a la modelo Carmen Santos, a quien "hizo de nuevo" después que un tigre la atacara mientras rodaba una publicidad de Benson & Hedges, según recordó Luis Majul en su libro *Las máscaras de la Argentina*.



El afamado Roberto Zelicovich. *Ahora, en los Emiratos Arabes.*

La odisea de una diputada

"Me estoy recuperando", contó ayer a **Página/12** la diputada provincial Mirta Rubini y precisó que, a principios de este año, se sometió a una cirugía reparadora, que le permitió volver a cerrar los ojos. "Lo único que espero es que ninguna otra mujer pase por lo que pasé yo, después de la operación que me hizo Zelicovich", declaró ayer. Según la querella que le inició al afamado cirujano plástico, los ojos le quedaron ulcerados, se le deterioró la vista y ya no pudo cerrarlos bien. A los dos meses de la intervención quirúrgica, su rostro "permanecía enrojecido e inflamado, con marcas profundas que supuraban especialmente en las mejillas y la frente". También denunció que se le formaron "durezas" en la comisura de los labios que le "impedían prácticamente abrir la boca y gesticular".

TRIUNFO LA OPOSICION EN LAS ELECCIONES INDONESIAS

Cuando 130 millones dicen no

El País de Madrid

Por Ricardo M. de Rituerto
Desde Yakarta

Por primera vez en cuatro décadas, 130 millones de indonesios votaron en elecciones democráticas. Parece segura la victoria de Sukarnoputri, líder de la oposición al régimen de Suharto.

AFP



Indonesios celebran los resultados de la oposición en un centro de recuento de votos.
La asistencia a los comicios fue excepcionalmente alta y se calcula en un 90 por ciento.

Los indonesios votaron ayer masivamente en las primeras elecciones democráticas desde 1955. Todos los votos fueron un *no* al continuismo del régimen. Incluso votantes de otros partidos daban por sentada la victoria del Partido Démócrata de Indonesia por la Lucha (PDI-P) de Megawati Sukarnoputri, hija del líder tercermundista Sukarno depuesto en 1965. La jornada remató una campaña que se temió provocara un baño de sangre en un país sacudido desde hace un año por tensiones étnicas y religiosas que han costado miles de vidas. Hasta el ex presidente Suharto, que gobernó el país durante 32 años sin permitir una discrepancia, se acercó a las urnas acompañado de su eterna sonrisa.

Los resultados oficiales para elegir 462 de los 500 diputados de la Cámara baja indonesia tardarán días, si no semanas, en saberse y los primeros resultados parciales eran esperados para anoche con la advertencia de que no debían tomarse como firme indicación de lo que finalmente fuera a ocurrir, dada la complejidad de este país de 210 millones de habitantes, más de 17.000 islas y decenas de etnias. Fuentes del PDI-P, sin embargo, adelantaban anoche una espectacular victoria de su partido, al que atribuían un 45 por ciento de los sufragios, superior incluso a lo previsto por los sondeos más optimistas. Las fuentes oficiales de la Comisión Electoral recomendaban la máxima prudencia. Un porcentaje de esas proporciones debería garantizar la presidencia del país, el objetivo último de esta consulta, a Megawati.

AFP



Sukarnoputri, la vencedora.
Es la hija del mítico Sukarno.

Los principales candidatos votaron pronto. Megawati, con mucho aplomo, apenas esbozando una sonrisa; el presidente Yusuf Habibie, gesticulando, como siempre, y el ex presidente Suharto apenas tuvo que cruzar la calle ante su casa: "He venido, como el resto de los indonesios, a ejercer mi derecho al voto". En Yakarta y el Gran Yakarta, la votación fue masiva. Por una de las urnas de Meruya Utara, una localidad a 20 kilómetros del centro de la capital, a mediodía, dos horas antes del cierre, ya había pasado el 90 por ciento de los electores registrados. En esa urna ganó el PDI-P, por delante de los partidos de inspiración musulmana. El gubernamental Golkar, la máquina electoral de Suharto, quedó en nada: chapoteaba en un mar de corrupción, tráfico de influencias y nepotismo.

A unos kilómetros de allí, una urbanización de lujo habitada por chinos y protegida por barreras y puntiagudas verjas tenía tres urnas. La participación fue masiva. En una de ellas se estuvo votando hasta las 16.30, dos horas y media más de lo previsto, circunstancia que la ley permite mientras haya cola para votar. Los chinos, el chivo expiatorio de todas las frustraciones de los indonesios, se agarraron al secularismo de Megawati como a un clavo ardiendo. En torno del 85 por ciento de ellos votaron al PDI. El magnetismo de las urnas no funcionó en la secesionista Aceh, que ocupa el norte de la isla de Sumatra, ni en Timor Oriental, también pendiente de su separación de Indonesia en referéndum previsto para dentro de dos meses.

SUDAFRICA SE QUEDO SIN REFORMA

Perder por una cabeza...

El gobernante Congreso Nacional Africano (CNA) no obtuvo por un margen escasísimo la mayoría de dos tercios en el Parlamento de Sudáfrica, según las cifras proporcionadas ayer por la Comisión Electoral tras cinco días de escrutinio. Esto impedirá al partido del líder antiapartheid Nelson Mandela reformar la Constitución. El CNA aspiraba a darle rango constitucional a su política de acción afirmativa, que procuraba reparar obligatoriamente las injusticias cometidas contra la población negra por el régimen segregacionista.

De acuerdo con los datos oficiales, el CNA del saliente presidente Nelson Mandela consiguió 266 de las 400 bancas del Parlamento. En las elecciones de 1994, la agrupación había logrado 252 asientos. En un lejano segundo lugar, pero entronado como la "oposición oficial", el blanco y liberal Partido Democrático obtuvo 38 curules, lo que representa un importante crecimiento en relación a las elecciones anteriores, en las que se adjudicó siete bancas. El Partido de la Libertad Inkhata, liderado por jefe zulú Mangosuthu Buthelezi, se ubicó tercero con 34 mandatos, nueve menos que en los comicios de 1994.

ABRIO EL PARLAMENTO EN ISRAEL

Aún sin gobierno a la vista

"Se espera que este Parlamento haga progresar el proceso de paz", afirmó ayer el ex primer ministro y diputado laborista Simon Peres en el acto de constitución de la nueva Knesset en Jerusalén, surgida de las elecciones del 17 de mayo. Como representante de mayor edad (75 años), Peres ocupa la presidencia de la Cámara. "Sólo una paz verdadera dará esperanzas a las nuevas generaciones", continuó.

El nuevo Parlamento de Jerusalén está constituido entre otros por 26 diputados laboristas, 19 de la formación de derecha Likud, 17 de la organización ultraortodoxa Shas, 14 mujeres, 16 laicos y 13 representantes de la comunidad árabe. El protagonista más controvertido del nuevo Parlamento fue Ahmed Tibi, ex asesor político del presidente palestino Yasser Arafat. El nuevo premier, Ehud Barak, no pudo presentar ante el Parlamento su nuevo gobierno, ni el programa de trabajo para los próximos cuatro años. Las dificultades de Barak han surgido a raíz de la negativa de los laicos progresistas del partido Meretz a participar en un gobierno con los ultraortodoxos sefardíes del Shas, a los que acusan de intentar imponer las leyes religiosas en Israel.

OPINION

Por Alfredo Grieco y Bavio

El nuevo Yakartazo

La paradoja del fin de los cuarenta años sin democracia de Indonesia es que llegó de la mano de los valores que el dictador legal Suharto defendió a sangre y fuego mientras la Guerra Fría todavía seguía caliente. Durante décadas persiguió, encarceló, torturó y asesinó a cientos de miles de sospechosos de izquierdismo. Sometió a Timor, una ex colonia portuguesa de fuerte presencia cristiana. Su ejército era sofisticado, y podía detectar en la selva movimientos mínimos de la guerrilla timoresa. Pero Suharto no supo prever los efectos del libre mercado, de la ortodoxia monetarista, de la globalización. En suma, ese capitalismo del que era un baluarte fue su enemigo más subversivo e implacable.

La historia del final de la era Suharto tiene rasgos comunes con la de otros regímenes asiáticos que tuvieron su esplendor en el mundo bipolar. Un partido monopólico en el poder es atacado por su corrupción. La situación se hace insostenible. La oposición es juvenil y generacional, clama por el cambio y por el fin de una oligarquía a la que ve como demasiado apátrida, culpable de amiguismo o nepotismo, como oportunista y mafiosa, carente de los ideales que a ellos les sobran. Fue el caso del Shah en Irán, del Partido Liberal Demócrata en el Japón, o del Partido del Congreso en la India. Pero el movimiento de renovación encontró sus líderes más imponentes en el fundamentalismo islámico, o en el hindú, que ya explotó sus cinco primeras bombas atómicas. Japón parece libre de la amenaza, porque la modernización capitalista comenzó allí en el siglo pasado. El líder tercermundista Sukarno, un héroe de la descolonización, había impuesto un nacionalismo secular que podía ser un modelo para otros tercermundistas. Cuando Suharto tomó el poder en 1965 conservó el laicismo como una estrategia para dominar sobre grupos antagónicos. El islamismo reformista, que desde la independencia de los holandeses en 1945 quiso un Estado confesional, fue un adversario tradicional del nacionalismo, de los comunistas (liquidados por Suharto), y permaneció apartado en el boom del sudeste asiático que conoció su crac en 1997. En el interior rural del país, el Islam gana siempre. La figura de Megawati Sukarnoputri, virtual ganadora de los comicios, no es desemejante de la de Sonia Gandhi en la India. Una mujer que debe su posición política al prestigio dinástico y que preside un partido al menos nominalmente laico. Los próximos meses dirán si puede gobernar. Especialmente, si puede prescindir del ejército, tradicional nivelador de los mortíferos conflictos étnicos y religiosos en el cuarto país más poblado de la Tierra.

Con la ayuda de la OTAN, el Ejército de Liberación de Kosovo está recuperando posiciones clave en la frontera de Albania con la provincia yugoslava.



AFP

Ayer se movilizaron tropas aliadas en la frontera de Albania con Kosovo, donde opera la guerrilla kosovar.
Más allá de las negociaciones de paz, los combates entre el UCK y los serbios se intensifican.

Una OTAN enfurecida es la Fuerza Aérea de los guerrilleros albaneses

The Guardian
de Gran Bretaña

Por John Hooper
Desde Morina, norte de Albania

El íntegro e intimidante proceso llevó más de una hora, lo suficiente para que las tropas serbias en y alrededor del Monte Pastrik desearan fervientemente que ayer el destino los hubiera guiado a cualquier otro lado, menos a éste. Mientras los diplomáticos se demoraban en la mesa de negociaciones en Bonn, la OTAN estaba emitiendo un mensaje más directo a los militares serbios en la montaña que, durante más de dos semanas, fue la escena de un lucha feroz con el Ejército de Liberación de Kosovo (UCK). Desde tierra parecía una lección de la furia de la OTAN.

Los bombarderos B-52 no fueron a matar directamente. Se acercaron a la frontera entre Albania y Kosovo en círculos gigantes. Y cada vez, el borde que conducía al círculo se acercaba perceptiblemente a la frontera donde ellos estaban parados. Desde tierra, parecía como si dos aviones desaparecieran sobre las colinas al sur del río Drin, pero reaparecían nuevamente al final de un valle a lo largo del río, que conducía a la cercana ciudad de Kukes. A medida que los B-52 –cada uno llevando una poderosa carga de bombas de fragmentación– se dirigían hacia la frontera en su segunda vuelta, un grupo de casi 100 hombres albaneses étnicos, sucios y desconsolados, liberados de una prisión en Kosovo, aparecían en el puesto de frontera.

Con los rastros de vapor avanzando rápidamente en nuestra dirección, el potencial para una catástrofe humanitaria, en caso de que las bombas erraran su blanco, era evidente. Los miembros del ACNUR (Alto Comisionado de la ONU para Refugiados) apuraban a los hombres a través de los reporteros y los equipos de camarógrafos hacia los ómnibus para llevarlos a Kukes. Para las tropas serbias en la ribera opuesta del río Drin, el tiempo que les llevó a los bombarderos aparecer, desaparecer y reaparecer cinco veces les debe haber parecido una eternidad. Ya el domingo se habían enfrentado a bombas de fragmentación alrededor del pueblo de Gorazhup. Pero cuando los B-52 finalmente lanzaron su carga explosiva, lo hicieron en blancos más altos que las laderas occidentales del Monte Pastrik. La primera señal fue una gruesa nube de humo malva con un brillante centro rojo. Luego se escuchó una crepitante explosión. Luego otra.

> **Terreno:** ***Cuanto más terreno tenga ocupado el UCK en el momento en que llegue la OTAN, más fuerte será su posición en un nuevo Kosovo.***

Regresaron minutos más tarde, atacando otro blanco en la misma área y luego otra más adentro de Kosovo. El ataque silenció la batalla de artillería entre los serbios y la UCK que se había escuchado durante una hora. Todo el día, el cielo sobre el río Drin reverberó con el sonido de los aviones rondando. Antes y después del ataque de los grandes bombarderos, los aviones antitanques A-10 Warthogs hicieron blanco. En un determinado momento, dos Warthogs se podían ver claramente circulando con una tercera aeronave que puede haber sido un F-16. Su ataque parece haber sido sobre los cañones que el sábado a la noche les dispararon a ciudades y pueblos bien adentro de Albania. Dos chicas resultaron heridas en los bombardeos. Después de que los B-52 partieron hacia sus bases, y los serbios más allá de Gorazhup sin duda dejaban escapar un suspiro de alivio, los Warthogs regresaron volando bajo para bombardear el área que los B-52 no habían atacado.

Es claramente un interés del Ejército de Liberación de Kosovo el dirigirse al vacío creado por un retiro serbio: cuanto más terreno estén ocupando los guerrilleros separatistas para el momento en que llegue la OTAN y cuantos más sacrificios hayan hecho por tomarlo, más fuerte será la posición del UCK en un nuevo Kosovo. Habiendo tenido que retirarse de Gorazhub por la artillería serbia a comienzos de la semana pasada, los guerrilleros del UCK parecen haber retomado el pueblo el sábado. Por cierto, los artilleros serbios estaban atacándolo nuevamente.

Traducción: C. D.



MAS ANUNCIOS

Mucha

Los cancilleres del Grupo de los Ocho (los países más industrializados del mundo más Rusia) alargaron para hoy su encuentro en la ciudad alemana de Bonn. El Consejo de Seguridad de la ONU hizo lo mismo. Las tratativas para llegar a la paz en el conflicto entre la OTAN y Yugoslavia permanecen en una torre de Babel diplomática. Yugoslavia condicionó el retiro de sus tropas en Kosovo a una resolución del Consejo de Seguridad de la ONU. Pero Rusia pretende hacer valer su veto frente a cualquier decisión que no esté precedida de un cese del fuego. Y la OTAN no piensa dejar de bombardear hasta que las tropas serbias no inicien una retirada. Frente a este panorama, los esfuerzos occidentales están dirigidos a votar una resolución en la ONU deteniendo al mismo tiempo los bombardeos, según reconoció el canciller francés Hubert Védrine. Mientras tanto, las bombas siguen cayendo sobre Yugoslavia (ver nota aparte).

Las negociaciones entre los altos mandos militares serbios y aliados se habían interrumpido anteayer en la ciudad de Kumanovo, en Macedonia (país vecino a la provincia yugoslava de Kosovo). Los diarios abandonaron el triunfalismo que tenían la semana pasada y empezaron a resignarse a

Claves

- Yugoslavia exige que el Consejo de Seguridad de la ONU autorice el despliegue de una fuerza internacional de paz sobre Kosovo y subordina la retirada de sus tropas serbias en la provincia a este punto.
- Rusia tiene poder de veto en este organismo y condiciona su voto al inmediato cese de fuego de la OTAN.
- A su vez, la OTAN condiciona el cese del fuego a un plan efectivo y visible de retirada de las tropas serbias de la provincia.
- A pesar de la aprobación conjunta del plan de paz en el marco del Grupo de los Ocho, persisten las diferencias entre Rusia y la OTAN. Los rusos no quieren que sus tropas de paz estén bajo el mando aliado y reclaman garantías para que los líderes serbios no sean juzgados en La Haya, donde Milosevic ya fue acusado.
- En caso de un acuerdo que supere todas estas trabas, el plazo para el retiro completo de las tropas serbias sería de una a dos semanas.
- Se crearía de una zona de seguridad de 25 km entre Kosovo y el resto de Serbia.

DE PAZ, MAS REUNIONES Y MAS BOMBAS SOBRE SERBIA

Rusia pero pocas nueces

El Grupo de los Ocho se reunirá hoy en Bonn y el Consejo de Seguridad de la ONU lo hará en Nueva York. Las negociaciones están trabadas por la interposición de Rusia entre las demandas de la OTAN y las de Milosevic.

AFP



La reunión en Bonn, encabezada por la secretaria de Estado norteamericana Madeleine Albright (izq.). *De espaldas, el canciller británico Robin Cook (der.) y al lado su par alemán Joschka Fischer.*

hablar de "fracaso". "De la misma forma en que no había motivos para ser ampliamente optimistas el viernes, no hay motivos hoy para ser ampliamente pesimistas", dijo el portavoz del Pentágono, Kenneth Bacon. Según fuentes cercanas a los encuentros, lo que dificulta el acuerdo son detalles "técnicos", como el hecho de que los serbios pretendan mantener 10.000 a 15.000 efectivos en Kosovo, según el canciller británico Robin Cook.

El general británico Michael Jackson, que lidera las negociaciones en Macedonia por la parte aliada, declaró ayer que la pretensión de sus pares yugoslavos "no garantiza la seguridad de la gente de Kosovo y son inconsecuentes con el acuerdo de Martti Ahtisaari (presidente finlandés y enviado de la Unión Europea) y Viktor Chernomyrdin (enviado ruso para los Balcanes)". El portavoz de la Cancillería yugoslava, Nebojsa Vujovic, aclaró que "nosotros tenemos mandato para realizar un acuerdo técnico basado en una presencia internacional establecida por una decisión del Consejo de Seguridad de la ONU". Para el ministro de Defensa británico George Robertson, "esta falta de avances es una muestra de mala fe y de engaño que es demasiado familiar en el historial de Milosevic y que exige una dura y severa respuesta".

Por detrás de este endurecimiento de posiciones, los dos frentes diplomáticos abiertos en Bonn y en Nueva York buscan romper el círculo vicioso de posiciones que se muerden la cola. En Alemania, los ministros de Asuntos Exteriores del G-8 se pusieron de acuerdo en 17 de los 20 puntos establecidos en el plan elaborado por Chernomyrdin, Ahtisaari y el subsecretario de Estado norteamericano, Strobe Talbott. El ministro de Asuntos Exteriores alemán, Joschka Fischer, dijo que una de las causas de la suspensión de las conversaciones fue la imposibilidad del canciller ruso, Igor Ivanov, de consultar la posición a tomar en estos aspectos con su presidente Boris Yeltsin. Pero otras fuentes diplomáticas alemanas afirmaron que existen otros dos puntos de asperezas: cómo intervendrán las tropas rusas en una fuerza de paz dominada por la OTAN y qué ocurrirá con los procesos contra los líderes serbios iniciados hace dos semanas en el Tribunal Penal Internacional de La Haya para la ex Yugoslavia.

Para salir de esta situación, el canciller francés Hubert Védrine propuso "una sincronización entre la preparación y la votación de la resolución y la firma del acuerdo militar-técnico, el comienzo de la retirada de las fuerzas de Kosovo y la suspensión de los ataques de la OTAN". El canciller italiano Lamberto Dini anunció que "estamos en la recta final y podríamos obtener un acuerdo de paz antes de las elecciones europeas", que se realizarán el 13 de junio. Un portavoz del premier británico Tony Blair tradujo sus esperanzas en una forma más sencilla: "Ahtisaari, tras su conversación telefónica con Milosevic, tiene la impresión de que cederá de nuevo".

OPINION

Por Steve Barnett *

Los medios y su guerra fácil

Si la guerra de Kosovo dejó una lección segura, es que no se ganó gracias a las conferencias de prensa de la OTAN. ¿Era nuestra imaginación o había menos énfasis que en la guerra del Golfo en exhibir videos filmados desde las cabinas de los pilotos de los bombardeos aéreos, y menos oportunidades para un voyeurismo inteligente? Todo se sentía un poco en tono menor, como si los estrategas militares hubieran reconocido que los periodistas y los televidentes estaban mejor informados y eran más conscientes de qué significaba el "daño colateral". Los funcionarios del Ministerio de Defensa de Gran Bretaña –la "dura" en la guerra– tenían el acento cultivado propio de las personas que estudiaron en Oxford o Cambridge, que contrastaba con el inglés mucho más brutal con que el portavoz Jamie Shea hacía el inventario de los errores de la OTAN. Como show colateral, el de la OTAN en su cuartel general de Bruselas fue entretenido. Aunque, en definitiva, irrelevante. Era el mensaje, más que el mensajero, lo que había sido adaptado a un público que, según se presumía, era capaz de mayor sofisticación para decodificar y desafiar la versión oficial de la guerra.

Parecía fácil continuar con la tradición propagandística de convertir en demonio a un pueblo y su líder. Para los tabloides, Milosevic era un objetivo fácil, el último en una larga fila de monstruos desde Hitler pasando por Nasser, Galtieri y Saddam Hussein. Más importante y quizá más crucial para la continuación de una larga ofensiva eran las fotos e historias de los lastimosos, oprimidos, degradados y a veces brutalizados refugiados. Esto, por supuesto, no era propaganda: era la causa de la guerra. Necesitábamos pruebas de la limpieza étnica y de las atrocidades serbias para convencernos de la rectitud moral de esta guerra "humanitaria". Después de todo, como nos han recordado uno o dos de los críticos de la guerra, ¿hasta dónde podíamos estar seguros de que esas borrosas fotos aéreas eran en realidad tumbas comunes? Pero casi no había duda sobre la miseria de los refugiados desplazados, sobre las masacres filmadas en video por amateurs, o sobre las historias de primera mano que los periodistas emprendedores traían desde lo hondo de Kosovo.

Es probable que por estas imágenes la mayoría de quienes las veían justificaran la destrucción de la infraestructura de Yugoslavia y la muerte de serbios inocentes. Esto suscita importantes preguntas para la próxima guerra. Pues uno de los rasgos más notables del conflicto de Kosovo fue que las fuerzas de la OTAN virtualmente no sufrieron pérdidas. Pero, ¿qué hubiera pasado si hubiera habido grandes pérdidas para la OTAN, particularmente durante una ofensiva de tierra? ¿Cuál hubiera sido la reacción de la OTAN a los periodistas independientes en una guerra terrestre?

Que no podamos contestar estas preguntas sugiere que ésta era una guerra fácil para los medios. No para los periodistas y los técnicos en la línea de combate, sino en términos de las tensiones tradicionales entre los gobiernos y los medios libres. En una colección de ensayos publicados el mes pasado sobre la guerra y el periodismo, la comunicóloga Jean Seaton escribió que, mientras los medios todavía actúan como mensajeros, también "funcionan como agentes de guerra, y la prensa y las emisoras se han convertido en las instituciones que cada vez más les dan legitimidad a las guerras, y juzgan sus resultados". En otras palabras, igual que en la política, los medios ahora juegan una parte integral en la toma de decisiones en las estrategias militares de los gobiernos y de sus líderes, ya sea al momento de pensar o de librar una guerra.

Podemos desear que no haya otra guerra. Pero si llega, podemos estar seguros de que las acusaciones de censura por parte del Estado, la información suprimida, el comercio de la propaganda, las traiciones periodísticas *al* Estado y la confabulación periodística *con* el Estado serán parte del paquete. Si hay otra lección que podamos sacar de Kosovo,ésta es, para bien o para mal, la de consolidar esa opinión posmoderna según la cual los medios tienen un poder desproporcionado en cómo y si debemos ir a la guerra.

** Profesor de Comunicación en la Universidad de Westminster. Publicado en* The Guardian.
Traducción: Celita Doyhambéhère.

LO QUE VIENE

CHILE-PINOCHET

Juicio por genocida

La ex asesora jurídica de la Cancillería chilena Carmen Hertz interpuso ayer una acusación por genocidio contra el ex dictador Augusto Pinochet. La acusación, que también contempla la inhumación ilegal de cadáveres, se funda en la responsabilidad que le compete en las acciones de la llamada "caravana de la muerte", un escuadrón militar encabezado por el general retirado Sergio Arellano Stark y al que se atribuyen 72 fusilamientos en el norte de Chile durante 1973. La querella fue presentada ante el juez Juan Guzmán, quien investiga 22 juicios criminales contra Pinochet. Por su parte, la abogada Pamela Pereira interpuso un recurso en contra de ocho ex uniformados supuestamente vinculados a la caravana de la muerte. Pereira destacó que en el proceso figuran numerosas declaraciones de oficiales retirados del ejército que aseguran que la caravana de la muerte "tenía facultades extraordinarias para cometer estos crímenes, que fueron otorgadas por el propio Pinochet". Por su parte, el jefe del ejército chileno, general Ricardo Izurieta, volvió a protestar ayer en la localidad norteña de Arica por la detención de Pinochet en Londres, "fruto de arteras maniobras en las que se combinan intereses foráneos con algunos provenientes de un sector minoritario del país".

COLOMBIA

Huir de los paramilitares

Los desplazados de la región colombiana del Catatumbo (Magdalena Norte), fronteriza con Venezuela, podrían llegar a la cifra catastrófica de 50.000 si continúan los combates de los paramilitares derechistas apoyados por el ejército. Así aseguró ayer Rubén Zamora, comandante en la zona de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC, marxistas). Zamora trazó una dramática situación de la región poblada fundamentalmente por labriegos de cultivos de coca. Más de 2000 desplazados colombianos que habían llegado en largas travesías por trochas y ríos al sector venezolano Casigua El Cubo, 700 km al oeste de Caracas, fueron devueltos a su país mediante un operativo coordinado con las autoridades colombianas que culminó el pasado sábado al mediodía. Pero el drama aún no ha terminado. "Sí, han salido 6000 personas. Hay otra gente que está dispuesta a mantenerse aquí hasta las últimas consecuencias, pero si sigue la ofensiva de los paramilitares podría haber 30 o 40.000 personas desplazadas del Catatumbo", advirtió Zamora a los periodistas llegados de Venezuela. El jefe guerrillero estimó la población flotante de la zona (labriegos) entre unas 25 y 30.000 personas, que serían los primeros en evacuarla. Pero si la situación empeora se incorporarían los habitantes fijos.

NOTICIERO

Doping. El segundo análisis de sangre al ciclista italiano Marco Pantani ratificó la tasa elevada de hematocritos. La tasa del 52 % que provocó la expulsión del líder del Giro de Italia significa una exagerada oxigenación de la sangre que sugiere el consumo de eritropoyetina (EPO). Pantani corrió riesgos de sufrir una trombosis.

NBA. San Antonio Spurs es campeón de la Conferencia Oeste de la Liga norteamericana de básquetbol y finalista del torneo. Los Suprs vencieron a Portland Trail Blazers como visitantes por 94-80 y establecieron el inapelable 4-0 en los playoffs. Ahora jugará la final con el vencedor de New York Knicks-Indiana Pacers, que anoche jugaban en el Madison el cuarto juego cuando la serie está 2-1 para los Knicks.

Tenis. André Agassi trepó del puesto 14º al cuarto en la clasificación de la ATP y Steffi Graf del sexto al tercero en el de la WTA luego de sus triunfos en Roland Garros. En los rankings difundidos ayer se mantiene Evgueny Kafelnikov como número 1, escoltado por Patrick Rafter y Pete Sampras y debajo de Agassi se ubican Krajicek, Henman, Kuerten, Corretja, Ríos y Philippoussis en los diez primeros. En mujeres, Martina Hingis sigue al frente, seguida por Lindsay Davenport y ahora Graf, que desplazó al cuarto puesto a Monica Seles. Luego se ubica Novotna, Venus Williams, Arantxa, Pierce, Tauziat y Serena Williams, que no alteraron sus posiciones.

Italia. Fabio Capello fue presentado ayer como nuevo entrenador de la Roma y elogió a Walter Samuel. "Es un jugador con talento y fuerza, pero como sucede siempre debemos esperar su adaptación a nuestro medio" dijo.

Lippi. El Inter también presentó a su nuevo entrenador, Marcelo Lippi, el mismo que le dio dos scudettos, una Copa de Campeones y una Intercontinental a la Juventus. Lippi anunció que el Inter no será Ronaldodependiente y deslizó que espera que el club pueda conseguir el pase de Cristian Vieri, de Lazio.

La Selección recorre Chicago y espera a México

Del avión al hotel y del hotel a la práctica en el Soldiers Field. Bielsa aún no confirmó a los titulares para el partido de mañana.


DyN

Zanetti y Simeone al trote de la selección.
Ortega y Vivas, lesionados, hicieron un trabajo distinto.

La Selección argentina se entrenó anoche, a la misma hora en que enfrentará mañana a México, en el estadio Soldiers Field. Marcelo Bielsa aún no confirmó la formación titular. Los mexicanos también llegaron anoche y su técnico, Manuel Lapuente, tampoco dio a sus once hombres.

El plantel arribó a las 7.10 al aeropuerto de Chicago tras un vuelo nocturno de casi 12 horas, se instalaron en el hotel Hyatt Regency, en pleno centro y vecino al lago Michigan, y recién a media tarde los jugadores abandonaron sus habitaciones. Bielsa programó una práctica muy liviana a partir de las 22 –hora argentina– porque en ese horario jugarán mañana ante los mexicanos. Pese a sus lesiones, Ariel Ortega y Nelson Vivas integran la delegación y anoche se entrenaron en el Soldiers, aunque sus movimientos no fueron exigentes. Bielsa no ha soltado prenda sobre la formación titular y seguramente definirá hoy el equipo.

Así como sólo familiares y amigos despidieron al grupo en Ezeiza, el plantel desembarcó en Chicago y no debió sufrir el acoso de la prensa. Apenas un cronista de un canal de televisión norteamericano de habla hispana requirió a los jugadores y un hincha con la camiseta de Boca se paseaba por la estación aérea dando la bienvenida. Los pocos curiosos que reconocieron a los jugadores buscaron en José Pekerman el autógrafo más preciado. Durante el vuelo tampoco hubo contacto entre los jugadores y la prensa que compartió el avión. Se advirtió la bronca de Pablo Aimar por la derrota de River ante Racing y la indiferencia por ese resultado de sus compañeros Germán Burgos y Juan Pablo Sorín, mientras que Hugo Ibarra era felicitado por sus compañeros por el título que había alcanzado Boca pese a la derrota con Independiente.

En Chicago no hay ambiente para el fútbol. La actividad deportiva del año se ha paralizado en la ciudad antes que otras veces, ya que los Chicago Bulls no son lo que eran y la NBA ahora tendrá otros dueños. El fútbol, además, no es el deporte predilecto de los norteamericanos y ni siquiera la colonia de 1,5 millón de hispanos resulta suficiente para atraer público. El Soldier, construido en 1922, remodelado para el Mundial '94 donde Alemania le ganó 1-0 a Bolivia el partido inaugural tiene capacidad para 66.000 personas, pero sólo se ocupará la mitad de las plazas.

El partido está organizado por la empresa Cárdenas y Fernández Asociados que, entre otras cosas, montas los shows de Ricky Martin y programó el reciente Alemania-Colombia jugado en Miami. Promovieron el partido con afiches ilustrados por la foto de Gabriel Batistuta, pero debieron retirar los carteles de las calles cuando desde AFA confirmaron que el goleador estaría ausente. "A nosotros nos dijeron en AFA que venía. Fue un dirigente importante pero no vamos a dar el nombre. Tenemos buena relación con AFA y este problema no impedirá que la relación siga siendo buena", dijo uno de los empleados encargados de la organización. La AFA cobrará 400.000 dólares y tendrá los derechos de televisación del partido de mañana y el del domingo ante Estados Unidos, en Washington.

El Juvenil debuta en Toulón

La selección juvenil argentina debuta ante la de Holanda en la nueva edición del torneo de Toulón. El equipo de Argentina participa por quinta vez en el certamen que va por su versión número 27 y obtuvo dos veces el título, en 1975 y el año pasado. El técnico Hugo Tocalli decidió que hoy jueguen Saja; Roldán, Grabinski, Pereyra, Fernández; Falcón, Buján, Zapata, Alvarez, Montegero, Turdó. Los otros rivales en la zona B son Colombia y Portugal, que también se enfrentan hoy. Ayer, en Nimes, por el grupo A, Francia goleó 4-0 a México y Sudáfrica derrotó a Brasil por 1-0.

CONCENTRO A 28 URUGUAYOS

Passarella, un Kaiser del Este

Bajo la conducción de Daniel Passarella, la selección uruguaya inició ayer una nueva etapa. Con miras a las eliminatorias para la Copa del Mundo del 2002, que se desarrollará en Japón y Corea, el entrenador argentino concentró a 20 jugadores en la localidad de Punta del Este y permanecerán allí durante 15 días. Si bien Passarella convocó a 28 futbolistas, hasta el momento reunió a 20, ya que son los jugadores que militan en equipos de Europa y México.

Passarella tendrá por primera vez a todos los jugadores que eligió, aunque ninguno de éstos participará de la Copa América, que se disputará en Paraguay desde el próximo 29 de este mes. Para hacer frente a ese compromiso, el director técnico de los seleccionados juveniles, Víctor Púa, se encuentra desde hoy trabajando con otro plantel, integrado casi exclusivamente por jugadores incluidos en el fútbol uruguayo. Passarella hará un trabajo intensivo y luego les dará descanso a los 28 jugadores, ya que los concentró para conocerlos y dar las primas pistas de su idea con respecto al juego que desea volcar en el seleccionado. Uruguay será dirigida por Púa en la Copa América y Passarella sólo será observador.

REVANCHA EN GOIAS

Brasil otra vez con Holanda

La selección brasileña de fútbol se medirá hoy ante Holanda, en lo que será la revancha del encuentro disputado el viernes pasado, que finalizara 2-2. Esta vez el choque entre los dos equipos se realizará en la ciudad de Goias y la finalidad de este partido tiene que ver con la presentación del conjunto que dirige Wanderley Luxemburgo en la Copa América de Paraguay, mientras que los europeos se preparan para afrontar la Eurocopa que coorganizará con Bélgica en el 2000.

El técnico holandés, Frank Rijkaard, dijo que "vamos a jugar igual que lo hicimos en el segundo tiempo en la primera presentación ante Brasil". Para hoy no contará con el volante del Real Madrid Clarence Seedorf, debido a que el jugador regresó a España para jugar la Copa del Rey. Brasil formará con: Dida; Evanilson, Antonio Carlos, Aldair, Roberto Carlos; Emerson, Djair, Rivaldo, Leonardo; Amoroso, Giovanni. Holanda lo hará con: Van der Sar; Reizeger, Frank de Boer, Bronxkhorst; Davids, Zenden, Ronald de Boer, Cocu; Kluivert, Van Nistelrooy.

AHORA LA PELEA ES POR EL SUBCAMPEONATO

El ejemplo de los Cebollitas

River, San Lorenzo, Central y Newell's aspiran al segundo lugar. El que lo logre definirá con Gimnasia quién va a la Copa.

Con Boca ya consagrado bicampeón, el interés del torneo Clausura no pasará a un segundo plano. Todavía, a dos fechas del final, quedan por lo menos dos puntos de atención: el subcampeonato y el segundo descenso a la Primera B Nacional (ver recuadro), en este caso siempre y cuando el plumazo no decrete su supresión. Salir segundo de Boca tiene su beneficio. El escolta tendrá derecho a definir con Gimnasia –subcampeón del Apertura– cuál equipo ocupará la segunda plaza de la Copa Libertadores del 2000. Los únicos que tienen posibilidades son River, San Lorenzo, Central, y Newell's.

De los cuatro candidatos, los de Núñez y los de Boedo son los postulantes más firmes. River suma 33 puntos y San Lorenzo 32. Los dos están a un paso de encontrar su lugar al sol y salvar así los errores de sus campañas. Pero a la hora de las especulaciones, el equipo de Ramón Díaz tiene algo a favor: el calendario lo favorece. River tendrá que

visitar a Platense, acosado por un descenso que parece inminente. La debilidad de un rival, que aparentemente es uno de los peores del torneo se puede transformar, en una situación crítica, en un oponente dificilísimo. Después, River recibirá a Colón que no tiene nada en juego. Así las cosas, si River quiere llegar a la Copa, no deberá resignar ningún punto, ya que un empate en cualquiera de los encuentros le abriría las puertas a San Lorenzo.

El camino del equipo de Oscar Ruggeri es más complicado. Primero tendrá que enfrentar a Newell's –otro de los candidatos– en el Parque Independencia y después tendrá que recibir a un Racing de una producción discontinua en este torneo, pero ávido de triunfos que le permitan distraer la atención sobre su situación institucional. Además de la obligación de conseguir los dos triunfos, San Lorenzo deberá esperar un paso falso de River. Si River pierde 4 de los 6 puntos, a los de Boedo les alcanzará con sólo un triunfo para asegurarse el segundo puesto.

Los dos equipos rosarinos, matemáticamente, tienen las mismas posibilidades que los de la capital. Pero sus chances serán más reales en la última fecha del torneo si los principales dos competidores caen en sus compromisos del próximo fin de semana. Victorias de River y San Lorenzo los deja afuera de la pelea. Obviamente, ninguno de los dos deberá resignar un solo punto de los que están en lucha.

Las posibilidades de los rosarinos son parejas. Central está más cómodo porque tiene 28 puntos y le tocará enfrentar al descendido Huracán aunque como visitante en Parque Patricios y recibir a un Belgrano ahora más distendido por quedar afuera de la zona de descenso aunque siga necesitado de puntos para el próximo certamen.

Newell's, por su parte, suma 25 puntos pero tiene un partido menos, contra Racing por lo que son potenciales 9 puntos más a los que ya sumó. El equipo de Jorge Castelli deberá recibir a los de Avellaneda, después a San Lorenzo, y finalmente viajar a Córdoba para medirse con Talleres. A favor, Newell's tendrá la posibilidad de descontar directamente frente a San Lorenzo. Aunque sus chances son las más remotas, ese partido suspendido con Racing puede ser clave. Si no existieran esos 3 puntos en juego, Newell's ya no podría aspirar al segundo puesto y la lucha estaría circunscripta a los otros tres candidatos.

Por salvarse

El otro punto de atención del Clausura es la definición del descenso del que saldrá el acompañante de Huracán, a la Primera B. El más comprometido es Platense, con una acumulación de 123 puntos, lo sigue Unión, con 127, y Ferro, con 129. Para los tres la próxima fecha será importantísima. Platense jugará con River, que necesita los puntos para el subcampeoanto, Ferro se medirá con Argentinos –archirrival de los de Saavedra– y Unión viajará a Jujuy a enfrentar a Gimnasia. Para salvarse, Ferro necesita 1 punto, Unión 3, y Platense, un milagro: ganar 6 y que Unión pierda 4 y Ferro 6. En caso de empate en puntos se jugará un partido definitorio.

Jorge Larrosa



Astrada y Biaggio, River y San Lorenzo en la pelea.
Dos que vienen a los tumbos necesitan un esfuerzo final.

La pelea por ser segundo

River	San Lorenzo	Central	Newell's
33 puntos	32 puntos	28 puntos	25 puntos
Platense (V) Colón (L)	Newell's (V) Racing (L)	Huracán (V) Belgrano (L)	Racing (L) * San Lorenz (L) Talleres (V)

* postergado fecha 12ª

LA PREOCUPACION DE RIVER

El destino de Gallardo

El presidente de River, David Pintado, se reunió ayer por la tarde con Antonio Caliendo, representante del volante Marcelo Gallardo, para cerrar la transferencia al fútbol europeo. Si bien ninguna de las partes quiso decir el nombre del club, se estima que será el Valencia, el Atlético de Madrid o el Bologna. El pase se haría en poco más de 8 millones de dólares.

Claro que las especulaciones rondaron por los pasillos del Monumental y si bien se habló de la venta del jugador, es factible que Pintado y Caliendo hayan conversado acerca del futuro de Ramón Díaz. Es que Caliendo también es representante del riojano y ante las múltiples versiones sobre el alejamiento de Ramón Díaz, la charla también habría sido por el entrenador. Díaz tendría algunas ofertas del fútbol italiano, aunque Caliendo las desmiente, teniendo en cuenta que si River despide al director técnico debe pagarle hasta el último día de diciembre. Hoy por la mañana llegan al país los directivos del equipo europeo, que tanto esconden los dirigentes de River, para finalizar con la operación. Aunque muchos, ayer en Núñez, se preguntaban cómo se habría efectuado el pase si Gallardo no puede someterse a un control médico debido a que el sábado pasado le realizaron una artroscopía. Más allá de algunas especulaciones, Pintado dijo que el pase "está casi cerrado", pero así como en los partidos hay que esperar hasta que el árbitro lo termine, en los pases sucede lo mismo, hasta que el jugador no firma, no hay pase cerrado.

TERCER ARGENTINO EN LA LIGA ESPAÑOLA

Gallego será técnico del Betis

Américo Rubén Gallego, a quien se señalaba como uno de los posibles sucesores de Ramón Díaz en River quedó fuera de carrera pero no sin trabajo. Acordó su ingreso al Betis español y su contratación fue anunciada ayer en Sevilla por el presidente del club, el millonario Manuel Ruiz de Lopera. Ahora serán tres los entrenadores argentinos dirigiendo en la Primera División española por Mario Gómez reemplazará en Mallorca a Héctor Cúper quien tomará al Valencia.

Gallego arregló su incorporación al club verdiblanco en Buenos Aires con el secretario técnico Luis del Sol. El rosarino de 44 años firmará por un año con opción a extender el vínculo a otras dos temporadas. Llevará su ayudante de campo y un preparador físico cuyos nombres no trascendieron. Gallego está inactivo desde que dejó la Selección argentina junto a Daniel Passarella tras el Mundial 98 y tomará el cargo de Javier Clemente quien dirigió al Betis tras conducir a España. El Betis es el club más popular de Andalucía y no logró pelear la vanguardia en los últimos dos años.

Argentinos 2 Colón 2

Argentinos Juniors y Colón igualaron anoche en dos tantos, en el encuentro que cerró la decimoséptima fecha del torneo Clausura de fútbol. Los goles de Argentinos fueron convertidos por Facciuto y Bennett, en tanto que Esteban Fuertes hizo los dos de Colón. Los equipos formaron así: Argentinos: Pontiroli; Plaza, Schiavi, Cocca y Cogliandro; Solana, Ledesma, Facciuto y Cartes; Quinteros y Arcamone. DT: O. Sosa. Colón: Leonardo Díaz; Ricchetti, Medero, Silvio Azoge y Unali; Monserrat, Claudio Marini, Córdoba y Cantero; Trimarchi y Fuertes. DT: R. Mántaras.

A la cancha de mañanita

El domingo habrá cinco partidos de la penúltima fecha que se jugarán desde las 11 para permitir la televisación del amistoso Argentina-México en Chicago. Los programados para la hora de la misa son Newell's-San Lorenzo, Platense-River, Gimnasia J-Unión, Huracán-Central y Ferro Argentinos. A las 17.10 en el codificado lo harán Boca-Lanús. Racing-Estudiantes será el partido del viernes a las 21.10. El sábado jugarán Gimnasia-Independiente a las 20 y desde las 20.10 por televisión lo harán Colón-Vélez y el lunes a las 15.30 por tevé jugarán Belgrano-Talleres.

Descenso y Justicia

El abogado de la AFA, Mario Schmoisman, estimó que la resolución judicial del caso interpuesto para la anulación de los descensos, presentado por un socio de Huracán que argumenta irregularidades en el caso de Racing que no presentó su equipo en cuatro oportunidades, se resolverá "este mes o el mes próximo". En un principio, la Justicia rechazó el pedido de amparo, y lo que se espera es la sentencia definitiva.

Palermo firmó y huyó

La visita a Tucumán del goleador de Boca Martín Palermo tuvo un accidentado y abrupto final. Los hinchas que se acercaron a la casa deportiva donde el jugador firmaba autógrafos desbordaron los controles de seguridad, volviendo incontrolable la situación. Hubo golpes, destrozos en el local y en la combi que transportaba al delantero, quien decidió volverse enseguida a Buenos Aires, sin terminar con sus obligaciones contractuales con la firma Puma.

ESCOLASO

Quiniela Nacional (U-F-W-Z) Matutina

1	5596	8	3629	15	3445
2	3929	9	2196	16	809
3	2769	10	7210	17	9613
4	3603	11	6452	18	9115
5	4492	12	2490	19	2981
6	7115	13	5545	20	2058
7	5510	14	423		

Quiniela Nacional (W-X-X-X) Vespertina

1	0124	8	0863	15	0360
2	1612	9	8207	16	4323
3	3254	10	5621	17	9234
4	3724	11	3145	18	0951
5	5478	12	5586	19	2998
6	1306	13	6200	20	1872
7	2435	14	1954		

Quiniela Bonaerense Vespertina

1	3183	8	7790	15	8875
2	1150	9	9769	16	3290
3	5337	10	2026	17	9613
4	2510	11	3402	18	4015
5	7591	12	9782	19	1529
6	0338	13	7842	20	3270
7	3566	14	5375		

Quiniela Nacional (O-C-L-S) Nocturna

1	8162	8	7373	15	9534
2	0985	9	4469	16	4692
3	6020	10	6290	17	5779
4	6272	11	3219	18	9884
5	7173	12	1420	19	0250
6	0161	13	5088	20	2501
7	8580	14	4011		

Quiniela Bonaerense Nocturna

1	5198	8	7029	15	8309
2	9321	9	8989	16	6659
3	0964	10	9195	17	1856
4	2359	11	9787	18	4639
5	5018	12	9104	19	2805
6	9564	13	9241	20	8336
7	6854	14	7737		

Una parrillada con tanga y compañía

El solista Coki Debernardi, crédito rockero de Rosario, presentó aquí su nuevo CD con un show en que brilló, como invitado, Fito Páez.

Por Martín Pérez

Afuera hacía frío, y adentro no se podría decir que hacía calor, pero aun así Coki Debernardi hizo honor al afiche de su álbum, y finalmente salió al escenario de The Cavern Club de La Plaza con la parte de abajo de una tanga roja como única prenda. Crédito de Rosario desde las épocas que lideraba el grupo Punto G, Coki presentó así en Buenos Aires CD *Mi Parrillada*, con el aval de la presencia de su amigo Fito Páez, que hizo así su primera presentación pública desde su regreso de Nueva York con su nuevo disco, *Abre*, bajo el brazo. Tal vez haya sido por eso que, además de tocar con Coki *El fantasma caníbal y la niña encantada de Ciudad del Cabo* (el tema de su autoría incluido en el álbum del ex Punto G), estrenó solo al piano –con el anfitrión en guitarra– uno de sus nuevos temas: el emocionante *Al lado del camino*. Una canción verborrágica y melancólica, tan personal y al mismo tiempo generacional como lo supo ser *Del 63*, que hipnotizó de tal manera a los presentes, que sólo su aparición en tanga le permitió a Debernardi romper el hechizo, y volver a ser el merecido centro de atención, tanto por su potente show como por la calidad de sus composiciones, que al día de hoy sólo parecen ser un lujo rosarino. Fito, por otra parte, acaba de adoptar un bebé con su pareja Cecilia Roth, por lo que está, es obvio, en un estado de gracia mental.

"Es una lástima que no se lo escuche más a Coki por acá", dijo Páez a **Página/12** luego del show. "Es uno de nuestros talentos más importantes", dijo el rosarino más famoso, asumiendo su localía, aun a pesar de que Punto G apareció en su ciudad proveniente de Cañada de Gómez a fines de los 80. Allá por 1988, el grupo ganó un concurso cuyo premio era un disco producido ni más ni menos que por Páez, y aquel debut –*Todo lo que acaba se vuelve insoportable*– contuvo un hit local que supo ser coreado por la hinchada de Central: *Cae lenta*. Diez años –y tres discos– después, Debernardi bien podría repetir aquel chiste con el que más de una resumió su carrera: "El fracaso no se me ha subido a la cabeza". Famoso en Rosario y desconocido en Buenos Aires, se dio el lujo de reunir a Páez, Calamaro y García en la presentación del disco. Páez estuvo, sí, de cuerpo presente, mientras que a Calamaro se lo pudo escuchar en el muy buen video de la versión del tema *Joselito* de Kiko Veneno –con cuya proyección abrió el show– y García estuvo presente en la cita a *Yendo de la cama al living* del arreglo final de uno de sus temas. "A pesar de que hubo que sacarlo de los créditos por razones legales, Calamaro efectivamente cantó en el disco", reveló Coki. "Y García siempre está porque el flaco para mí es una luz que sirve de guía".



Dos potencias en la escena.
Fito también adoptó un bebé.

Además de recorrer los temas de *Mi Parrillada*, Coki completó el debut porteño de su banda The Killer Burritos incorporando al repertorio hits de siempre como *Duro, duro* –que data de 1991, pero sonó más actual que nunca con su arreglo slide y la frase "asaltaron a un viejo/y sin querer lo mataron"– y el inevitable "Cae lenta". "Si no estuviste/ qué vas a contar" aclara una feliz frase de su tema "No", ideal como corolario para la presentación de un rocker que estuvo en todas desde el comienzo. "Con Punto G estuvimos en el Chateau Rock en el que se despidió Sumo", recuerda Coki, que también tiene recuerdos más recientes. Tal vez por eso, en el tema que da nombre al disco, festeje y se pregunte aquella pregunta sin respuesta de los últimos tiempos, la misma que de alguna manera se pregunta Páez en *Al lado del camino*: "Qué buena libertad/ ¿qué fue lo que pasó?".

QUIQUE PESOA ANALIZA

"Yo sé que

El conductor de "Cien años", que prefiere definirse como "un ablandador de climas", dice que aún no le ha encontrado la vuelta a su labor en la pantalla chica. "Aún estoy intentando comunicarme", explica, inusualmente autocrítico.

Como quien está de paso, o como quien mira un mundo con la distancia que otorga el no pertenecer, Quique Pesoa pone en discusión las bases sobre las que se sustenta la TV, un medio en el que mantiene un programa semanal desde enero. "Yo no miro televisión", cuenta. "No puedo engancharme en un medio en el que todos son premios, sorteos, tirarse pedos." Tras quedar asociado por siempre a la radio con los exitosos "La oreja" en Radio Rivadavia y "Como en casa", en Del Plata, Pesoa se animó a la pantalla chica con "Cien años", el programa de América (lunes a las 22) que repasa los acontecimientos importantes del siglo. En la entrevista con **Página/12** elige definirse como "ablandador de climas", "un cosedor de historias", antes que como conductor o periodista.

–¿Cómo fue el paso de la radio a la televisión?

–Difícil. Tengo grabado el primer programa, parecía una estatua. Después me fui tranquilizando y me solté un poco más. De cualquier manera, todavía no le encontré la vuelta, es un oficio bastante difícil. No encontré la mirada, no encontré a nadie que me mire a través de la televisión como yo querría que me mirase. Todos estamos mirando un vidrio, actuando un poquito. Hay más gente, más circo, por ahí miro la cámara y me distraigo. Es más complicado hacer una abstracción y comunicarse. Lo estoy intentando, no sé si se puede. No es así la radio, ahí la cosa es más directa.

–Pero en el programa hay un clima radial. ¿Es algo buscado?

–Sí, y de ahí que la escenografía esté pensada con la concepción de una esfera, que es casi un micrófono o un útero. Pero este medio hasta ahora no ha logrado despertarme pasiones. La radio sí. A lo mejor es porque hace muy poco tiempo que estoy en esto, no lo sé, es complicado. Sigo buscando encontrar esa mirada.

–Hacía un largo tiempo que no aparecía en los medios. ¿Se tomó su tiempo para pensarlo?

–Desarrollé la capacidad de decir que no. En este oficio, si se depende mucho de un solo medio se hace difícil emitir opiniones, uno está demasiado condicionado: no puedo porque me rajan, no puedo porque tengo miedo, por la autocensura... Entonces siempre traté de hacer una especie de *backup*: tengo un estudio en el que hago locuciones en off para comerciales, y eso me ha dado una especie de café con leche: vivo tranquilo, no me meto en deudas a largo plazo. Yo tuve la suerte de poder hacer ese backup. Mucha gente no puede elegir, entonces tiene que agachar la cabeza y seguir laburando. Eso lo entiendo, pero no entendería que yo, pudiendo elegir, no lo hiciera.

–¿Por qué decidió hacer "Cien años" en televisión?

–La verdad es que no tuve muchas ofertas, y las cosas que me ofrecían no me atrajeron, eran más de lo mismo. No me preocupa no aparecer, y tampoco soy tan famoso como para estar temiendo el olvido. Vinieron tres personas macanudas, Paula Valenzuela, Fernando Collazo y Daniel

El siglo y el archivo

Los informes de "Cien años" tienen detrás el trabajo de un equipo de producción de cinco personas, un guionista y una archivista. Si bien la idea de repasar los acontecimientos más importantes del siglo no es algo nuevo en la pantalla, el hallazgo de "Cien años" consiste en haber logrado imprimir a esos sucesos un enfoque que trasciende a la anécdota, en una clara búsqueda de sentidos históricos. "El programa no sigue ejes cronológicos ni temáticos", explica Paula Valenzuela, productora ejecutiva. "Tratamos de hacer un zapping temático, equilibrando los temas más densos con aquellos que hacen revivir con nostalgia buenos momentos del pasado, e incluyendo cosas que guarden relación con los afectos. Se recurre a todas las fuentes posibles, hay una archivista con buenos contactos, pero cada productor suma lo que consigue en base a la investigación." "Cien años" encontró además otros recursos para narrar una historia posible. En cada programa se aborda una historia de vida, que no necesariamente guarda relación con los temas tratados, y se presenta una profusión de objetos que remiten a un pasado cercano, y tejen una suerte de memoria colectiva.

SU DIFICIL RELACION CON EL MEDIO TELEVISIVO

estos noviazgos duran poco"

García Moreno, me plantearon este proyecto y me gustó. Ellos tenían mucho material y cómo editarlo, yo vengo a ser un ablandador de climas, con un valor agregado que ellos desconocían, que tengo mucha relación con los objetos viejos, me divierto juntando y recuperando cosas.

–¿Cuál es su búsqueda personal al frente del programa?

–Me gusta que el que está mirando TV o escuchando radio sepa quién es el que está hablando y desde dónde. Trato de opinar, de traslucir un esquema de pensamiento, sin hacerme el periodista objetivo, lejano, que cuenta las cosas desde quién sabe dónde. En esta época "findesiglista" de pérdida de cosas, de identidades e ideologías, yo trato de ir para otro lado. ¡Alguien que tire una línea de pensamiento, que opine de algo! Cuando pensamos en los medios no los concebimos como elementos educativos. Ya se nos metió adentro que la televisión es puro entretenimiento. Eso es mentira. La TV educa siempre, y educar es transformar, para bien o mal. Poner una cosa acá y otra allá es una opinión. Como nunca educar fue negocio, todo son sorteos, todo está bien. No estoy en contra de eso, sino de que eso sea todo.

–¿Hasta dónde es posible bajar línea en un medio que tiene las restricciones que usted marca?

–Hasta que te echan a escobazos. De ahí que yo no sepa cuánto va a durar el programa. Yo trabajo para el lunes siguiente, y me pongo contento si a la noche me siento con mi familia y lo vemos. Porque sé que estos noviazgos duran poco. Por bajo rating, porque dijiste un "quítame de allá esas pajas" que no le gustó a alguno, porque bajás demasiada línea... No sé cuánto dura esto.

–Mientras tanto usted se puede dar algunos lujos, como contar la historia del ratón Mickey explicando *Para leer al pato Donald*, de Dörfman y Mattelart...

–Sí, pero insisto, a medida que me voy dando esos lujos se va arrimando un poco el fin del programa. Lo digo buenamente, ellos son los dueños de la empresa y tienen el derecho a elegir qué cosas van. Yo estoy sometido a los avatares de meterme en un medio como al descuido. Estoy..., hasta que no estoy más. Hace treinta años que trabajo en los medios y sé cómo funcionan. Salvo que tuviese otra actitud: más aquiescente, no me meto con esto..., pero en ese caso me transformaría en un pelotudo. Esto ya lo conozco y no me entristece, porque sé que va a aparecer otro medio donde me pueda meter, aunque sea por otro rato.

Daniel Jayo



Pesoa dice que en el primer programa "parecía una estatua", pero que finalmente se fue soltando.
El clima y el ritmo de "Cien años" dejan traslucir su larga experiencia en el medio radial.

"El rating... es como Dios"

–¿Qué importancia le da usted al rating como factor de presión?

–El rating es algo que a mí no me corresponde, le corresponde al canal. Para los canales de televisión el rating es... como Dios: tienen que creer en él, y se ponen todos de acuerdo para curtir una misma religión. Ahora descubrieron que Ibope y Mercados y Tendencias no son tan confiables, pero nadie dice que Dios no existe. Todos siguen tomando las mediciones como un punto de referencia. La preocupación por el rating es del canal, porque son ellos los que tienen que vender. Me la trasladaron a mí y a todos los laburantes de la TV, como una enfermedad contagiosa, pero al pedo. Nos gusta el programa que hacemos, sabemos que se puede mejorar, pero lo estamos haciendo lo mejor que podemos. Entonces, ¿qué voy a hacer si el rating es bajo? ¿Tirar tiros? Nuestro programa no es de alto rating, eso ya lo sabíamos de arranque. Hay que ver en qué momento pasa la mínima y nos sacan a escobazos...

TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo



HIROSHIMA MON AMOUR
De Alain Resnais.
A las 23 por Bravo.

El primer largometraje del realizador francés, considerado uno de los títulos capitales de la "nouvelle vague", marca el comienzo de una búsqueda formal ininterrumpida, base de su más importante preocupación. Para él, la memoria y sus mecanismos se identifican con la función social del intelectual: el impedir el olvido. Desde este eje, que ya estaba presente en sus cortos (*Guernica*, *Les statues meurent aussi*), y que se repetirá en toda su obra (incluyendo su último film, actualmente en cartel, *Conozco la canción*), Resnais aborda aquí el drama de Hiroshima.



PACTO DE AMOR
De David Cronenberg.
A las 23.55 por Space.

Beverly y Elliot Mantle (Jeremy Irons, en los dos papeles) son médicos gemelos, expertos en fertilidad, que a lo largo de los años han avanzado en la costumbre de compartirlo todo. Uno audaz y emprendedor con las mujeres, el otro introvertido y dependiente, son parte de una misma imagen desdoblada. Mientras uno establece una relación morbosa con Claire, una actriz desesperada por superar la mutación uterina que sufre, el otro se enamora de ella. Con la firma de autor de Cronenberg, lo real parece fantástico y las obsesiones cobran una dimensión tangible.



GRITO DE LIBERTAD
De Richard Attenborough.
A las 16.15 por CineCanal.

Mientras realizaba *Gandhi*, el director y productor Richard Attenborough decidió ser un adelantado en una materia llena de obstáculos y de controversias: la del apartheid sudafricano *Grito de libertad* está basada en la historia real de Steven Biko, uno de los líderes negros que encabezaron la resistencia sudafricana, asesinado por la policía en una cárcel de Pretoria. En el papel de Biko –al que Peter Gabriel le dedicó el famoso tema homónimo– se destaca la actuación de Denzel Washington, por entonces poco conocido.



ANDREW LLOYD WEBBER, 50º ANIVERSARIO
A las 23 por Fox.

Este musical filmado en vivo en el Royal Albert Hall de Londres registra un concierto especial del compositor, en el que festejó –de manera espectacular, como corresponde a un músico y productor de Broadway– su cumpleaños número 50. Autor de numerosas comedias musicales, Sir Webber ha sabido convertir en éxito todo lo que toca. En el musical no faltan los temas claves de sus éxitos: "I don't know how to love him" de *Jesucristo Superstar*, "Memories" de *Cats*; "All I ask for you" de *El fantasma de la ópera*; y "Don't cry for me Argentina" de *Evita*.

TV

8.00
7-M V.
9.00
7-VIVIR MEJOR.
9-FORMAR.
9.30
7-EL PARLAMENTO DE LITA.
10.00
7-ASI COMO ES.
11.00
7-LA HORA DE LA SALUD.
11-DHARMA Y GREG.
12.00
2-TELEVISION ABIERTA.
7-ATC NOTICIAS.
9-TELE TUBBIES.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-CARAMELITO Y VOS.
12.30
2-SI LO SABE CANTE.
9-FOX KIDS.
13-K. ARGUIÑANO EN TU COCINA.
13.00
7-INDISCRECIONES.
9-EL PRECIO JUSTO.
11-MUÑECA BRAVA.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
14.00
2-RUMORES.
9-VOLVER A EMPEZAR.
11-EL SHOW DEL CHAVO.
13-ANTONELLA.
15.00
7-MAURO VIALE.
9-VENITE CON GEORGINA.
11-CORAZON SALVAJE.
13-COMO VOS Y YO.
15.30
2-MOVETE.
16.00
11-EL PRIVILEGIO DE AMAR.
13-LEONELA.
17.00
2-COSAS DE LA VIDA.
7-CYBERPIBES.
9-HABLEMOS CON LIA.
11-LOS SIMPSONS.
13-AMIGOVIOS.
18.00
2-GENTE QUE BUSCA GENTE.
7-TARDES EN PIJAMAS.
9-BAYWATCH.
11-CHIQUITITAS.
13-CAMARA DEL CRIMEN.
19.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-VEREBO TV.
9-AZUL NOTICIAS.
11-TRILLIZOS.
13-CAUSA COMUN.
20.00
2-LIBRE-MENTE.
7-ATC NOTICIAS.
9-AZUL TOON.
11-SUSANA GIMENEZ.
13-TELENOCHE.
21.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-D.N.I.
9-EL REY DEL GANADO.
11-EL SHOW DE VIDEOMATCH.
13-GASOLEROS.
21.30
7-EL ARTE DE LOS ARGENTINOS.
22.00
2-CQC.
7-ANDRE RIEV EN CONCIERTO.
9-CINE: "Muerte en el ocaso".
11-VERANO DEL '98.
13-CAMPEONES.
23.00
11-PNP.
13-VULNERABLES.
23.30
2-EL RAYO.
00.00
7-ATC NOTICIAS.
9-AZUL NOTICIAS.
11-EL EQUIPO DE PRIMERA.
13-EN SINTESIS.
00.20
13-ESE AMIGO DEL ALMA.
00.30
2-TELEVISION ABIERTA.
7-MADE IN ARGENTINA.
13-CINE DE TRASNOCHE: "La luna en escorpio".
1.00
7-AVISOS EN LA MADRUGADA.
1.30
7-NOTICIERO DE LA RAI.
9-FORMAR.

"La música renacentista es muy similar al rock"

Por Mariana Enriquez

Aunque usted no lo crea, Ritchie Blackmore, el guitarrista que fue líder del grupo Deep Purple, está al rescate del arte del siglo XVI.



Blackmore's Night en pleno, una apuesta rara del ex heavy.
El grupo grabó dos discos, que presentó en iglesias europeas.

Hace casi tres años que Ritchie Blackmore, el mítico guitarrista británico de Deep Purple y Rainbow, autor de clásicos del heavy metal como "Smoke on the water" y "Highway Star" no se dedica al rock'n'roll. No estuvo con Deep Purple en sus últimas reuniones y también desbandó Ritchie's Blackmore Rainbow, el grupo que tenía como pretexto apoyarlo en su carrera solista. No es que se haya retirado. Es, sencillamente, que cambió de estilo. Radicalmente. Con su novia, Candice Night, desde 1998 forman un dúo de música renacentista y medieval, Blackmore's Night. Ya editaron dos CD's, *Shadow of the Moon* (1998) y *Under a Violet Moon* (1999), inspirados en la música gitana, la caballería y los trovadores. Hay por allí aires flamencos y hasta canciones compuestas por el rey Tudor Enrique VIII. Cosa que, para Ritchie, no es una necesaria contradicción con el rock'n'roll. "La música renacentista –explica Blackmore en una entrevista telefónica con **Página/12**– es del siglo XVI, y es muy similar al rock en algunos aspectos, incluso en su estructura melódica. Casi toda está tocada en cuartas y quintas. Además, el entorno es similar: en el medioevo y el renacimiento la música era un punto de reunión, y la gente se emborrachaba y la pasaba bien en los 'shows'. Además, tiene la misma intensidad del rock."

Blackmore no tiene intenciones de volver con Purple por el momento, aunque no lo descarta definitivamente. "Estoy muy metido en este proyecto", señala. Las ensoñaciones medievales de madrigales, caballeros y doncellas parecen haber suavizado el carácter de Ritchie, hombre famoso por su introspección, marcado por la leyenda de que nadie lo ha visto nunca sonreír. Probablemente tenga que ver con eso Candice –quien además de su pareja es la letrista y cantante de Blackmore's Night–, dueña de una voz etérea e hipnótica que parece revivir las épocas de magia y leyenda que sugieren las melodías. Candice, verborrágica y mística, consigue hacer reír a Blackmore. Toda una proeza.

> **Espíritu:** *"El entorno es similar: en el medioevo la música era un punto de reunión, y la gente se emborrachaba y la pasaba bien en los 'shows'".*

–¿Cómo y cuándo se conocieron?

Candice: Hace 10 años. Yo no conocí a Ritchie por cuestiones musicales. Trabajaba en una radio, y mis compañeros tenían un equipo de fútbol y en un campeonato jugaron con Deep Purple. Yo estaba ahí para apoyar a mi equipo, quería que Ritchie perdiera. Después del partido le pedí un autógrafo y nos quedamos charlando durante horas. Así empezó. Fuimos mucho tiempo amigos antes de que algo romántico sucediera, y muchos más hasta que algo musical sucedió. Pero siempre compartimos el interés por la música renacentista y temas relacionados con el medioevo.

–¿De dónde viene el interés por la música de ese período?

Ritchie: Me metí en esta música en 1974. David Monroe grabó un álbum de música renacentista de Enrique XVIII. Fue la primera vez que escuché algo así, y siempre le estaré agradecido a Monroe por haberme hecho descubrir esta música.

C.: Me gusta porque es simple pero muy emocionante. Ritchie está más enganchado con la parte exclusivamente musical. A mí me gusta la imaginería, la posibilidad de volver a una época más simple, el romanticismo, la caballería, los castillos y las doncellas lanzándoles pañuelos desde las ventanas a los paladines. Es volver a un mundo de fantasía. Yo escribo las letras, probablemente porque mi interés es más lírico.

–En "Under the violet moon" tienen un tema que se llama "Spanish nights", con aires flamencos.

R.: Escucho mucho flamenco. Me moviliza la forma dramática, teatral e intensa con que tocan. Las cosas que escuchamos en España nos llevaron a escribir ese tema. Estuvimos en un tablao en Barcelona y nos impresionó. Además está la relación con lo gitano, que es un tema común en la música medieval y renacentista.

–En Europa hay un redescubrimiento de tradiciones celtas y medievales, a veces relacionada con la tendencia new age y la búsqueda espiritual. ¿Cómo se relacionan con eso?

R.: Nuestra música está inspirada especialmente en lo teutónico y lo húngaro, sobre todo en la música gitana húngara. No somos una banda celta: la mayoría de las bandas que hacen música celta son irlandesas. Lo nuestro es más germánico, de Europa central del siglo XIV. La idea es que la gente que no conoce esta música pueda acercarse a ella, abrir una puerta para ellos. Pero tenemos grandes inquietudes espirituales. Que la luna aparezca en el título de nuestros dos álbumes no es casual. Nos inspira mucho. La luna es una madre. Escribimos de noche, y la luna es nuestra guía en la oscuridad. Controla las mareas, y creo que como los seres humanos estamos hechos de agua en un 75 por ciento, creo que también nos controla. Al nombrarla le agradecemos por ayudarnos, y por permitirnos llevar esta vida alejada de las presiones y la publicidad.

–Hicieron una gira en iglesias y castillos, donde el ambiente estaba muy relacionado con su música. ¿Cómo fue esa experiencia?

R.: Para mí, más allá de la gran experiencia espiritual que significa tocar esta música en el lugar donde fue gestada, lo mejor es la estructura arquitectónica de un castillo o un templo, que producen una acústica inmejorable.

> **Fuente:** *"Nuestra música está inspirada en lo teutónico y lo húngaro, sobre todo en la música gitana húngara. No somos una banda celta".*

C.: Y la forma en que se comporta la gente, el estado mental del público. No bien entran por los arcos góticos de la puerta, se transforman. La atmósfera los devuelve al período de tiempo en que esta música se originó. Además es algo muy íntimo, por la cercanía con la gente y el hecho de que todos están en nuestra misma frecuencia. Hasta subimos gente al escenario, porque muchos aparecen vestidos al modo renacentista.

R.: De todos modos, no tocamos mucho. En general, cuando estamos de vacaciones vivimos en castillos, y si nos gustan, volvemos para tocar. Tratamos de mantener este proyecto en un bajo perfil, sin perder la intimidad. Quiero mantener esto muy discreto y hasta privado, porque es lo que me hace feliz.

CRONICA DE LOS AÑOS DE BRASA EN LA LUGONES

Política y vanguardia

El ciclo "1968 y después: el acto en cuestión" se propone reflexionar sobre los nuevos modos de representación política y cinematográfica que surgieron en Europa y América latina en tiempos del Mayo Francés.

¿Qué imágenes han quedado como ineludibles cuando se habla de Mayo del '68? ¿Qué films pueden dar cuenta de aquel momento de insurrección general? ¿Qué cine nacía por entonces en América latina, acompañando los nuevos modos de militancia revolucionaria? ¿De qué manera afectó el paso del tiempo a los movimientos surgidos al calor de la experiencia cubana y el Mayo Francés? A todas estas preguntas y algunas más pretende responder el ciclo "1968 y después: el acto en cuestión", que se llevará a cabo del martes 15 de junio al domingo 4 de julio, en la Sala Leopoldo Lugones. Tomando como base 23 films –de Godard, Solanas, Rivette, Fassbinder, Pasolini, Glauber Rocha, Raymundo Gleyzer y varios documentales inéditos en Argentina (ver recuadro)– la muestra toma a Mayo del '68 como punto de partida para reflexionar sobre los nuevos modos de representación política y cinematográfica que surgieron en Europa y América latina durante los años de brasa.



El film de Solanas y Getino marcó una época.
Se exhibirá la versión completa, en tres partes.

En el comienzo fue Godard y allí está para probarlo, en el inicio mismo del ciclo, *La chinoise*, que se anticipó proféticamente a su tiempo, al punto que el film parece hoy el guión de las revueltas que menos de un año después sacudirían al gobierno de Charles De Gaulle y esparcirían la llama revolucionaria europea. A su manera, *El chiquero*, de Pasolini, también fue un film visionario, porque apenas un año después de los acontecimientos del '68 denuncia la asimilación que la sociedad organizada realiza de sus hijos rebeldes, a través de la metáfora del canibalismo. Y si *L'amour fou*, de Jacques Rivette, muestra –según *Cahiers du Cinéma*– "la época y a la vez la sublimación de la época", con la distancia que otorga el paso del tiempo Rainer W. Fassbinder, en *La tercera generación*, desarrolla una tesis estremecedora. En sus propias palabras: "Es el capital el que produce el terrorismo, para que le sirva a sí mismo y al sistema".

La afirmación de Fassbinder se refería a los efectos del grupo armado alemán Baader-Meinhof, al cual el ciclo le dedica dos documentales inéditos en el país, *El juego de la muerte* ("El acontecimiento mediático más importante de la década", según el periódico *Frankfurter Rundschau*) y *Ulrike Meinhof*, un retrato en profundidad de la fundadora de la guerrilla alemana. Habrá también otros documentales, dedicados a Tania, "la guerrillera", y Mónica Ertl, alemanas de origen que compartieron con el Che la experiencia boliviana. De Francia se podrá ver un trabajo esencial, *Regreso al trabajo*, "un formidable estimulante de la reflexión" (según *Le Monde*), que reencuentra hoy a una mujer que treinta años atrás se negó a acatar el levantamiento de las huelgas de Mayo.

La búsqueda del tiempo perdido será también el eje que guíe el capítulo latinoamericano del ciclo, que cuenta con clásicos indiscutidos como *Tierra en trance* de Glauber Rocha y *La hora de los hornos* (en su versión completa), de Pino Solanas, y además *Montoneros, una historia*, de Andrés Di Tella, y *Cazadores de utopías*, de David Blaustein, que con enfoques diferentes vuelven la mirada sobre los militantes de la década del '70 para saber qué pensaban entonces y qué piensan ahora. No faltarán tampoco imágenes del Cordobazo (del que en estos días se cumplen 30 años) y films fundamentales de Raymundo Gleyzer, como *Los traidores*, que circuló de forma clandestina y precipitó la desaparición forzada del director durante la última dictadura militar.

Godard, Pasolini, Rocha, Fassbinder

El ciclo "1968 y después: el acto en cuestión" –organizado por el Teatro San Martín, la Cinemateca Argentina, el Goethe-Institut, la embajada de Francia y la Alianza Francesa– se desarrollará en la Sala Leopoldo Lugones de acuerdo con la siguiente agenda. Martes 15, *La chinoise* (Francia, 1967), de Jean-Luc Godard. Miércoles 16, *La historia del '68: una generación se jubila* (Alemania, 1998) de Wolfgang Ettlich, documental inédito en Argentina. Jueves 17, "Del Cordobazo a la Triple A", documentales de Nemesio Juárez, Raymundo Gleyzer, Alvaro Melián y el Grupo Cine de la Base. Viernes 18, *El chiquero* (Italia, 1969), de Pier Paolo Pasolini. Sábado 19, *Tierra en trance* (Brasil, 1967), de Glauber Rocha. Domingo 20, *La hora de los hornos* (Argentina, 1966-1968), de Fernando Solanas y Octavio Getino, versión completa. Martes 22, *L'amour fou* (Francia, 1968), de Jacques Rivette, film inédito en Argentina. Miércoles 23, *Tupamaros* (Alemania/Uruguay, 1997), de Hoffmann y Specogna, documental inédito en Argentina. Jueves 24, *Montoneros, una historia* (Argentina, 1994), de Andrés Di Tella. Viernes 25, *Cazadores de utopías* (Argentina, 1995), de David Blaustein. Sábado 26, *Tania, la guerrillera* (Alemania, 1991), de Heidi Specogna, la historia de la mujer que preparó las condiciones en Bolivia para la llegada del Che. También el 26, *Monica Ertl: buscada* (Alemania, 1988), de Christian Baudissin, retrato de la hija de un nazi que vengó la muerte del Che y murió en Bolivia en una emboscada militar; films inéditos en Argentina. Domingo 27, *Regreso al trabajo* (Francia, 1997), de Hervé Le Roux, documental inédito en Argentina. Lunes 28, *El sexo débil debe aprender a hacerse fuerte* (Alemania, 1988), de Hanna Laura Klar. Martes 29, *El juego de la muerte - parte 1* (Alemania, 1998), de Heinrich Breloer, sobre los sucesos que llevaron al suicidio masivo del grupo Baader-Meinhof, recluido en una prisión de máxima seguridad. Miércoles 30, *El juego de la muerte - parte 2*. Jueves 1, *Ulrike Meinhof* (Alemania, 1994), de Timon Koulmasis, retrato de la fundadora de la guerrilla alemana a fines de los años 60. El mismo día, *Katzelmacher* (Alemania, 1969), de Rainer Werner Fassbinder. Viernes 2, *La tercera generación* (Alemania, 1979), de Fassbinder. Sábado 3, *Los traidores* (Argentina, 1973), de Raymundo Gleyzer. Domingo 4, *Las hermanas alemanas* (Alemania, 1981), Margarethe von Trotta.



J.L. Godard.
"La chinoise".

P.P. Pasolini.
"El chiquero".

Y siguen los records

La amenaza fantasma continuó a paso firme la campaña que podría llevarla a convertirse en la película más taquillera de todos los tiempos, al sumar 255 millones de dólares en los primeros 19 días en cartelera estadounidense. El fin de semana pasado agregó 32,2 millones de dólares a sus arcas entre el viernes y el domingo, mientras su rival llegó apenas a los 10,2 millones. El segundo lugar fue para la comedia romántica *Notting Hill*, protagonizada por Julia Roberts y Hugh Grant, cuyos 15 millones llevaron sus ingresos en 10 días a 49,4 millones. *Instinct*, una película de suspenso protagonizada por Anthony Hopkins y Cuba Gooding Jr., que fue lanzada con una enorme campaña promocional, se situó en el tercer lugar, seguida por *The Mummy (La momia)*. El quinto lugar fue para *La emboscada*, que recaudó 3,5 millones de dólares. En el sexto puesto quedó un film pleno de efectos especiales, *The Matrix (La matriz)*, que reunió el fin de semana 2,4 millones de dólares que llevaron su total a 158,2 millones en sus 10 semanas en cartelera. Los estudios han estado retrasando lo más posible los estrenos importantes de la temporada veraniega estadounidense, la más rentable del año, para evitar competir con *La amenaza fantasma*, que se estrenó el 19 de mayo y pretende destronar a *Titanic* como el film más taquillero de la historia. El próximo fin de semana, cuando debute la segunda parte de la comedia *Austin Powers*, *La amenaza fantasma* podría encontrar su primer escollo importante, ya que ambas están enfocadas al público adolescente y universitario.

Romeo y Julieta se reencuentran en la acrobacia

La obra "Verona" retoma la obra más célebre de Shakespeare desde la estética clown, una apuesta a la destreza física de los actores.

VERONA — **8** PUNTOS

Espectáculo de teatro acrobático
Elenco: Leandro Aita, Pablo Argañaraz, Gerardo Baamonde, Vera Czemerinski, Juan Pablo Gómez, Virginia Lombardo, Pablo Medina, Alexander Podzniakov y Florencia Valeri.
Reposición de escenografía y diseño de vestuario: Paula Taratuto.
Iluminación: Eduardo Safigueroa.
Coreografía: Mariana Paz.
Versión y dirección: Neill Gladwin.
Teatro Regio, de jueves a domingo, a las 20.

Por Cecilia Hopkins

La antigua sala del teatro Regio brinda un apropiado marco para el lucimiento de una inusual versión de la tragedia shakesperiana *Romeo y Julieta*. Creada y dirigida por el australiano Neill Gladwin y en coproducción con la Organización Presidente Alvear, el montaje local respeta del original su escenografía, uno de los puntales de la eficacia del espectáculo. Que habla a las claras de los riesgos de la intolerancia a partir de la enemistad de dos familias, los Montesco y los Capuleto, y del malogrado amor de dos de sus hijos. Dos casas de altos señalan comarcas bien diferenciadas, apenas unidas por las sogas que, extendidas entre uno y otro edificio, sirven para que sus moradores cuelguen su ropa limpia. Así es como desde lo alto de las ventanas con balconcitos aparecen movidas rítmicamente tandas de sábanas blancas y sábanas rayadas, detalle diferenciador este que proclama públicamente la enemistad de ambos bandos. La música que acompaña al insólito ballet es la suite de *Romeo y Julieta*, de Sergei Prokofiev.

La desgraciada historia de aquellos amantes del pueblo italiano de Verona llega en este caso traducida al lenguaje del clown y la acrobacia artística, es decir que apenas se pronuncian unas pocas palabras, ya que todo lo demás lo expresa el movimiento. Los detalles de la trama se abren paso entre múltiples cuadros en los que se desarrollan situaciones adyacentes. En ellas, el público es tomado como un interlocutor posible por parte de los silenciosos intérpretes, que les dedican chistes o gestos de complicidad, cuando no están concentrados en resolver esas situaciones absurdas y alocadas características del universo del clown. Tal vez pueda objetarse la cantidad y duración de esas escenas que a veces parecen salidas de otro espectáculo, porque contribuyen a desdibujar la trama central.

En cuanto a la historia shakesperiana propiamente dicha, varias escenas sobresalen del conjunto. El baile demencial que se organiza en casa de Julieta es una de las resueltas con mayor gracia y efectividad: todos los intérpretes entran y salen cambiando algún detalle de sus ropas, dando la impresión de que una verdadera multitud de personas desborda ventanas y puertas, ocupando los cuartos de la casa, animada por la música y el alcohol. Poco después, Romeo y Julieta (interpretados por Leandro Aita o Juan Pablo Gómez y Vera Czemerinski o Florencia Valeri, según los días) se buscan infructuosamente por las cornisas hasta que logran declararse su pasión mutua en un exultante juego acrobático. Otro momento en el que se destacan las habilidades físicas de los intérpretes es la pelea entre Romeo y Teobaldo (Pablo Medina o Alexander Podzniakov), episodio que convierte al héroe en un prófugo de la Justicia.



Neill Gladwin plasmó una obra del género del teatro acrobático.
Está en cartel en el hermoso teatro Regio, reabierto el año pasado.

LOS PREMIOS TONY APUNTARON AL TEATRO TRADICIONAL

Cuatro premios para Arthur Miller

El escritor Arthur Miller y la reposición de su obra *La muerte de un viajante (Death of a Salesman)* fueron los grandes triunfadores de la 53 edición de los premios Tony, donde Broadway rindió homenaje al teatro en su versión más clásica y pura. La obra, que llevaba 50 años fuera de los escenarios neoyorquinos, acaparó los cuatro mejores galardones: obra teatral de reposición, actor principal de teatro (Brian Dennehy), actriz secundaria teatral (Elizabeth Franz) y dirección teatral (Robert Falls). La otra gran estrella de esta edición fue la británica Judi Dench, que obtuvo su primer Tony como actriz de obra teatral, categoría para la que había sido seleccionada a pesar de que su actuación en la obra *Amy's View* es secundaria. Con este Tony, Dench, de 64 años, culmina un excelente año, ya que en marzo obtuvo el Oscar a la mejor actriz secundaria por su interpretación de la reina Isabel en *Shakespeare apasionado*.

Estos premios fueron creados en memoria de la actriz Antoinette Perry y en reconocimiento a su labor por el teatro durante la II Guerra Mundial, un año después de su muerte en 1946, y están considerados como los Oscar del teatro. Su concesión se realizó este año en una ceremonia que fue transmitida en directo por dos cadenas de TV, con un público de siete millones de personas. La última temporada en Broadway se caracterizó por la mediocridad de los musicales estrenados –en su mayoría trasladados de Londres– y eso se reflejó en los premios, según evaluó la crítica neyorquina. La obra *Fosse*, producida por la empresa Livent –que hace un recorrido por los números musicales del mítico Bob Fosse–, se llevó el Tony al mejor musical de estreno y a la mejor iluminación de la temporada. Sin embargo, la gran ganadora en esta categoría fue la producción británica *Swan Lake* que, sin ser realmente un musical (algunos lo califican de ballet musicalizado), acaparó tres galardones, incluido el de mejor director musical, que fue recogido por un sorprendido Matthew Bourne. "Estoy enormemente emocionado... ganar el premio al musical cuando ni siquiera es un musical", comentó Bourne.

El Tony a la mejor reposición musical fue para el divertido y ligero *Annie get your gun*, interpretado en su papel principal por Bernadette Peters, quien obtuvo su segundo Tony (el primero fue en 1986) como mejor actriz principal en un musical. Entre los actores, la noche fue claramente para el veterano Dennehy por su extraordinario trabajo como Willy Loman en el clásico de Arthur Miller quien, a sus 83 años, recibió personalmente el Tony a la trayectoria artística. En pocas palabras, Miller mostró su esperanza en que los productores de Broadway tengan la valentía a partir de ahora de producir más obra de teatro, ya sean nuevas o reposiciones. Los dos grandes perdedores de la noche fueron Kevin Spacey, que competía contra Dennehy para el premio a mejor actor, y Zoe Wanamaker que algunos críticos consideraban debía obtener su primer Tony por su interpretación en *Electra*. La gran ausente, por otra parte, fue Nicole Kidman, que a pesar de obtener un gran éxito de taquilla con su primer desnudo en un escenario no fue ni siquiera seleccionada.

Benigni, "una sandía feliz"

El actor y director italiano Roberto Benigni, ganador de tres Oscar por *La vida es bella*, dijo que sentía deseos de "correr desnudo hasta el Mar Muerto" después de recibir un doctorado de honor de la Universidad Ben Gurión de Israel. "Este es mi primer título universitario", bromeó en las palabras de agradecimiento que pronunció en la Universidad de la ciudad sureña de Beer Sheva. "¡Estoy feliz como una sandía y quiero expresarlo!", exclamó Benigni que, sin dejar de reír, dedicó la distinción al asesinado primer ministro israelí Isaac Rabin, y describió a Israel como "el Estado más sagrado y erótico del mundo". Benigni pidió disculpas a otras personalidades que recibieron un doctorado de honor como el que le concedieron, pues pueden sentirse ahora defraudadas acerca de su importancia. "No sé qué le ocurrió a esta gente, que decidió darme este título. Hasta hace mucho, esta universidad gozaba de la fama de ser una institución", agregó entre risas.

48ª EDICION DE LA MAYOR BIENAL DEL MUNDO

Venecia, ciudad abierta

Por Fabián Lebenglik

Mañana se inaugura para la prensa y el domingo para el público la Bienal de Venecia. Su nuevo director, creador del "Aperto" para jóvenes, le dará esa estructura a toda la muestra.

La Bienal Internacional de Arte de Venecia, fundada en 1895, inaugura mañana su 48ª edición para la prensa y el domingo 13, para el público en general. La mayor muestra de arte contemporáneo del mundo seguirá hasta el 7 de noviembre y su director general es el suizo Harald Szeemann. Para esta edición serán incorporados tantos nuevos lugares de exhibición que los organizadores hablan de la muestra como de una ciudad dentro de otra.

El director artístico de la nueva edición nació en Berna en 1933. Se formó en Suiza y en Francia en historia del arte, arqueología y periodismo. Trabajó como actor, escenógrafo y pintor. Realizó exposiciones de su obra desde 1957. Fue director de la Kunsthalle de Berna entre 1961 y 1969 y desde ese año trabaja como curador independiente. Dirigió la Documenta 5 de Kassel (1972) y fue coorganizador de la Bienal de Venecia de 1980, cuando se creó la sección *Aperto*, para artistas jóvenes en el espacio de la *Corederie*. Desde 1981 es curador de la Kunsthaus de Zurich y fue nombrado director de artes visuales de la Bienal de Venecia para el período 1998-2002.

El *Aperto* ha sido, precisamente, una de las secciones que concitan la mayor atención del público y la crítica. Szeemann presenta la nueva edición, simultáneamente, como una memoria del siglo y como un panorama de lo más innovador del arte actual: será, según dice, "un muestra en la que se verá la fascinación y el horror de la globalización". En este sentido, los organizadores de la Bienal le pidieron a cada uno de los curadores de los envíos nacionales que eligieran artistas jóvenes o cuyas obras se mantengan jóvenes. En esta "ciudad dentro de la ciudad" en que se transformará la *Biennale*, podrá verse la obra tanto de jóvenes artistas multimedia como de consagrados recientemente fallecidos.

Criterios: ***"¿Por qué todas las bienales presentan a los mismos artistas? ¿Por qué se insiste en los criterios nacionales?", se pregunta el curador.***

Al hacerse cargo de la dirección de la nueva Bienal, Szeemann se preguntó: "¿Por qué todas las bienales, desde 1970, tienden a presentar a los mismos artistas? ¿Por qué se insiste en los criterios 'nacionales', cuando el *Aperto* funcionó como un ataque a esos criterios?". Esta nueva edición introduce algunos cambios en el diseño general y en la distribución de los espacios de exhibición, así como en los criterios de selección de los artistas. La exposición internacional no estará dividida en secciones, como era usual (por ejemplo, los artistas consagrados en los Giardini di Castello, separados de los nuevos, en el *Aperto*). La nueva Bienal de Venecia tiene la intención de ser, ante todo, un gigantesco *Aperto*: la idea es buscar puntos de encuentro más allá de las fronteras entre diferentes artes, sectores, escuelas y movimientos. Se intenta darle a toda la muestra veneciana la impronta de aquella sección, que funcionaba como una mezcla de laboratorio de la vanguardia, kermesse posmoderna y enorme sala de pruebas (el antiguo pabellón tiene 350 metros de largo) de imágenes, sonidos, olores, texturas y sabores. En cuanto a los espacios específicos donde se desarrollará la muestra, ya no serán sólo los típicos interiores que lucen como grandes cajas blancas, a modo de museos y galerías. A éstos se les sumarán las arquitecturas irregulares de algunos de los nuevos sectores, de los siglos XIV al XVII.

Habrá más espacios de exhibición, por la incorporación de nuevos edificios –entre ellos un gigantesco pabellón de artillería del siglo XVI–, restaurados o recuperados para el funcionamiento de la bienal. Durante los cuatro meses de duración de la muestra, a su vez, se irán inaugurando nuevos espacios.

La muestra incluye los envíos nacionales oficiales, no sólo de los 26 países que cuentan con pabellones propios, sino de muchos otros países y asociaciones de países que también estarán representados. En total son 59 envíos nacionales. La 48ª Bienal veneciana será la edición con mayor participación de artistas no europeos. Según Harald Szeemann, los "ghettos nacionales" han sido abolidos y se propone establecer una muestra de competencia abierta, para lo cual un jurado internacional entregará una serie de distinciones: habrá dos Leones de Oro para dos maestros del arte contemporáneo. Un León de Oro para la mejor nación participante, tres premios para tres artistas de la presente edición y cuatro menciones especiales.



De la serie "Linterna mágica", 1988-1996, un cuadro de Sigmar Polke (1941).
El alemán, uno de los grandes artistas internacionales, participa de la Bienal.

Argentinos, entre otros

Los curadores argentinos Laura Buccelatto (coordinadora del Museo de Arte Moderno de Buenos Aires) y Jorge Glusberg (director del Museo Nacional de Bellas Artes) seleccionaron a Jacques Bedel, Luis Benedit, Oscar Bony y Dino Bruzzone, quienes exhibirán sus obras en Los Arsenales, construcciones antiguas de carácter militar, hoy incorporadas a los espacios de la Bienal. La presentación contará con un catálogo bilingüe. Bedel presentará su serie de los Rollos –sobre el texto del Apocalipsis de San Juan– en la que viene trabajando desde 1992. Benedit mostrará la instalación "1982-1999-265", cifras que hacen mención a la guerra de Malvinas y a los suicidios de ex combatientes hasta la fecha. La obra de Bony "Broadcasting News" alude al idioma de las noticias globalizadas. Dino Bruzzone presentará un complejo trabajo fotográfico en el que se ven maquetas que reproducen y reconstruyen supuestas realidades, a partir de una composición altamente codificada y pictórica.

Algunos de los artistas internacionales invitados a la muestra de Venecia son Louise Bourgeois (1911), Franz Gertsch (1930), Jenny Holzer (1950), el cubano Kcho (1970), Martin Kippenberger (1953), Bruce Nauman (1941), Sigmar Polke (1941) y Liisa Roberts (1969). Entre los envíos nacionales está Alemania, con Rosemarie Trockel; Australia, Howard Arkley; Austria, Ecke Bonk, Peter Friedl, Rainer Ganahl; Bélgica, Ann Veronica Janssens, Michel François; Brasil, Nelson Leirner e Iran do Espirito Santo; Canadá, Tom Dean; Francia, Jean-Pierre Bertrand, Huang Yong Ping; Gran Bretaña, Gary Hume; Israel, Philip Rantzer y Simcha Shirman; Rusia, Serguei Bugaev, Vitaly Komar y Alexander Melamid; España, Manolo Valdés; Estados Unidos, Ann Hamilton; Uruguay, Ricardo Pascale y Venezuela, Víctor Lucena.

Inauguran en la semana

◆ Juan Carlos Lasser, pinturas, hoy, en Praxis, Arenales 1311.
◆ Marcelo Grosman, "El combatiente", fotos, hoy, en el ICI, Florida 943.
◆ Adrianne Gallinari (Brasil), dibujos, hoy, en Gara, Honduras 4952.
◆ Verónica Blejman y Daniela Presta, pinturas, hoy, en la SAAP, Viamonte 458.
◆ Irene Luedicke, acuarelas y George Horak, óleos, hoy, en Roberto Martín, Defensa 1344.
◆ Selene van Wageningen, esculturas, mañana, en el CCG San Martín, Sarmiento 1551.
◆ Guillermo Buzio y Marta Cela, mañana, en la Asociación Italiana de Moldes 2153/57.
◆ Carlos Vighi, dibujos, el viernes 11, en Hoy en el Arte, Gascón 36.
◆ Jorge Melo, el 11, en Centro Cultural Pabellón IV, Uriarte 1332.
◆ Stabro Mizantzoglu, témperas y Robert Wagner, fotos, el 11, en Casa Tierra, Céspedes 3213.

Ojos que ven y miran

El Fondo Nacional de las Artes inaugura mañana a las 19, el "Espacio ojo al país" en el Centro Borges (Viamonte y San Martín), donde ofrece la posibilidad de exhibir sus obras a los artistas de las diferentes regiones argentinas que no están suficientemente difundidos en Buenos Aires. Mañana abre el espacio la muestra de Enrique Salvatierra, de Catamarca, y le seguirán Andrea Ostera y Hugo Cava, de Santa Fe; Alejandro de la Cruz, de Salta; Blanca Machuca, de Tucumán y Mónica Millán, de Misiones.

Videos de artistas

Los domingos de junio, en el microcine del Centro Cultural Recoleta (Junín 1930) se verán, el 13, videos de Paksa (Trilnik/Paksa), Schvartz (Marcos López), Maresca (Adriana Miranda). El 20, Noé (Pont Vergés), Ferrari (Hofman); Stupía (Grisaffi); Schiliro y Gumier Maier (ICI). El 27, Distéfano (Nardi), Iommi (Trilnik), De Sagastizábal (Grisaffi) y Daniel Herce (Zantleyfer).

cine

ALMA MIA
Dir.: Daniel Barone, con Araceli González, Pablo Echarri. S/R.
América
Av. Callao 1057. Tel.: 4811-3818. A las 13.40, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. Sáb. trasn.
Ocean I
Lavalle 739. Tel.: 4322-1515. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

APRILE
(Italia). Dir.: Nanni Moretti. S/R.
Lorca II
Av. Corrientes 1428. Tel.: 371-5017. A las 14.10, 16.05, 17.50, 19.45, 21.25 y 23.05 hs.

BABE 2
(El chanchito en la ciudad).
Los Angeles I
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.50 y 14.30 hs. En castellano. S/R.

BICHOS
(Una aventura en miniatura).
Los Angeles III
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. S/R. (En castellano).

CELEBRITY
Dir.: Woody Allen, con Kenneth Branagh. P/16.
Premier IV
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.20 y 20.40 hs.

CONOZCO LA CANCION
(Francia). Dir.: Alain Resnais, con Pierre Arditi. P/13.
Lorange
Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411. A las 13.45, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. Sáb. trasn. 1.10 hs.

CRIMEN VERDADERO
Dir.: Clint Eastwood. P/13.
Atlas Santa Fé II
Av. Santa Fé 2015. Tel.: 4823-7878. A las 14.10, 17.10, 19.45 y 22.30 hs. Sáb. trasn.
Normandie III
Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13.50, 16.30, 19.40 y 22.10 hs. Sáb. trasn.

DIARIO DE MEDELLIN
(documental). Dir.: Catalina Villar. P/13.
Cosmos II
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.15 y 19.10 hs.

EL ARBOL DE LA VIDA
(Irán). Dir.: F. Menhranfar. S/R.
Premier I
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.30 y 20.50 hs.

EL GRAN LEBOWSKI
Dir.: Joel y Ethan Coen, con Jeff Bridges y John Goodman. P/16.
Premier IV
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 18.30 y 22.50 hs.

EL LADRON
(Francia-Rusia). Dir.: Pavel Chukhrai. P/16.
Atlas Santa Fé I
Av. Santa Fé 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. Sáb. trasn.
Gaumont I
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.10, 15, 17, 19, 21 y 23 hs.

EL PADRE
(Irán). Dir.: Majid Majidi. S/R.
Premier II
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.30, 18.20 y 23 hs.

EL PRINCIPE DE EGIPTO
Los Angeles I
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 16.20, 18.10, 20 y 22 hs. En castellano. S/R.

ESTACION CENTRAL
(Brasil). Dir.: Walter Salles, con Fernanda Montenegro. P/13.
Premier III
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.20 y 20.40 hs.

FLORES DE FUEGO
(Japón). Dir.: Takeshi Kitano, con Kayoko Kishimoto. P/16.
Gaumont III
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.40, 15.50, 18, 20.10 y 22.20 hs.
Normandie I
Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13.10, 15.30, 17.50, 20 y 22,40 hs. Sáb. trasn.
Santa Fé I
Av. Santa Fé 1947. Tel.: 4812-8980. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

FUERZAS DE LA NATURALEZA
Con Sandra Bullock y Ben Affleck. P/13.
Metro I
Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.40, 16, 18.15, 20.35 y 22.55 hs. Viernes y sáb. trasn.

GLORIA
Dir.: Sidney Lumet, con Sharon Stone. P/13.
Ocean II
Lavalle 739. Tel.: 4322-1515. A las 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.50 hs. Sáb. trasn.
Santa Fé II
Av. Santa Fé 1947. Tel.: 4812-8980. A las 13, 15.20, 18, 20.20 y 22.40 hs.
Sáb. trasn.

LA EMBOSCADA
(Juego de traiciones). Dir.: Jon Amiel, con Sean Connery y Catherine Zeta-Jones. P/13.
Gaumont II
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.30, 15.40, 17.50, 20 y 22.10 hs.
Grand Splendid
Av. Santa Fé 1860. Tel.: 4812-0808. A las 13.15, 15.40, 18.10, 20.30 y 23. Viernes y sáb. trasn.
Monumental I
Lavalle 780. Tel.: 4393-8865. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

LA MANZANA
(Irán). Dir.: Samira Makhmalbaf. P/16.
Lorca I
Av. Corrientes 1428. Tel.: 371-5017. A las 13.55, 15.25, 17.10, 19, 20.55 y 22.50 hs.

LA PATRULLA JUVENIL
Dir.: Scott Silver, con Claire Danes. P/13.
Normandie II
Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13.30, 15.40, 18.10, 20.10 y 22 hs. Sáb. trasn.

LA VIDA ES BELLA
(Italia). Dir.: Roberto Benigni, con Nicoleta Braschi. P/13.
Normandie IV
Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13, 15.10, 17.35, 19.50 y 22.10 hs. Sáb. trasn.
Premier II
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.10 y 20.30 hs.

LA VIDA SOÑADA
(Francia). Dir.: Erick Zonca, con Natacha Régnier. P/16.
Cosmos I
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.30, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40 hs.

LOLITA
Dir.: Adrian Lyne, con Jeremy Irons y Melanie Griffith. P/18.
Monumental III
Lavalle 780. Tel.: 4393-8865. A las 14.15, 17, 19.40 y 22.40 hs. Sáb. trasn.
Premier I
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18 y 22.30 hs.

MI MARCIANO FAVORITO
Con Jeff Daniels y Christopher Lloyd. (En castellano). S/R.
Los Angeles II
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 14.50, 16.40, 18.30, 20.20 y 22.10 hs.

8MM.
(Ocho milímetros). Dir.: Joel Schumacher, con Nicolas Cage. P/18.
Premier III
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 18.30 y 22.40 hs.

PATCH ADAMS
Dir.: T. Shadyac, con Robin Williams. S/R.
Metro II
Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.30, 15.55, 18.20, 20.40 y 23.05 hs. Viernes y sáb. trasn.

PLACE VENDOME
(Francia). Dir.: Nicole García, con Catherine Deneuve. S/R.
Capitol
Av. Santa Fé 1848. Tel.: 4812-2379. A las 12.45, 15.10, 17.30, 20 y 22.30 hs. Sáb. trasn.
Monumental II
Lavalle 780. Tel.: 4393-8865. A las 13.10, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

REPORTAJE A LA MUERTE
(Perú). Dir.: Danny Gavidia. P/16.
Cosmos II
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15.50, 17.30, 21 y 23 hs.

SHAKESPEARE APASIONADO
Dir.: John Madden, con Gwyneth Paltrow. P/13.
Metro III
Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.15, 15.35, 18, 20.30 y 23 hs. Viernes y sáb. trasn.

TORRENTE
(El brazo tonto de la ley - España). Dir.: Santiago Segura. P/18.
Monumental IV
Lavalle 780. Tel.: 4393-8865. A las 13.40, 15.50, 18.30, 20.40 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

en cartel





PLACE VENDOME
De Nicole García
(Francia)

El film de la actriz y directora francesa es un atípico thriller que se interna en el mundo que se esconde detrás de las vidrieras de las joyerías más prestigiosas de París. Marianne (Catherine Deneuve, en un papel que le valió el premio a la mejor actriz en el Festival de Venecia) perdió a su marido, implicado en un robo de diamantes. Al entrar en el mundo de las transacciones millonarias para vender esas joyas, se enfrentará a su pasado, y a poderes imposibles de manejar. ***(Capitol, Monumental, Abasto y Belgrano.)***

APRILE
De Nanni Moretti
(Italia)

Luego de Caro diario, el italiano encara un film de semejante autocomplacencia y calidad, otra visita guiada a su cosmovisión. En este caso, le interesa dejar clara su postura acerca de la realidad política italiana, que en muchos aspectos se parece a la argentina. A partir de dos acontecimientos que sucedieron en el mismo momento –la primera victoria electoral de la izquierda italiana y el nacimiento de su primer hijo–, el director estructura un film raro, como toda su obra, que reclama fans. ***(Lorca y Patio Bullrich.)***

shoppings

ABASTO DE BUENOS AIRES
(Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.
GLORIA
11.10, 13.25, 15.40, 18, 20.25 y 22.45 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.15 hs.
EL LADRON
11.40, 13.40, 16.05, 18.10, 20.15 y 22.25 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 0.45 hs.
PLACE VENDOME
11.15, 14, 16.45, 20.05 y 22.55 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn. 1.30 hs.
CONOZCO LA CANCION
12, 14.30, 17.25, 20 y 22.50 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.25 hs.
LA EMBOSCADA
(Juego de traiciones): 11, 13.20, 15.40, 18.05, 20.30 y 23.05 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.35 hs.
FLORES DE FUEGO
11.10, 13.25, 15.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 1 h.
SILVIA PRIETO
11.50, 13.55, 16, 18.10, 20.35 y 23 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.
LA VENGANZA
12.10, 14.25, 16.30, 18.35, 20.40 y 23.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.20 hs.
CRIMEN VERDADERO
11.50, 14.25, 17.05, 19.45 y 22.35 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.30 hs.
ALMA MIA
11, 13.15, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.30 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn. 0.55 hs.

ALTO PALERMO
Av. Santa Fé 3251. Tel.: 4827-8362.
Sala I
LA EMBOSCADA
(Juego de traiciones): 13.15, 15.35, 18, 20.25 y 22.45 hs. P/13. Sáb. trasn.
Sala II
ALMA MIA
13.30, 15.40, 18.05, 20.15 y 22.30 hs. S/R. Sáb. trasn.

CINEMARK 8
(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008. Pl.: $ 7 (Miércoles todo el día y lunes a sábado antes de las 16 hs.: $ 3,50).
GLORIA
13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1 h.
LA PATRULLA JUVENIL
12.10, 14.15, 16.25, 18.25, 20.35 y 23.05 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.15 hs.
LA EMBOSCADA
(Juego de traiciones): 12.45, 15.10, 17.35, 20 y 22.25 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 0.50 hs.
FUERZAS DE LA NATURALEZA
13.35, 16.05, 18.20, 20.40 y 23 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.20 hs.
MI MARCIANO FAVORITO
11.40, 13.45, 15.50 y 18.05 hs. (En castellano). S/R.
CRIMEN VERDADERO
12.15, 14.50, 17.30, 20.05 y 22.45 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.25 hs.
LA VENGANZA
11.55, 14, 16.10, 18.15, 20.25 y 22.30 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 0.35 hs.
ALMA MIA
13.40, 15.55, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.
8MM.
(Ocho milímetros): 20.15 y 22.55 hs. P/18. Viernes y sáb. trasn. 1.30 hs.

GALERIAS PACIFICO
Florida 753. Tel.: 4319-5357. Pl.: $ 7 (Miércoles todo el día y lunes a sábado 1ra. y 2da. función: $ 3,50).
Sala I
LA VIDA ES BELLA
13, 15.10, 18.20, 20.40 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.
Sala II
MENSAJE DE AMOR
13.40, 18.10 y 22.40 hs. P/13.
ELIZABETH
16 y 20.30 hs. P/16. Sáb. trasn. 1 h.
Sala III
SHAKESPEARE APASIONADO
13.30, 15.40, 18.10, 20.30 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.
Sala IV
8MM.
(Ocho milímetros): 13.10, 15.20, 18, 20.20 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.

PASEO ALCORTA
Salguero y Alcorta. Tel.: 4806-5665.
Sala I
CRIMEN VERDADERO
12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45 hs. P/13. Sáb. trasn.
Sala II
GLORIA
13.45, 16.30, 18.45, 21 y 23.10 hs. P/13. Sáb. trasn.
Sala III
LA EMBOSCADA
(Juego de traiciones): 13.15, 15.45, 18, 20.15 y 22.45 hs. P/13. Sáb. trasn.
Sala IV
ALMA MIA
13.45, 16.30, 18.45, 21 y 23.10 hs. S/R. Sáb. trasn.

PATIO BULLRICH
Libertador 750. Tel.: 4816-3801/4815-8328.
APRILE
13, 15, 17, 19, 21 y 23.10 hs. P/13. Sáb. trasn.
EL DIVINO NED
13.20, 15.30, 17.50, 20.20 y 22.35 hs. S/R. Sáb. trasn.
LA EMBOSCADA
(Juego de traiciones): 13.35, 16, 18.20, 20.40 y 23 hs. P/13. Sáb. trasn.
EL LADRON
13.20, 15.30, 17.50, 20.20 y 22.35 hs. P/13. Sáb. trasn.
CONOZCO LA CANCION
12.50, 15.10, 17.40, 20 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.
FUERZAS DE LA NATURALEZA
13.20, 15.40, 18.20, 20.40 y 23 hs. P/13. Sáb. trasn.

barrios

BELGRANO

ATLAS BELGRANO
Av. Cabildo 2165. Tel.: 4781-7200.
Sala 1
EL LADRON
12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. P/16. Sáb. trasn.
Sala 2
CRIMEN VERDADERO
13.20, 16.10, 19.20 y 22.15 hs. P/13. Sáb. trasn.

BELGRANO MULTIPLEX
Obligado y Mendoza. Tel.: 4781-8183.
Sala I
LA EMBOSCADA
(Juego de traiciones): 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
Sala II
ALMA MIA
13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
Sala III
PLACE VANDOME
12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
Sala IV
GLORIA
13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn.
Sala V
FLORES DE FUEGO
13.30, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.
Sala VI
TORRENTE
(El brazo tonto de la ley): 13.40, 16.20, 18.30, 21 y 23.10 hs. P/18. Sáb. trasn.

GENERAL PAZ
Av. Cabildo 2702. Tel.: 4781-1412.
GLORIA
13.35, 15.55, 18.15, 20.35 y 22.55 hs. P/13. Sáb. trasn.
LA VENGANZA
12.30, 14.25, 16.30, 18.40, 20.50 y 23 hs. P/13. Sáb. trasn.
LA PATRULLA JUVENIL
12.30, 14.25, 16.30, 18.40, 20.50 y 23 hs. P/13. Sáb. trasn.
LA EMBOSCADA
(Juego de traiciones): 13.10, 15.35, 18, 20.25 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn.
ALMA MIA
13.35, 15.55, 18.15, 20.35 y 22.55 hs. S/R. Sáb. trasn.
MI MARCIANO FAVORITO
14.05 y 16.15 hs. (En castellano). S/R.
EL DIVINO NED
18.25, 20.35 y 22.45 hs. S/R. Sáb. trasn.

SOLAR DE LA ABADIA
Luis María Campos y Maure. Tel.: 4778-5181.
Sala I
ALMA MIA
12.50, 15, 17.15, 19.35 y 22 hs. S/R. Sáb. trasn.
Sala II
LA EMBOSCADA
(Juego de traiciones): 12.55, 15.10, 17.25, 19.55 y 22.25 hs. P/13. Sáb. trasn.

CABALLITO

CINEMARK 6
Av. La Plata 96. Tel.: 4982-7117. Pl.: $ 7 (Miércoles todo el día y lunes a sábado 1ra. función: $ 3,50).
GLORIA
13.25, 15.45, 18.20, 20.35 y 22.50 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.05 hs.
FLORES DE FUEGO
11.50, 14.10, 16.25, 18.40, 20.55 y 23.10 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 1.25 hs.
LA EMBOSCADA
(Juego de traiciones): 12.50, 15.10, 17.30, 19.50 y 22.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 0.40 hs.
FUERZAS DE LA NATURALEZA
15.35 y 19.55 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.30 hs.
CRIMEN VERDADERO
12.10, 14.45, 17.20, 20 y 22.40 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.15 hs.
LA VENGANZA
13.20, 17.50 y 22.20 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 0.20 hs.
ALMA MIA
13.10, 15.25, 18, 20.15 y 22.30 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn. 0.50 hs.

FLORES

FLORES
Av. Rivadavia 6661. Tel.: 4631-3701.
Sala I
LA EMBOSCADA
(Juego de traiciones): 13.10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.35 hs. P/13. Sáb. trasn.
Sala II
ALMA MIA
13, 15.20, 17.35, 19.50 y 22.20 hs. S/R. Sáb. trasn.

RIVERA INDARTE
Rivera Indarte 44. Tel.: 4612-5500.
LA EMBOSCADA
(Juego de traiciones): 12.55, 15, 17.25, 19.55 y 22.35 hs. P/13. Sáb. trasn.
ALMA MIA
12.40, 14.40, 17, 19.25 y 22.10 hs. S/R. Sáb. trasn.
GLORIA
13.05, 15.05, 17.30, 19.40 y 22.15 hs. P/13. Sáb. trasn.
CRIMEN VERDADERO
13.40, 16.15, 19 y 22 hs. P/13. Sáb. trasn.
LA VENGANZA
13.25, 15.30, 17.55, 20.05 y 22.20 hs. P/13. Sáb. trasn.

FLORESTA

GRAN RIVADAVIA
Av. Rivadavia 8636. Tel.: 4672-1356. Pl.: $ 5 (Mar. y miérc.: $ 2,50).
LA VIDA ES BELLA
14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. P/13.
BICHOS
(Una aventura en miniatura): 14.45, 16.25 y 17.55 hs. S/R.
LOLITA
19.30 y 22 hs. P/18.

ciclos

B.A.C.
(British Arts Centre). Suipacha 1333. Tel.: 4393-6941.
THE TEMPEST
(1979), con Heathcote Williams. Hoy: 17 y 21 hs.;
THE ANGELLC CONVERSATION
(1985). Sonetos de William Shakespeare leídos por Judi Dench. Homenaje a "Derek Jarman". Hoy: 19 hs. (Versión original en inglés, sin subtítulos en castellano).

COMPLEJO DEL CINE ARGENTINO "TITA MERELLO"
Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. Pl.: $ 7 (Martes y miércoles todo el día y jueves a lunes hasta las 16 hs.; $ 3,50).
Sala "Mirtha Lergrand"
LA VENGANZA
Dir.: Juan Carlos Desanzo, con Diego Torres y Laura Novoa: 13.45, 15.50, 17.55, 20 y 22.05 hs. S/R.
Sala "Amelia Bence"
YEPETO
Dir.: Eduardo Calcagno, con Ulises Dumont: 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.15 hs. P/13.
Sala "Delia Garcés"
ALMA MIA
Dir.: Daniel Barone, con Araceli González: 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.15 hs. S/R.

COSMOS
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405.
MUCHACHAS
(URSS-1962). Dir.: Yuri Chuliukin. Ciclo "Películas del Mediodía". Hoy: 12.30 hs. Pl.: $ 2.

FILMOTECA
Guido 1952. Tel.: 4803-3313. (Pl.: $ 4).
DONDE TERMINA EL CAMINO
(USA-1950). Dir.: Otto Preminger, con Dana Andrews. Hoy: 16.10 hs.
LA DAMA DESAPARECE
(Gran Bretaña-1938). Dir.: Alfred Hitchcock, con Margaret Lockwood. Hoy: 18 hs.

SALA LEOPOLDO LUGONES
(T.M.G.S.). Av. Corrientes 1530. Tel.: 4372-2247. (Pl.: $ 3). "40 años de Nouvelle Vague" (Videos inéditos en Argentina):
SIEMPRE ALERTA
(1990). Dir.: Jacques Rivette. Hoy: 14.30 hs.
EL ESTOMAGO
(1990). Dir.: Claude Chabrol. Hoy: 17 hs.
RETRATOS ROBADOS
(1993). Dir.: Francois Truffaut. Hoy: 19.30 hs.
JEAN-LUC GODARD
(1987). Hoy: 22 hs.

teatros

COLON
Libertad 621. Boletería: 4378-7300/01/02/0-800-3-COLON, conmutador: 4378-7100.
LA FILLE MAL GARDEE
de Astton/Hérold. Con Karina Olmedo, Alejandro Parente. Función de Abono de Bailarines. Reposición: Emilio Martins. Ballet Estable. Dir.: Ricardo Bustamante. Orquesta Estable. Dir.: Carlos Calleja.
Hoy: 20.30 hs.
Sob. de Ab. en vta. Pl.: $ 50.

MUNICIPAL GRAL. SAN MARTIN
Av. Corrientes 1530. Tel.: 0-800-333-5254.
GALILEO GALILEI
de Bertolt Bretch. Con Alberto Segado, Horacio Peña, Horacio Roca, Silvia Baylé y elenco. Dir.: Rubén Szuchmacher. Miércoles a sábado: 20.30 hs., domingo: 20 hs. (Sala "Martín Coronado"). Pl.: $ 8 (Miércoles: $ 4).
BALLET CONTEMPORANEO DEL T.M.G.S.M.
pta.: "La muerte y la Doncella", de Roberth North, "Minor Threat", de Mark Goden; "Looking Trough Glass", de Mauricio Wainrot. Sábado: 17 hs. (Despedida). Ent.: $ 4. (Sala "Martín Coronado").
LA MODESTIA
Con Mirta Busnelli, Andrea Garrote, Héctor Díaz y Alberto Suárez. Autor y dir.: Rafael Spregelburd. Miércoles a sábado: 21 hs., domingo: 20.30 hs. (Sala "Cunill Cabanellas").
SILVIA IRIONDO
Viernes y sábado: 19 hs. Ent. libre. (Hall Central "Carlos Morel").

O.T. PRESIDENTE ALVEAR
Av. Corrientes 1659. Tel.: 4373-4245.
LA MALASANGRE
de Griselda Gámbaro. Con Cristina Banegas, Ulises Dumont, Inés Estévez, Osvaldo Santoro, Leonardo Sbaraglia y Fabián Vena. Teatro Semimontado. Dir.: Laura Yusem. Hoy: 21 hs. Pl.: $ 10.
LOCOS DE VERANO
de Gregorio de Laferrere. Con Mario Alarcón, Valentina Bassi, María Rosa Fugazot, Norberto Díaz, Onofre Lovero, Rita Terranova y elenco. Dir.: Daniel Marcove. Miércoles a sábado: 21 hs., domingo: 20 hs.
Pl.: $ 10 (miércoles: $ 5).

REGIO
Av. Córdoba 6056. Tel.: 4772-3350. **VERONA**
"Teatro acrobático en su forma más sublime". Dir.: Neill Gladwin. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 10 (jueves: $ 5).

NACIONAL CERVANTES
Libertad 815. Tel.: 4816-4224.
LAS PAREDES
de Griselda Gámbaro. Con Daniel Toppino, Franklin Caicedo, Damián De Santo. Dir.: David Amitín. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. (Sala "María Guerrero").
LA DIVINA PINTURA
de Eva Halac, sobre textos de Leonardo Da Vinci. Con Rubén Stella y elenco. Jueves a sábado: 21.30 hs., domingo: 20.30 hs. (Sala "Orestes Caviglia").Pl.: $ 8 (jueves y domingo: $ 5).

ANDAMIO 90
Paraná 660. Tel.: 4374-1484.
LA MISA HUMANA
de Rodolfo Braceli. Grupo "Libertablas". Dir.: Luis Rivera López. Viernes: 21.30 hs., sábado: 19.30 hs. Pl.: $ 10. (Sala 1).
LA BODA
de Bertolt Brecht. Grupo "Icono Corpus". Dir.: Guillermo Parodi. Domingo: 18.45 hs. (Sala 1).
IDIOTA PROCESION DEL TIEMPO
Versión libre de "Saverio el cruel", de Roberto Arlt. Dir.: Julio Cardoso. Viernes: 20.30 hs., sábado y domingo: 21 hs. Pl.: $ 10 (Sala 2).
CHAU, MISTERIX
de Mauricio Kartun. Grupo "Cosa seria". Dir.: Claudio Tolcachir. Viernes y sábado: 22.30 hs. Pl.: $ 6. (Sala 2).
EL SUEÑO
de August Strindberg. Dir.: Luciano Suardi. Sábado: 19 hs. Pl.: $ 6. (Sala 2).

ARGENTORES
Pacheco de Melo 1820. Tel.: 4811-2582.
CHAU PERICLES
de Humberto Constantini, conErika Wallner, Carlos Estrada, Roberto Arnaez, Osvaldo De Marco. Ciclo Teatro Leido. Dir.: Roberto Nicolás Medina. Hoy: 19.15 hs. Ent. libre.

ARLEQUINO
Adolfo Alsina 1484. Tel.: 4382-7775.
HEROES NOSOTROS?
Con C. Lainez, A. Bianquet. Libro y dir.: Aimará Bianquet. Viernes y sábado: 18 hs. Pl.: $ 5.
INFIELES
de Marco Antonio De La Parra. Dir.: N. Santana. Viernes y sábado: 21 hs. Pl.: $ 10 (est. y jub.: $ 7).
FESTIVAL DE LA RISA
Viernes y sábado: 23 hs. Ent.: $ 5.
LA SOLEDAD DE LAS ESTRELLAS FUGACES
de Carlos Diviesti. Dir.: Carlos Kaspar. Sábado: 20 hs. Pl.: $ 10.

ASTRAL
Av. Corrientes 1639. Tel.: 4374-9964. **TETANIC**
Con Isabel Sarli, Moria Casán, Nito Artáza, Miguel Angel Cherutti. Coreog.: Daniel Fernández. Miércoles y jueves: 21 hs., viernes: 22 hs., sábado: 21, 23 y trasn. 1 h., domingo: 19 y 21 hs.

ASTROS
Av. Corrientes 746. Tel.: 4325-5541.
BOEING BOEING
Con Rodolfo Ranni, Ana Acosta, Fabián Gianola, Cecilia Milone, María Roji. Dir.: Carlos

Moreno. Miércoles y jueves: 21 hs., viernes: 21.30 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20.30 y 22.30 hs.

ATENEO
Paraguay 918. Tel.: 4328-2888.
LA REINA DE LA BELLEZA
Con Leonor Manso, Aida Luz, Pablo Rago, Alejandro Awada. Dir.: Oscar Barney Finn. Jueves: 20 hs., viernes: 21 hs., sábado: 20 y 22.30 hs., domingo: 19 hs.

AVENIDA
Av. de Mayo 1222. Tel.: 4381-0662.
YA NADIE RECUERDA A FREDERIC CHOPIN
de Roberto Cossa. Elenco por orden alfabético: Roberto Carnaghi, Darío Grandinetti, Juana Hidalgo, María Ibarreta, Emilia Mazer, Pepe Novoa. Dir.: Omar Grasso. Jueves a sábado: 20.45 hs., domingo: 20 hs.

BABILONIA
Guardia Vieja 3360. Tel.: 4862-0683.
SOFA I/SOFA II
Con Ana Deuschu y Marta Lantermo. Coreog. y dir.: Mariana Bellotto. Jueves: 21 hs. Ent.: $ 10.
GEOMETRIA
de Javier Daulte. Con Patricio Contreras, Andrea Bonelli, Carlos Santamaría, Vanesa Cardella. Dir.: Mónica Viñao. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 15.
LA TERCERA PARTE DEL MAR
de Alejandro Tantanian. Con Anahí Martella y Martín Urbaneja. Dir.: Roberto Villanueva. Viernes: 23 hs.
EL CUARTO DEL RECUERDO
de Mario Cura. Con Daniel Freire y Stella Matute. Dir.: Rubens W. Correa. Sábado: 23 hs. Ent.: $ 10.

BAJO CORRIENTES
Av. Corrientes 1632. Tel.: 4373-8519. (Pl.: $ 10).
HABLAME COMO LA LLUVIA, Y DEJAME ESCUCHAR
de Tennessee Williams. Con Norma Montenegro y Pedro Gutiérrez. Dir.: Willy Barbosa. Viernes y sábado: 23.30 hs. Pl.: $ 10.
LO QUE NOS DEJO EL RIO
de Carmen Arrieta. Dir.: Martín Rosales. Sábado y domingo: 21.30 hs. Pl.: $ 10.
JUICIO A LA REBELION
Autor y dir.: Benjamín Telias. Domingo: 20 hs. Pl.: $ 5.

BAUEN
Av. Callao 360. Tel.: 4372-6906. **Y POR CASA...COMO ANDAMOS?**
de Osvaldo Dragún e Ismael Hasse. Con Mabel Manzotti. Dir.: Carlos Gandolfo. Jueves a sábado: 20 hs., domingo: 19 hs. Ent.: $ 15.

BLANCA PODESTA
Av. Corrientes 1283. Tel.: 4382-2592/7652. **ART**
de Yasmina Reza. Con Ricardo Darín, Oscar Martínez, Germán Palacios. Adap.: F. Masllorens y F. González del Pino. Dir.: Mick Gordon. Miércoles a viernes:21 hs., sábado:20.30 y 22.30 hs., dgo.:20.30hs.

BROADWAY
Av. Corrientes 1155.
CLOSER
de Patrick Marber. Con Susú Pecoraro, Leonardo Sbaraglia, Jorge Marrale, Leticia Bredice. Adap.: F. Masllorens-F. González del Pino. Dir.: Mick Gordon. Miércoles a sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. (Sala "Narciso Ibáñez Menta").
DIVORCIO
"Cruce peligroso". Con Patricia Palmer y Arturo Bonín. Autor y dir.: Luis Agustoni. Miércoles a viernes: 20.30 hs., sábado: 20 y 22 hs., domingo: 20.30 hs. Pl.: $ 20. (Sala "Raúl Rossi").

CALLEJON DE LOS DESEOS
Humahuaca 3759. Tel.: 4862-1167.
MALDITA TIERRA BENDITA
Con María José Alvarez, Inés Armas y elenco. Coreog. y dir.: Miguel Robles. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 10.
HEC
(Tal es el caso del perro de Pavlov). Dir. gral.: Mey Line Bisogno. Sábado: 23 hs. Ent.: $ 10.
CHITRA
de Rabindranath Tagore. Teatro musical. Dir.: Laura Obligado y Jessica Grumberg. Domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 10.

CELCIT
Bolívar 825. Tel.: 4361-8358.
MATANDO HORAS
de Rodrigo García. Dir.: Marina Deza. Viernes y sábado: 23.30 hs.
CARTAS A DELMIRA
Textos de Delmira Agustini. Dir.: M. Nacci y M. Miguel. Sábado: 21 hs. Pl.: $ 5.
LAS VUELTAS DE LA VIDA
Grupo "El Bavastel". Títeres para adultos. Dir.: Carolina Erlich. Domingo: 20 hs. Pl.: $ 5.

DEL PASILLO
Colombres 35. Tel.: 4981-5167.
POR OBRA Y GRACIA...DEL TANGO
Libro y dir.: Silvia Copello. Viernes: 21 hs. (Ent.: $ 2).
FAST FOOD
Pta.: Estudio Fernández de Rosa. Dir.: M. López Pardo. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 5.
SOLO PARA MUJERES
de Gregorio Martínez Sierra. Con Mariángeles Di Lucrezia. Dir.: Beatriz Dos Santos. Sábado: 19 hs. Ent.: $ 5.
POCHOCLO
Varieté porteño. Humor, tango, blues. Pta.: "Dalila" y "Los cometa Brass". Dir.: Leandro Rosati. Sábado: 21.30 hs., lunes: 21 hs. Ent.: $ 10.
GOTITAS DE AMOR
Con D. Angelucci y elenco. Dir.: D. Arauz. Domingo: 19 hs. Ent.: $ 5 (menores: $ 3).

DE LA COMEDIA
Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4812-4228.
LAS ULTIMAS LUNAS
de Furio Bordón. Con Alberto de Mendoza, Silvia Montanari y Antonio Grimau. Dir.: Oscar Barney Finn. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 22 hs., domingo: 20 hs. (Miércoles precios populares).

DE LA FABULA
Agüero 444. Tel.: 4862-6439. (Pl.: $ 6).
MUJER SOLA
de Franca Rame y Darío Fo. Con Hely de Castro. Dir.: Pedro Asquini. Viernes y sábado: 21 hs.

EL DOBLE
Araóz 727. Tel.: 4855-2656.
LOS ESCRUSHANTES
de Alberto Vaccarezza. Con Lisette García Grau, Soledad Allomi y elenco. Adapt. y dir.: Lorenzo Quinteros. Viernes: 21 hs., sábado: 22 hs. Ent.: $ 10 (sábado: $ 12).
LA EXTRAÑA TARDE DEL DR. BURKE
de Ladislav Smocek. Con Gabriel Fernández, Soledad Alloni y elenco. Dir.: Héctor Possetto. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 10.

EL GALPON DE CATALINAS
Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707.
EL FULGOR ARGENTINO
"Club Social y Deportivo". Por el grupo "Catalinas Sur".-100 años de historia argentina (1930-2030) vistos a través de las veladas bailables en un club. Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Talento. Viernes y sábado: 22 hs. Pl.: $ 7 (viernes: $ 4).

EL VITRAL
Rodríguez Peña 344. Tel.: 4371-0948.
EMPERADOR NICANDRO
Libro y dir.: Santiago Serrano. Sábado: 21 hs. (Sala 1).
CRONICA DEL ANGEL GRIS
de Alejandro Dolina. Sábado: 1 h. (Sala 1).
UN MARIDO IDEAL
de Oscar Wilde. Dir.: Guillermo Renzi. Domingo: 20.30 hs. (Sala 1).
HUMOR CALVO
Libro e interpretación: Eduardo Calvo. Viernes y sábado: 23 hs. Pl.: $ 10. (Sala 2).
EL CORAZON DELATOR
de Edgar Allan Poe. Dir.: Guillermo Ghio. Sábado: 1 h. (Sala 3).

EMPIRE
Hipólito Irigoyen 1934. Tel.: 4953-8254.
LA LECCION DE ANATOMIA
de Carlos Mathus. Viernes y sábado: 21.30 hs. Pl.: $ 15.
SUCESOS ARGENTINOS
Pta.: "Pasión de multitudes". Teatro a puro humor. Viernes y sábado: 23.45 hs. Pl.: $ 5.
MASCHERATA
Con Daniel Gusmán (contratenor) y Beatriz Costa (mezzo). Música de Mozart, Rossini y otros. Dir. musical: Oscar Galvez Vidal. Domingo: 20 hs. Pl.: $ 10.

GALPON DEL ABASTO
Humahuaca 3549. Tel.: 4861. Tel.: 8464.
UN GUION PARA BOB
de David Mamet. Dir.: Daniel Genoud. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 8.
ES MENTIRA
de Jim O'Connors. Dir.: Claudio Hoffman. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 8.
VOLVE DIEGO!
Autor y dir.: Emilio Tamer. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 8.
BREVE TEOLOGIA PARA LOCOS
Autor y dir.: Uriel Guastavino. Sábado: 23 hs. Ent.: $ 10.
EL CAMPO
de Griselda Gámbaro. Compañía teatral "En zona roja". Dir.: Uriel Guastavino. Domingo: 20 hs.

IFT
Boulogne Sur Mer 549. Tel.: 4962-9420.
NACHA ROLDAN
"Homenaje a Zitarrosa". Con el "Cuarteto Zitarrosa". Sábado: 20.30 hs. Pl.: $ 20. (Sala 1).
LA CANTANTE CALVA
de Eugene Ionesco. Dir.: Eduardo Pavelilc. Sábado: 20.30 hs. (Sala 2).
EL RENIDERO
de Sergio de Cecco. Dir.: Ana Fouroulis. Viernes: 20.30 hs. Loc.: $10. (Sala 3).
MARATHON
de Ricardo Monti. Dir.: Julia Calvo y Claudio Martínez Bell.

en cartel



TE VERDE
Grupo Iguanas
Danza

La búsqueda y el desdoblamiento de un personaje durante una noche de vigilia se constituye en tema central de esta nueva coreografía de Andrea Servera y Silvia Gómez Giusto (ex Grupo Iguanas). La música es original de Sebastián Schachtel (La Portuaria). Integran el elenco Miriam Brusco, Valeria Bronca, Eugenia Estévez, Ayelén Parolín y Silvia Gómez Giusto. ***Estreno en la Sala Contemporánea del C. C. Recoleta, Junín 1930, el viernes a las 22. Funciones: viernes y sábado a las 22, domingo a las 18.***



EL DESPERFECTO
De Friedrich Dürrenmatt
Dir.: Fernando Medina

Esta es una de las obras que el suizo Dürrenmatt (1921-1990) escribió como guión radiofónico en 1956 y adaptó a la escena en la década del 70. Influido por el expresionismo alemán y las concepciones teóricas de Brecht, Dürrenmatt (La visita de la vieja dama) logra un estilo único, mezcla de sátira macabra y humor crítico, que enlaza con elementos surrealistas. Interpretan Hilda Rivas, Alejandro Borgatello y otros. ***Estreno en El Observatorio, Urquiza 124, el próximo viernes a las 21.***

Viernes: 22.30 hs. (Despedida). Loc.: $ 8. (Sala 3).
ACUERDO PARA CAMBIAR DE CASA
de Griselda Gámbaro. Dir.: Marcelo Mangone. Sábado: 22.30 hs. (Sala 3).
TRAGEDIA AIDEGART
Adap. y dir.: Silvia Rielo. Domingo: 19 hs. Loc.: $ 8. (Sala 3).

LA OTRA ORILLA
Tucumán 3527. Tel.: 4862-7718. **CINCO PUERTAS**
Por el "Grupo Teatro Libre". Autor y dir.: Omar Pacheco. Sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20.30 hs.

LA TRASTIENDA
Balcarce 460. Tel.: 4342-7650.
PUCK
Sueño de verano
pta.: "La Banda de la Risa": Paola Krum, Cristina Fridman, Adolfo Yanelli, Claudio Gallardou, Gustavo Ferreira y Pablo Echarri. Dir.: Claudio Gallardou. Jueves a sábado: 20.30 hs., domingo: 20 hs.

LA PLAZA
Av. Corrientes 1660. Tel.: 4370-5350.
PORTEÑOS
Con Daniel Fanego, Horacio Fontova, Gastón Pauls, Gabriel Goity, Osvaldo Santoro. Dir.: Manuel González Gil. Miércoles y jueves:21 hs., viernes: 22 hs., sábado: 21 y 23.30 hs., domingo: 20.30 y 23 hs. (Sala "Pablo Neruda").
EL VESTIDOR
de Ronald Harwood. Con Federico Luppi, Julio Chávez, Elvira Onetto, Jorge Ochoa, Patricia Sadi y Mariel Ortíz. Dir.: Miguel Cavia. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 20.30 y 23 hs. (Sala "Pablo Picasso").

MARGARITA XIRGU
Chacabuco 875 (San Telmo). Tel.: 4300-2448.
CANTO DE NADIE
Homenaje a Zitarrosa con Julio Lacarra, Guillermina Beccar Varela, Pompeyo Audivert y el grupo "Sanampay". Martes: 21 hs.
CEIBO Y TABA
Autor y dir.: Alejandro Ocón. Ciclo Jóvenes Autores. Miércoles: 21 hs.

METROPOLITAN
Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816/1064.
GANSOLEROS
Con Jorge Corona, Yuyito González, Tristán, Susana Romero, Sandra Smith, Mónica Ayos. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes: 22 hs., sábado: 21, 23 y trasn.: 1.15 hs., domingo: 20.30 y 22.30 hs. (Sala I).
MISERY
de Simon Moore. Con Alicia Bruzzo y Rodolfo Bebán. Dir.: Manuel González Gil. Jueves: 21 hs., viernes: 22 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20 hs. (Sala II).

OPERA
Av. Corrientes 860. Tel.: 4326-1335.
LA BELLA Y LA BESTIA
"El musical de Broadway". Miércoles y jueves: 20.30 hs., viernes: 21 hs., sábado: 17.30 y 21.30 hs., domingo: 16 hs. Entradas desde: $ 9 en el 4321-9700.

PAYRO
San Martín 766. Tel.: 4312-5922.
VENECIA
de Jorge Accame. Con Adriana Aizemberg, Roly Serrano y elenco. Dir.: Elena Triek. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs.
RUTA 14
de Jorge Leyes. Dir.: Roberto Castro. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 8.
VELADA VIAN
Grupo "La Cave". Dir.: Diego Kogan. Sábado: 0 h., domingo: 20.30 hs.

PICADILLY
Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3706.
CONFESIONES DE MUJERES DE 30
Con Virginia Inocenti, Alejandra Flechner, Andrea Politi. Dir.: Lía Jelín. Jueves y viernes: 21hs.,sábado: 21 y 23hs.,domingo: 20hs.,lunes: 20hs. Pl.: $ 26 (domingo: $ 17).

PICCOLO TEATRO
Av. Corrientes 1624. Tel.: 4373-3465.
MATCH DE IMPROVISACION
Dir.: Mosquito Sancineto. Viernes y sábado: 23 y 0.30 hs., domingo: 21 hs.

PIGALLE
Pte. M. de Ortiz 1835. Tel.: 4806-8051/7993.
VIVA CAVIAR
Con Jean Francois Casanovas y su "Cambalache, fin de siglo". Viernes y sábado: 21 hs.
TANGO REVIU
Con Diego Bros, Alejandra Radano, Gaby Goldman (piano). Dir.: Fabián Luca. Sábado: 1 h., lunes: 21 hs.

SALA CARLOS CARELLA
Bartolomé Mitre 970. Tel.: 4345-2774. El Sindicato Empleados de Comercio pta.: "Voces nuestras"...
PERLA SANTALLA
en: "Con olor a agua florida". Viernes y sábado: 21 hs.

SALA TEMPLUM
Ayacucho 318. Tel.: 4939-3109.
ACREEDORES
de August Strindberg. Con Alejandro Dufau, Sergio Oviedo y Alejandra Bonetto. Dir.: Nina Cortese. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 10 (est. y jub.: $ 5).

SPORTIVO TEATRAL
Thames 1426. Tel.: 4833-3585.
EL PECADO QUE NO SE PUEDE NOMBRAR
de Roberto Arlt. Dir.: Ricardo Bartís. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: $ 15.

chicos

MUNICIPAL GRAL. SAN MARTIN
(Sala "Casacuberta"). Av. Corrientes 1530. Tel.: 4372-2247.
LA TEMPESTAD
de William Shakespeare. Con Daniel Casablanca, Cuatro Vientos, Julia Calvo y elenco. Dir.: Chaudio Hochman. Sábado y domingo: 17 hs.

O.T. PRESIDENTE ALVEAR
Av. Corrientes 1659. Tel.: 4373-4245.
EL FANTASMA DE CANTERVILLE
de Oscar Wilde. Por la compañía "Juglares". Sábado y domingo: 16 hs. Ent.: $ 4.

CENTRO CULTURAL RECOLETA
Junín 1930. Tel.: 4803-1041. (Ent.: $ 6).
GALA
Taller de circo infantil. Por el grupo "Gala". Sábado y domingo: 15 hs. (Patio del Tanque).
LUNA
Espectáculo de clowns. Por la cía. "Clun". Dir.: Marcelo Katz. Sábado: 17 hs., domingo: 16 hs. (auditorio "El Aleph").

NACIONAL CERVANTES
(Sala "María Guerrero"). Libertad 815. Tel.: 4816-4224.
LAS MIL Y UNA NOCHES
Basada en los cuentos: "Aladino", "Sherezade" y "Simbad el marino". Por el grupo "Libertablas". Adap.: Luis Rivera López. Sábado y domingo: 16 hs. Ent.: $ 5.

ASTRAL
Av. Corrientes 1639. Tel.: 4374-9964/5707.
CECILIA CARRIZO
en: "Caramelito y vos". Dir.: Reina Reech. Sábado y domingo: 16 hs. Pl.: $ 20.

ASTROS
Av. Corrientes 746. Tel.: 4325-5541. En mi cuarto...
BLANCANIEVES
Con Diego Ramos, Florencia Peña, Norma Pons y elenco. Autor y dir.: Andrés Bazzalo. Sábado, domingo y feriados: 16.30 hs.

AUDITORIUM SAN ISIDRO
Av. del Libertador 16138. Tel.: 4747-9585.
PIPO PESCADOR
pta.: "Que viva el teatro!". Dir.: Claudio Hochman. Sábado y domingo: 16 hs.

DE LA COMEDIA
Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4815-8071.
LA VUELTA MANZANA
Con D. Reinhold, Askituba y elenco. Libro y dir.: Hugo Midón. Sábado y domingo: 16 hs.

LA GALERA
Galpón de Arte. Humboldt 1591. Tel.: 4771-9295. "La Galera Encantada" pta.:
BLANCA NIEVES Y LOS 8 ENANITOS
Con Héctor Presa, Lali Lastra y Sofía Camji. Versión libre y dir.: Héctor Presa. Sábado y domingo: 15.30 hs. Ent.: $ 6.

LA PLAZA
Av. Corrientes 1660. Tel.: 4370-5350.
LA FAMILIA FERNANDES
Con Hugo Midón. Música: Carlos Gianni. Vest.: Renata Schusshein. Libro y dir.: Hugo Midón. Sábado, domingo y feriados: 15 y 17 hs. Ent.: $ 12. (Sala "Pablo Neruda").

LICEO
Rivadavia y Paraná. Tel.: 4381-4291.
EL CLUB DE LA FLACA
Con Linda Peretz y el perro Carmelo. Sábado, domingo y feriados: 16 hs. Pl.: $ 10.

TEATRO CONCERT
Av. Corrientes 1218. Tel.: 4384-8155/8279.
CHIVOS Y BICHOS
de Leo Dyzen y Enrique Naidich. Basado en un cuento de Graciela Montes. Sábado y domingo: 16 hs. Ent.: $ 6.

concert

AVE PORCO
Av. Corrientes 1980. Tel.: 4954-4790.
ERICA GARCIA
EXILIO PSIQUICO
y desfile a cargo de Sofía Novik. Ciclo Molotov. Hoy: 20 hs.

CAFE TORTONI
Av. de Mayo 829. Tel.: 4342-4328/(15)4915-7780.
CREOLE JAZZ BAND
Con Eleonora Eubel (voz). Jazz, humor y premios. Viernes: 23 hs. (Bodega).
CHECHE
en: "Capricho de tango". Viernes: 23.30 hs. (Sala "Alfonsina Storni").
WALTER YONSKY
en: "Tangos, matufias y humor". Sábado: 21 hs. (Sala "Alfonsina Storni").
FENIX JAZZ BAND
Jazz tradicional. Sábado: 23.15 hs. (Bodega).
LA CHICANA
Con Dolores Solá (voz). Sábado: 23.30 hs. (Sala "Alfonsina Storni").

CLASICA Y MODERNA
Av. Callao 892. Tel.: 4812-8707.
TUS BESOS FUERON MIOS
de Betty Gambartes-Diego Vila. Con Héctor Pilatti, Garófalo, Mónica Buscaglia, Jorge Nolasco. Dir.: Betty Gambartes. Viernes: 22 hs. Ent.: $ 15.

FUNDACION BOLLINI
Pasaje Bollini 2167. Tel.: 4805-6399. **ANA PADOVANI**
en: "Cuentos a la carta". Menú gastronómico-literario. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 12 (La casa invita con spaghettis).

JAZZ CLUB
Av. Corrientes 1660 (Paseo La Plaza). Tel.: 4370-5346. Ent.: $7 (c/consumición).
JAZZ CLUB BIG BAND
Arreglos y dir.: Ariel Goldemberg. Miércoles: 21 hs.

LA POMEÑA
Solís 292. Tel.: 4381-1182/1204.
CUTI Y ROBERTO CARABAJAL
"Cena-show". Peña folclórica. Viernes y sábado: 22 hs.

LA SCALA
de San Telmo. Pasaje Giuffra 371. Tel.: 4362-1187.
EL ACOMPAÑAMIENTO
de Carlos Giorostiza. Con Alberto Catrén y Rafael Cejas. Dir.: Clara Pando. Martes: 21 hs. Ent.: $ 8.

LA TRASTIENDA
Balcarce 460. Tel.: 4342-7650.
FALTA Y RESTO
pta.: "Carnaval en el infierno". Viernes y sábado: 23 hs.

LOS TRONCOS
Suipacha 732. Tel.: 4322-1295.
ALBERTO OVIEDO
GRUPO ANCAE
"Juanjo Trío" y gran elenco. Fogón criollo. Parrilla. Peña folklórica bailable. Hoy: 22 hs.

MEGAFON
Chacabuco 1072 (San Telmo). Tel.: 4361-6343.
PETECO CARABAJAL
CHANGO FARIAS GOMEZ
"Encuentro de brujos". Jueves: 22 hs. Ent.: $ 15.

OLIVERIO
(Allways). Av. Callao 360 (Bauen Hotel). Tel.: 4372-6906.
LA CATANGA ELECTRICA
y su ensalada rítmica. Martes: 21 hs.

OPERA PRIMA
Paraná 1259. Tel.: 4812-8271.
LUIS CARDEI
Con Antonio Pissano (bandoneón). Viernes: 22 hs. Ent.: $16.
MARTA ALBANESE
ALEJANDRA DA PASSANO
en: "Dónde estás corazón?". El amor en la mitad de la vida. Dir.: Franco Guili. Sábado: 20.30 hs.
JORGE NAVARRO
BABY LOPE FURST
"Jazz en buenas manos". Clásicos del jazz de siempre. Sábado: 23.30 hs.

TANGOTECA
Alicia M. de Justo 1728. (Puerto Madero). Tel.: 4311-1988/4264. "Noches de shows y milonga"...
LAS PAPUSAS
Hoy: 22 hs. (7 espectáculos de tango semanales). Bar temático. Academia de baile. Abierto todos los días desde las 11 hs. (show: 22 hs.).

TEATRO CONCERT
Av. Corrientes 1218. Tel.: 4384-8155/8279.
PEPE MONJE
en: "el blues de showman", de Bobby Flores. Dir.: Rony Keselman. Jueves: 23 hs. Ent.: $ 15.

TOBAGO
Cigar & Arts Caffé. Alvarez Thomas 1368. Tel.: 4553-5530.
LATINAJE
Latin-jazz. Jueves: 22 hs.
CUATRO VIENTOS
Pta. su CD: "Saxofón". Viernes y sábado: 23 hs. Ent.: $ 15.

etc

CENTRO CULTURAL BORGES
Viamonte esq. San Martín. Tel.: 4319-5359. (Ent.: $ 15).
BERNARDO BARAJ
(saxo), "Daniel Binelli" (bandoneón), "Raúl Olarte" (quena), "Polly Ferman" (piano). Juntos. Obras de Ariel Ramírez, Astor Piazzolla y otros. Miércoles y jueves: 20 hs. Ent.: $ 10.

CENTRO CULTURAL ADAN BUENOSAYRES
Parque Chacabuco (alt. Av. Asamblea 1200, bajo la autopista). Tel.: 4923-5876. (Bono contribución: $ 5).
DIOS
de Woody Allen. Dir.: Florentino Pose Orro. Viernes: 20 hs.
INSOMNIO
Sobre textos de Fernando Pessoa. Con Laura González y Esteban Pico. Dir.: Esteban Pico. Domingo: 20 hs.

CENTRO CULTURAL RECOLETA
Junín 1930. Tel.: 4803-1041.
DRUSILLA
Danza. Idea y dir.: Melanie Alfie. Jueves: 21 hs. Ent.: $ 3. (Auditorio "El Aleph").
GALA
Un espectáculo de circo. Dir.: Gerardo Hochman. Jueves a sábado: 20.30 hs., domingo: 19 hs. (Patio del Tanque). Ent.: $ 10 (jueves: $ 7). No se suspende por lluvia.

CENTRO CULTURAL EL TUNEL
Bompland 2050. Tel.: 4771-3338. **LA MUJERZUELA RESPETUOSA**
de Jean Paul Sartre. Con Eleonora Maristani y Daniel Alhadeff. Dir.: Carlos Evaristo. Sábado: 21.30 hs. Ent.: $ 8.

CENTRO CULTURAL FRAY MOCHO
Ecuador 380. Tel.: 4865-9835.
EFECTO Y SENSACION
Mimo-teatro con Martín Abregu. Viernes: 21.30 hs. Ent.: $ 3.
JUICIO A FEDERICO
de Silvia Agostino. "Grupo de Teatro Fray Mocho". Dir.: Ernesto Michel-Zuny Gastiazoro. Sábado: 22 hs. Pl.: $ 5.

CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN
Sarmiento 1551. Tel.: 4374-1251/52.
THE DIXIE MEN
Jazzología. Obras de Eddie Condon y otros. Dir.: Osvaldo Gambatese. Comentarios: Carlos Inzillo. Hoy: 20.30 hs. Ent.: $ 2. (Sala "Enrique Muiño").

CENTRO CULTURAL RICARDO ROJAS
(U.B.A.). Av. Corrientes 2030. Tel.: 4954-5521/23.
EL DESMADRE
(Teatro). Con Horacio Marassi, Laura Mantel y elenco. Dir.: Jorge Sánchez. Viernes: 23 hs. ("La Cancha"-3er. piso).
CUERPOS DE MUJERES HABITANDO UN LUGAR
de Fabián Canale. Con Natalia Barry y Carolina Tisera. Dir.: Adrián Canale. Sábado: 22 hs.
ESTIMULANTE, AMARGO Y NECESARIO
Con Mónica Driollet. Dir.: Guillermo Heras. Sábado: 23 hs.

LA ALMOHADA
Sánchez de Bustamante 728.
PORNOGRAFIA EMOCIONAL
de Matías Méndez y José María Muscari. Dir.: José María Muscari. Sábado: 21 y 23 hs., domingo: 21 hs. Ent. libre.

PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI"
Av. Sarmiento y Belisario Roldán. Tel.: 4771-6629.
EL ESPACIO Y EL HOMBRE
Espectáculo de divulgación astronómica. Sábado y domingo: 15, 16.30 y 18 hs. (Para mayores de 7 años). Ent.: $ 4.

Rep













CONTRATAPA

HOY

Tiempo pronosticado
Parcialmente nublado.
Vientos del Norte al Noroeste.
Mínima: 7°. Máxima: 15°.

12.30
◆ *Muchachas* (1962), de Yuri Chuliukin, en el ciclo *La película del mediodía*. Cine Cosmos, Corrientes 2046.

14.30
◆ *Jacques Rivette, siempre alerta* (1990), video inédito de Serge Daney, en el ciclo *40 años de la Nouvelle Vague*. A las 17: *Claude Chabrol, el entomólogo* (1990), conversación entre el director y Jean Douchet. Sala L. Lugones del Teatro San Martín, Corrientes 1530.

16.00
◆ *Central Do Brasil*, de Walter Salles, en el ciclo *Cinema Brasileiro*. En la Fundación Centro de Estudios Brasileiros, Esmeralda 965.

17.00
◆ Conferencia sobre *Escuelas de teatro*, a cargo de Federico Herrero. En el Teatro Escuela Central, Rodríguez Peña 1158.

18.15
◆ *Los Cafés de la Av. De Mayo*, conferencia por Ricardo Ostuni. En la Fundación BankBoston, Juncal 1912. Entrada libre y gratuita.

19.00
◆ Presentación de *James Joyce: su vida y su obra*, a cargo de Cristina S. de Pérez, Nancy Hagenbuch y Silvina Barbaglia. En la Biblioteca Leopoldo Lugones, La Pampa 2215.
◆ La Sociedad Científica Argentina y la Embajada de Finlandia inauguran la Exposición sobre *El Kalevala*, epopeya nacional de los finlandeses. En la sala Zeballos, Av. Santa Fe 1145.

19.30
◆ *Nelly Omar* junto a *Emilio Balcarce y su cuarteto*, en el ciclo de *Conciertos Gratuitos de Música Popular*. Teatro Cervantes, Libertad 815.
◆ Inauguración de la muestra de fotografías *Momentos imprecisos* de Juan Carlos Villarreal. En el C. C. San Martín, Sarmiento 1551.

20.00
◆ *Marosa Di Giorgio, Alejandro Urdapilleta* y *Humberto Tortonese* recitan poesía por los *15 Años del C. C. Rojas*. En Corrientes 2038.


DyN

EL/LA

Por Sandra Russo

En las aulas polvorientas de la memoria de todos hay una maestra de la escuela primaria enseñando algo así como que el artículo define o es definido por el género de un sustantivo. Hay lenguas facilitadoras, como el inglés, en el que un solo artículo simplifica algunos dilemas. Otras más puntillosas, como el alemán, en las que no sólo se debe optar por el masculino o el femenino, sino además por el neutro. La veleidad dicotómica del castellano, en tanto, obliga a designar palabras con *el* o *la*. Dicho esto, y teniendo en cuenta que en materia de lenguaje la inocencia es una causa perdida, no es ni casual ni caprichoso que los medios de comunicación gráficos, con la sola excepción de este diario, se hayan referido la semana pasada a la muerte de *el* travesti Cris Miró.

Algunos, como *Clarín*, eligieron para titular la noticia gambetas lingüísticas: "Murió Cris Miró, una figura de la revista", se pudo leer el miércoles pasado en la sección Información General. He ahí una palabra femenina, figura, que era travestida en la bajada de esa misma nota: "Fue el primer travesti argentino en alcanzar notoriedad", decía. Al lado, un recuadro sin firma y titulado "De la vida marginal al glamour de los teatros" daba cuenta de las asociaciones ¿libres? que encubrían el artículo masculino precediendo la condición sexual de Cris Miró: en él se reveía la existencia de *los* travestis hasta la llegada a la fama de Miró como una retahíla de sordidez, escándalos y obscenidad.

También *La Nación* y *Crónica* hablaron de *el* travesti. Este último se permitió un epígrafe titulado *La "Diosa"*, en el que se preguntaba: "¿Quién hubiera creído que un hombre alto y desgarbado iba a convertirse en figura femenina, estrella de la revista porteña?". Las comillas encorsetando cada palabra femenina referida a Miró –"Diosa", "la vedette"– reafirmaban lo masculino del artículo. *La Razón* también tituló en tapa: "Familiares, artistas, amigos y curiosos dieron el último adiós al primer travesti famoso de la Argentina".

Era un poco esquizofrénico leer en todas las notas *el* travesti y a continuación seguir leyendo declaraciones de Miró en las que ella se llamaba a sí misma mujer. "Soy una agradecida a la Argentina. Acá me aceptaron como soy", había dicho, por ejemplo. Un ejercicio falaz, como si Cris Miró hubiese sido apenas el seudónimo, el nombre artístico de alguien llamado Gerardo Virguez, y no una identidad refrendada hasta el hartazgo y hasta las últimas consecuencias por alguien que eligió ser mujer y que se sentía mujer.

Es probable que en muchas de esas notas el artículo masculino haya sido disparado, más que por un dispositivo ideológico consciente, por el acto reflejo que domina al lenguaje. Lo cual, sin embargo y por supuesto, no significa que ese acto reflejo no esté anidado sobre el dispositivo ideológico que niega y resiste el transgénero, que acorrala a las minorías sexuales y que las priva de sus derechos.

Hay casos, como éste, en los que los artículos no sólo definen y son definidos por el género. También dan cuenta de cierta falta de respeto, y de cierta estrechez que obliga a mirar el mundo en blanco y negro.

CARTAS

Beca

Le escribo esta carta para contarle que soñaba un futuro mejor. Imaginé un país pujante, con una sociedad activa y sana ... Lamentablemente los hechos ocurridos en los años pasados, y especialmente en los últimos meses, me destruyeron ese sueño. La desintegración de la educación y del sistema científico y tecnológico, así como también de la salud pública son las bases de un futuro negro.

Recientemente me gradué como ingeniera agrónoma en la Facultad de Agronomía de la Universidad de Buenos Aires (FA-UBA) y como muchos otros jóvenes recién egresados deseo continuar con mis estudios de posgrado. Para ello presenté mi solicitud de Beca de Formación de Posgrado Libre Interna ante la Comisión Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet). La adjudicación de ésta se realiza en función del proyecto de beca presentado, los antecedentes del director de beca y el mérito académico del postulante. Los dictámenes de los dos evaluadores de mi solicitud fueron sumamente favorables. Uno de ellos consideró que: "... Si se logran los tres objetivos del proyecto propuesto se habrá hecho -con sólo eso- un avance importante en la explicación de la adaptación de las especies. El promedio del candidato es alto (8.47) y el de las cinco materias pertinentes al tema es elevado (9). La directora posee excelentes antecedentes que avalan el desarrollo de una beca con un tema ríspido..." Por su parte el otro expresó: "... En general, éste es un trabajo original, interesante y bien documentado con bibliografía reciente. El promedio de la postulante durante su carrera universitaria ha sido excepcionalmente alto ...". Sin embargo, no obtuve la beca. El CONICET, igual que muchas otras instituciones que dependen del Estado, como el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), la Universidad Nacional y el Instituto de Microbiología Dr. C. Malbrán (por mencionar algunos), no escaparon a los recortes presupuestarios que sistemáticamente viene aplicando el sistema menemista. Este año el llamado de la comisión fue para 390 becas internas (para todas las áreas), de las cuales sólo se dieron el 50 por ciento debido a escasez de fondos. Dentro del área Biología y Cs. de la Salud se presentaron aproximadamente 150 postulantes de todo el país, pero se adjudicaron sólo 20 becas.

Esto demuestra, una vez más, que la educación en general y el sistema científico y tecnológico no se encuentran dentro de las prioridades de nuestros gobernantes ... Y nos sentimos orgullosos cuando un joven argentino se destaca en el exterior en lugar de preguntarnos por qué no se encuentra trabajando en el país.

Ing. Agr. Fernanda G. González
DNI 23.299.384